

# EASTERN EUROPEAN HISTORY REVIEW

annually historical journal



n. 2/2

2019



**Director Emeritus:**

Gaetano Platania (Università degli Studi della Tuscia)

**Director:**

Alessandro Boccolini (Università degli Studi della Tuscia)

**Scientific Board**

Irena Vaišvilaitė (Ambassador of the Republic of Lithuania to UNESCO)

Matteo Sanfilippo (Università degli Studi della Tuscia)

Rimvydas Petrauskas (Vilnius University)

Raffaele Caldarelli (Università degli Studi della Tuscia)

Giordano Altarozzi (Petru Maior University of Târgu Mures)

Giovanni Pizzorusso (Università degli Studi Gabriele d'Annunzio, Chieti-Pescara)

Cesare La Mantia (Università di Trieste)

Prokhorov Andrei (Belarusian State University of Minsk)

Olexiy Sokyrko (Taras Shevchenko National University of Kyiv)

Rafał Quirini-Popławski (Jagiellonian University of Kraków)

Francesca De Caprio (Università degli Studi della Tuscia)

Jarosław Pietrzak (Pedagogical University of Kraków)

Marta Gołąbek (Museum of King John III's Palace at Wilanów – Warsaw)

**Language Expert**

Sonia Maria Melchiorre (Università degli Studi della Tuscia)

**Editorial Board**

Tony Urbani (Università degli Studi della Tuscia)

Małgorzata Trzeciak Cygan (University of Warsaw)

Giulio Merlani (University of Caen Normandy)



Università degli Studi della Tuscia

Centro Studi sull'Età dei Sobieski e  
della Polonia Moderna

Proprietà letteraria riservata. La riproduzione in qualsiasi forma, memorizzazione o trascrizione con qualunque mezzo (elettronico, meccanico, in fotocopia, in disco o in altro modo, compresi cinema, radio, televisione, internet) sono vietate senza l'autorizzazione scritta dell'Editore.

Eastern European History Review è una rivista on-line peer-reviewed con lettori anonimi

Chiuso il 31-12-2019

ISBN: 978-88-7853-689-0

ISSN: 2612-0402 003

**EASTERN EUROPEAN HISTORY REVIEW**  
Via Santa Maria in Gradi 4 - 01100 Viterbo  
[www.easterneuropeanhistory.eu](http://www.easterneuropeanhistory.eu)  
[info@easterneuropeanhistory.eu](mailto:info@easterneuropeanhistory.eu)

Edizioni **SETTE CITTÀ**  
Via Mazzini 87 - 01100 Viterbo  
t. +39 0761 303020 - [info@settecitta.eu](mailto:info@settecitta.eu)

# **EASTERN EUROPEAN HISTORY REVIEW**

---

**annually historical journal**



**n. 2/2**

**2019**





## **EASTERN EUROPEAN HISTORY REVIEW: LA RIVISTA**

Il Comitato redazionale e scientifico è lieto di presentare al pubblico la rivista scientifica *Eastern European History Review*.

Con un carattere internazionale e interdisciplinare, una cadenza annuale e una fruibilità open access la rivista focalizza i propri interessi sulle dinamiche occorse nell'Europa Orientale durante tutta l'età moderna (XIV-XIX). L'EEHR è espressione del Centro Studi dell'Università della Tuscia CESPoM (Centro Studi sull'età dei Sobieski e della Polonia Moderna) nato nel 1997 per intuizione del Prof. Gaetano Platania, Direttore Emerito della Rivista.

L'iniziativa editoriale che presentiamo è nata dall'evidente mancanza in Italia di una rivista relativa alla storia dell'Europa Orientale in Età Moderna, questo nonostante la penisola abbia giocato un ruolo fondamentale per la Storia e la cultura di quella parte di Europa, a torto considerata come lontana e periferica.

Consapevoli del contrario, il Comitato ha posto quale obiettivo primario della *Eastern European History Review* quello di offrire uno spazio di riflessione e di discussione su temi che appartengono sì alla storia dell'Europa Orientale, ma anche alle relazioni - politiche e culturali - che questa vasta area del continente ha avuto con l'occidente d'Europa, e l'Italia in particolare, incoraggiando il dialogo tra studiosi e esperti di settore, e tra differenti approcci della ricerca scientifica.

Il Comitato Redazionale e Scientifico

## **EASTERN EUROPEAN HISTORY REVIEW: THE JOURNAL**

The Editorial and Scientific Board are proud delighted to present the *Eastern European History Review* under the aegis of Sette Città Editore.

The EEHR is an international and interdisciplinary annually online and open access peer-reviewed journal about studies on Eastern Europe in the Modern Age (XIV-XIX). The Journal is also the expression of the Study Center CESPoM (Centro Studi sull'età dei Sobieski e della Polonia Moderna - Center Study on the Age of Sobieski and Modern Poland) of the University of Tuscia, born in 1997, from an idea of Prof. Gaetano Platania, today Director Emeritus of this journal.

It publishes articles with significant approaches and original interpretations in all research fields concerning Eastern Europe, with specific attention to the History sciences.

The editorial initiative we present comes from the obvious lack of a journal, in Italy, concerning the history of Eastern Europe during the Modern Age, this despite its fundamental role in the history and culture of that part of Europe, wrongly considered distant and peripheral.

quite the contrary is true, in fact. Main objective of the journal is to create a space for reflection and discussion on topics pertaining to Eastern Europe, but also relations with Continental Europe, encouraging dialogue between scholars and experts in the field, and between different approaches of scientific research.

The Editorial and Scientific Board



## SOMMARIO

Introduzione / Introduction	5
Gaetano Platania The Turkish threat and the idea of “crusading” in the papal policy of the Modern Age in the study of some unpublished or rare works of lay or religious authors (XV-XVIII c.)	9
Sylwia Konarska-Zimnicka Evaluation of time: electional astrology according to Cracow astrological predictive texts of the pre-Copernican times.	27
Michał Hirsch Giacomo della Porta architect of the polish national church of St. Stanislao in Rome	37
Francesca De Caprio L'entrata solenne a Danzica della regina di Polonia Ludovica Maria Gonzaga Nevers attraverso alcuni resoconti francesi ed italiani	67
Giulio Merlani Francesco Buonvisi e la preparazione del congresso di Nimega: la Santa Sede tra mediazione ed esclusione dalle trattative di pace	85
In Memory	
Józef Andrzej Gierowski (1922-2006) Cochim 1673	103





## THE TURKISH THREAT AND THE IDEA OF “CRUSADING” IN THE PAPAL POLICY OF THE MODERN AGE IN THE STUDY OF SOME UNPUBLISHED OR RARE WORKS OF LAY OR RELIGIOUS AUTHORS (XV-XVII C.)<sup>1</sup>.

### ABSTRACT:

After the defeat of Constantinople (1453), the Holy See feared that the Turkish threat could also affect Europe and therefore Christianity. For this reason, during the early modern age, many popes felt the need to fight against the Muslim enemy: within a long list, we must include the names of Eugene IV [1431-1447], Pius II [1458-1464], Alexander VII [1655-1667], and Innocent XI [1676-1689] over of all. When the Turks, after the defeat of Lepanto (1561), showed to aim for the heart of Europe, passing through the Danubian-Balkan area, Pope Odescalchi was the proponent of a new, and modern, crusade. The essay, after reflecting on the term “crusade”, retraces all the diplomatic phases that saw Pope Innocent XI as an occult director in an attempt to defeat the infedele enemy before, and during, the dramatic siege of Vienna (1683)

**KEY WORDS:** Crusade, Papal policy, Modern, Innocent XI, Ottoman empire

### 1.

After the defeat of Constantinople [May 29, 1453]<sup>2</sup> the Holy See feared that the Turkish threat could endanger not only south-eastern Europe and the Mediterranean East, as it had already happened, but also the whole Christendom leaving in the heart and in the mind of the Christians a feeling of spiritual and religious anxiety that would undermine the whole principles of the western civilisation<sup>3</sup>. It is not therefore by chance that in the Modern age the list of the Popes who felt strongly the necessity to fight against the pagan enemy was particularly long<sup>4</sup>. Among the others, for example, there is Eugene IV Condulmer [1431-1447] supporter in the Council of Ferrara/Florence [1438-1439] of a temporary union between the Eastern Church and Rome, who condemned the Ottoman as perfidissimos Teucros and tried to help the Byzantine Empire, though uselessly.

Also Pius II [1458-1464], born as Enea Silvio Piccolomini, a humanist Pope «who devoted his life to solve the Ottoman question»<sup>5</sup>, believed in the strong necessity of a military action that could expel them from the centre-eastern geopolitical area:

«Dicam tamen et posteritati tradere non verebor, quando persuasum mihi est futuros aliquando et fortasse antequam moriar, qui tantam salvatori nostro illatam ignominiam ulciscantur»<sup>6</sup>.

<sup>1</sup> Abbreviations used: A.A.V. for Apostolic Vatican Archive; ASR for Rome State Archive; B.A.V. for Apostolic Vatican Library; DBI for Biographical Dictionary of the Italian people; BCors. for Corsini Library in Rome.

<sup>2</sup> On the same subject cfr. Steven Runciman, *La caduta di Costantinopoli 1453* (Milano: Feltrinelli 1968), see the bibliography; *La caduta di Costantinopoli*, vol. I: *Le testimonianze dei contemporanei*, ed. Agostino Pertusi (Milano: Mondadori 1976).

<sup>3</sup> The Danube-Balkan area «has been subject to the Turkish , who even tried to separate it from the western European civilisation, for centuries». Pertusi, *Introduction at La caduta di Costantinopoli*, XXIII.

<sup>4</sup> The Holy See has always considered a possible Turkish invasion a real threat for all the western world. Massimo Petrocchi, *La politica della Santa Sede di fronte all'invasione ottomana 1444-1718* (Napoli: Libreria Scientifica 1955).

<sup>5</sup> Petrocchi, *La politica della Santa Sede*, 39.

<sup>6</sup> Aenae Sylvii Pii II Pontificis Maximi, *Europa sui temporis varias continentes historias*, in *Opera Omnium* Basilea 1571, 396,

Once elected Pope Piccolomini carried out his pastoral work with a such an enthusiastic missionary spirit that he also thought to go beyond the same idea of crusade with the conversion of the pagans. The letter sent to Mehmet II Fâtih [1432-1481], the great conqueror is famous, in which the Roman Pope, appealing to his humanistic culture offered the sultan the possibility to gain the Imperial crown, a second Constantine, if only he would have accepted his request of conversion<sup>7</sup>.

This urgent request obviously didn't have any consequences. Everything remained unchanged and the fight between Islam and the West separated them further<sup>8</sup>. As a consequence, Pius II, though seriously ill and weakened, started again his crusade against Islam with his usual fervour; he also wanted to take part personally in this campaign as the guide of the Christian army<sup>9</sup>.

The failure of the adventurous crusade was caused by the delay of the Venetian fleet, the political and diplomatic misunderstandings among the *leaguers*, the summer heat that brought many infectious epidemics, the death of the Pope in Ancona [15 August 1464]<sup>10</sup>.

Pope Piccolomini, in order to defeat once and for all the enemy of Christianity that he contemptuously called *gens Scythica et Barbara* in spite of a widespread conviction that they were descendants of *Téukros* the legendary first king of Troy<sup>11</sup>, spent all his energies and hopes in the crusade, though he found little support and attention from the Christian princes. On the other side Pope Paul III [1534-1549], born as Alessandro Farnese, placed all his hopes in the Council of Trento. This Pope, indeed, wished to restore a new Christian community that could have fought against any attempt of invasion from the *pagans* in the continental Europe. This fight was later on carried out by Saint Pius V [1566-1572], born as Michele Ghislieri, promoter of the battle of Lepanto [October 7, 1571], who always urged his contemporaries to be united and unanimous in considering the *crusade* a necessary event, though from a spiritual point of view<sup>12</sup>.

The possibility of defeating once and for all the Great Lord of the Turkish who was an everlasting threat for the whole of Christianity, led Pope Ghislieri to use any method: he sent the Nuncio of Warsaw Vincenzo Dal Portico<sup>13</sup> to Moscow to persuade the schismatic Ivan IV Vasil'evic [1530-1584]

399-404 see also Francesco Guida, "Enea Silvio Piccolomini e l'Europa orientale: il "De Europa" (1458)", in *Clio*, XV-I, (1979): 35-77.

- 7 Franco Gaeta, "Sulla "Lettera a Maometto" di Pius II", *Bollettino dell'Istituto storico italiano per il Medio Evo e Archivio Muratoriano*, n. 77 (1965): 129-150.
- 8 Piccolomini imputed the unsuccessful help to Constantinople seized by the Turkish, to the lack of union among the European Christian Princes: «Surdae [...] nostrum principum aures fuere, caeci oculum qui cadente Fracia, ruituram Christianae religionis reliquam partem non viderunt quamvis privatis quemque aut odiis aut commoditatibus occupatum, salutem publicam neglexisse magis crediderim». Pii II Pontificis Maximi, *Europa sui temporis*, 396.
- 9 He preached the crusade with all the means at his disposal. He ordered processions, exposed in Rome the precious relic of St. Andrew's head brought from the East by the last Emperor of the Paleologo dynasty. Rome became the destination of pilgrims who came here attracted by this special event to pray and support the Pope's call for a war against the Turkish. The prayers were followed by the publication on October 22, 1463 of a bull ordering to continue the holy war: this would have been a sort of ransom of the Western world to free the Eastern land in the name and on behalf of Jesus Christ. Nevertheless this effort unfortunately ended by leaving a deep fracture and injury that the successors of Pope Piccolomini tried to heal on several occasions.
- 10 Ludwing (von) Pastor, *Storia dei Papi (...)*, vol. II (Roma: Desclée 1962), 6-275 and *passim*.
- 11 Guida, *Enea Silvio Piccolomini*, 48. On September 25 Enea Silvio Piccolomini wrote to his friend Leonardo Benvoglianti, ambassador of Siena at the Venetian republic: «Fuerunt Itali rerum domini, nunc Turchorum inchoatur imperium». According to Agostino Pertusi, it should be worth studying the letter deeply. The Italian historian wrote at this purpose that the Turkish conquest of Constantinople was an important turning-point in the history of all the Mediterranean East and Eastern Europe as well, because this latter has been subjected to the Turkish who tried to keep it out of the western European civilisation for centuries. Pertusi, *Introduction at La caduta di Costantinopoli*, XXIII.
- 12 On the crusade: Francesco Cognasso, *Le genesi delle Crociate* (Torino: L'Erme 1934); Maria Gennaro Monti, *Le Crociate* (Napoli: Edizioni della Mostra d'Oltremare 1940); René Grousset, *Les Croisades* (Paris: Editions de la Table ronde 1948); Steven Runciman, *History of the Crusades*, 3 voll. (Cambridge: University Press 1954); Paul Alphandéry, Alphonse Dupront, *La Cristianità e l'idea di crociata* (Bologna: Il Mulino 1974); Franco Cardini, *Le crociate tra il mito e la storia* (Roma: Nova Civitas 1971); Franco Cardini, *Il movimento crociato* (Firenze: Sansoni 1972); Alphonse Dupront, *Il sacro. Crociate e pellegrinaggi. Linguaggi e immagini* (Torino: Bollati Boringhieri 1993)..
- 13 Vincenzo Dal portico [1519-1590], Nuncio from 1568 to 1573. See Henrik Damian, *Acta Nuntiaturae Poloniae*, tomus I: *De*

the Terrible to take part to the anti-Turkish league<sup>14</sup>. In exchange for this, the Holy See, was prepared to solve the dated controversy of the acknowledgement of the title of Tzar that the Russian Prince, though without any success, pretended to obtain<sup>15</sup>.

This anti-Turkish feeling was always strong even in the XVII c., a complicated and contradictory century. It could be said, indeed, that during this period the opposition of the Popes against the *Sublime Porta* became even stronger, especially after the second siege of Vienna [1683].

The imperial capital had already suffered one siege on October 1529<sup>16</sup> when the Turkish army again threatened the town after the conquest of Oradea<sup>17</sup> [1661] and later of the fortified town of Neuhäsel<sup>18</sup> [September 1663]. On the latter occasion, contrary to any expectations, the territory was bravely defended by the Imperial army that blocked any attempt of conquest or invasion.

The news obviously greatly upset the European Chanceries and above all the Vatican. Pope Alexander VII [1655-1667], born as Fabio Chigi, informed of the situation directly by the Emperor, remained petrified in front of this new threat and thought that the Christian world would have been endangered if the Turkish army had reached its goal.

The Turkish assault was fought off, described by Carlo Cartari, famous roman consistory lawyer<sup>19</sup>, who in his still unpublished diary could only give evidence of the courage and bravery with which Vienna defended itself:

si è valorosamente difesa per molte settimane. Ma si nota [...] L'astuzia del turco che contro il suo solito non ha usato atti d'ostilità contro i cristiani, anzi si dice che abbia fatto impalare il Bassà che voleva ucciderli e forse con fine d'impadronirsene con più facilità in questa maniera<sup>20</sup>.

The *Holy See* perceived this latest attempt of an Ottoman invasion in the heart of the continent as the planting of *evil* in fertile soil, created by the indifference of the Christian princes and their policy of separation.

## 2.

Fortunately on this occasion the capital of the empire was safe, but the year 1683 can still be considered the year of the great fear. All of Europe clearly experienced with terror the serious danger the Turkish represented for Vienna which was nearly seized by the army headed by the Grand Vizier Mustafâ Pacha Merzifonlu [1634/5-1683], called Kara, with his 150 men and his well equipped artillery and provisions. A powerful army to be seriously feared since, besides its officers, it was composed of numerous miners, bombardiers and knight's servants coming from the various regions of the empire and moreover there were also many Magyar, Tartar, Transylvanian, Moldavian and Walachia rebels and «tanta turba di

---

*fontibus [...] nuntiorum series chronologica* (Romae: Edigraf 1990) 129-130, 217-218, and bibliography here cited.

- 14 At this time Pope Pius V sent a letter to Ivan the Terrible to inform him of the great Turkish threat for the whole Christianity. The Pope urged Ivan IV to take part to the league of all the Christian princes that he had created. The letter in Augustin Theiner, *Vetera Monumenta Poloniae et Lithuaniae*, vol. II (Romae: Typis Vaticanis 1861), 748 and foll.
- 15 As regarding Lepanto, Vincenzo Dal Portico informed the Secretary of State that a Polish astrologer didn't want to foretell the victory of the Christians against the Turkish the year before and the one of 1571 which had also been written before. A.S.V., *Segreteria di Stato. Polonia*, vol. I, *Vincenzo Dal Portico a Girolamo Rusticucci*, Warsaw November 21, 1571, f.263r. The Nuncio sent the prediction translated from Polish into Latin. A.A.V., *Segreteria di Stato. Polonia*, vol.I, *In prognostico seu Calendario, signorum caelestium, per Gasparum Goski medicinae doctorem conscripto de Anno Domini MDLXXI*, ff. 269r-270r.
- 16 B.A.V., Vat. Lat. 3922, *L'assedio del Gran Turco posto alla città di Vienna nel MDXXIX*, ff. n.n.
- 17 Orodea, also known as Granvaradino, Nagy Varád in Rumenia, Transylvanian territory, almost at the borders of Hungaria.
- 18 Neuhäsel, now Nové Zámky, north of Komáron in the southern Slovakia on the river Nitra, one of the most important town at the time.
- 19 Carlo Cartari [1614-1697]cultured, roman historian and scholar. Agostino Petrucci, *sub voce*, in DBI, vol.20 (1977), 783-786.
- 20 ASR, *Archivio Cartari-Febei*, vol. 79, *Diario*, 24 June 1663, f. 177r., 16 October 1663, f. 196r.

canaglia», as the pro-imperial contemporary writer Gian Battista Chiarello stated<sup>21</sup>.

However, in 1683, after various diplomatic and personal efforts, Europe was united, although until that moment it had been much more concerned with the defence of its own autonomies and less concerned with the threats coming from the East. In 1683 Vienna could finally count on Europe as a single front against the Turkish barbarities to the defence of the Christian faith and the western civilisation<sup>22</sup>.

Up to that moment Byzantium, Hungaria, Transylvania, the Slavic Baltic, the catholic Croatia, Venice, the imperial Austria and first of all the papacy, the major kingdoms of Europe were self-defending. In the Danube-Balkan area the leader par excellence of the *antemurale christianitatis* was and remained Poland, a wall against the Schismatic, the Tartars and the Ottoman barbarians. The Italian Renaissance scholar *Filippo Buonaccorsi* [1437-1492]<sup>23</sup>, called the new *Callimachus*, acknowledged the important role of Poland in the oration *de bello Turcis inferend*, addressed to Pope Innocent VIII [1484-1492], born as Giovan Battista Cybo, in which he extols the value of the Polish and he also wonders what would have happened if the army of Ladislaus III Jagellone [1424-1444] hadn't fought heroically and hadn't been a bulwark against the enemy par excellence:

Quid enim futurem fuisse existimamus, si nisi eum hostem Vladislaus Christianum nomen professus in se aversum tenuisset, Tartarus vires suas Turcorum copiis adiunxisset, quando ab his solis tam multas clades accepimus, tam multis provinciis orbati sumus, ut vic ultra eos laturo videamur?<sup>24</sup>

The Florentine writer Niccolò Machiavelli [1469-1527] clearly mentioned this important and delicate situation in his *Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio*, mostly in chapter VIII of book II which deals with the *cagione perchè i popoli si partono da' luoghi patrii ed inondano il paese altrui*, where he emphasizes the role of Hungaria as well as of the *European sarmatians* [= Polish] in standing up to the repeated efforts of invasions of the barbarians. According to the famous Florentine writer and politician, Italy (above all the Roman Church) could escape the shame and barbarities of the enemy and foreign forces precisely thanks to those two kingdoms:

D'altra parte, sendo loro uomini bellicosissimi, sono come un bastione a tenere che gli sciti, i quali con loro confinano, non presumino di potere vincergli o passarli. E spesse volte occorrono movimenti grandissimi de' tartari, che sono dagli Ungheri e da quelli di Polonia sostenuti, e spesso si gloriano che, se non fusione l'armi loro, la Italia e la Chiesa avrebbe molte volte sentito il peso degli eserciti tartari<sup>25</sup>.

The word *antemurale* became a synonym of *crusade* against the Ottoman *pagans*. The pope's official and political writer Traiano Boccalini [1556c.-1613]<sup>26</sup> stated that all the Christian world should have been involved in this project. In his *Ragguagli di Parnaso* and in particular in the pages dedicated to

<sup>21</sup> Giovanni Battista Chiarello, *Historia degl'avvenimenti dell'armi imperiali contro a' ribelli et Ottomani. Confederazioni e Trattati seguiti fra' le Potenze di Cesare, Polonia, Venezia e Moscovia* (Venezia 1687), 32.

<sup>22</sup> Louis XIV of France didn't join the Holy League because, according to a reliable historiography, he was diplomatically linked to the Sultan. However, a young French scholar following the studies of a great historian Jean Béranger, has recently tried to read the pages of those difficult years and the diplomatic strategies of the court of Versailles under a more positive light. Philippe Roy, *Louis XIV et le Second siège de Vienne (1683)* (Paris: Honoré Champion, 1999).

<sup>23</sup> Domenico Caccamo, *sub voce*, in DBI, vol. 15 (1972), 78-83.

<sup>24</sup> Filippo Callimaco Buonaccorsi, *Ad Innocentium VIII de bello Turcis inferendo* (Cracovia 1519, II ed.1523)

<sup>25</sup> Niccolò Machiavelli, *Discorsi sulla prima deca di Tito Livio seguiti dalle Considerazioni intorno ai discorsi del Machiavelli di Francesco Guicciardini*, ed. Corrado Vivanti (Torino: Einaudi 1983), 157. Remember that during the XVI c. many anti-Turkish literature spread in Poland. Among the other authors there was Tranquillo Andronico Paternio Junierm, author of *Ad optimates polonos admonitio* (Cracoviæ 1545); and all the works of Bartolomeo Georgevichius, *Pro fide christiana cum Turca disputationis habitæ (...) brevis descriptio*, and the other book titled *Prognoma sive Præsagium Musulmenorum de Christianorum calamitatibus et de eorum interum* as well as the work of Stanislaò Orzechowski, *De bello adversus Turcas suscipiendo* (Cracoviæ 1543) and *Ad Sigismundum Poloniae regem secunda* (Cracoviæ 1533).

<sup>26</sup> About the Italian scholar see Luigi Firpo, *sub voce*, in DBI, vol. 11 (1969), 10-19; Harald Hendrix, *Traiano Boccalini fra erudizione e polemica. Ricerche sulla fortuna e bibliografia critica* (Firenze: Olschki 1995).

*Tutte le monarchie e repubbliche d'Europa (...) chiamate in Delo al trattato di una potente lega contro il commune inimico ottomano*<sup>27</sup>, he gave evidence of the European strength in opposing a *coalition*, the army of the Great Lord, against any attempt of invasion of the continent.

The concept of *crusading* against the East had weakened after the various failed attempts in the *Holy Land* and the opening of the *Sacred Sepulchre* to the pilgrims.

In this period, new undertakings expressed the ideals of the crusade but instead of pursuing the central goal of (re-)conquering the *Holy Places*, they were directed against other enemies of Christianity.

Between the XIII and the XIV c. new expeditions against the Slavic, the Albigenses heretics and others followed the first and most famous venture, which coincided with the fourth crusade in 1202-1204 and ended with the conquest of Byzantium.

The year 1453, however, is known in the Christian world as the year of the crusade against south-eastern Europe. The fall of Constantinople awakened the Turkish threat against Christianity and the idea of crusading changed to an exclusively defensive war against the Islamic force aiming at driving the Turkish away from Europe.

### 3.

This new *idea* of *crusading* had already appeared in the European Chanceries. Moreover the Ottoman defeat of Constantinople frightened many people, in particular those in the apostolic palaces, who were seriously interested in taking new measures.

The theologian, philosopher and humanist Cardinal Bessarione [1403-1473], called *Niceno*<sup>28</sup>, worked uninterruptedly for the sake of liberating the capital of the East Empire from the *pagans*<sup>29</sup>. He worked for Popes, Emperors, Italian princes, personally writing to the council Fathers and to the Diets and acting as an ambassador or legate a latere or even as simple pilgrim but he failed more often than he obtained noteworthy results.

But his life was not only characterised by failures. As a man of culture, indeed, he obtained some good results<sup>30</sup>. While he was a politician and a diplomat, he always adopted the same policy, partly following the ideas of his fellow-countryman Demetrio Cidone [1315?-1400], who was convinced that a quick union of the Latin Church with the Eastern one would have been positive for the western civilisation and would have fostered a new *crusade* against the Turkish. The West remained indifferent to every cry for help while the threat of the *pagan* forces was growing after they had occupied most of Asia Minor and of the African costs:

Tutto, *scriveva Cidone a Teodoro Paleologo despota di Morena*, qui è sconvolto e difficilmente si troverebbe quaggiù in terra un esempio simile di caos: I barbari si sono impadroniti di tutto, fuorché le mura della città, sono per se stessi la causa della sua miseria, impongono tributi così gravi che le entrate tutte insieme non sarebbero sufficienti a pagarle, per cui occorrerà colpire di tasse anche la povera gente, se vorremo soddisfare, almeno in parte, l'ingordigia dei nostri nemici<sup>31</sup>.

This critical situation made Bessarione, together with Cidone, seriously think of the importance of a union of the Christians for the defence of the capital of the Empire<sup>32</sup>.

<sup>27</sup> Traiano Boccalini, *Ragguagli di Parnaso e scritti minori*, ed. Luigi Firpo, 3 voll. (Bari: Laterza 1948).

<sup>28</sup> About cardinal Niceno: Lotte Labowsky, *sub voce*, in DBI, vol. 9 (1967), 686-696.

<sup>29</sup> Bessarione himself described the Turkish as barbarians alien to the western culture but also to the ancient civilisation of the Near East: «Il popolo turco aveva occupato per qualche tempo la Persia, la Media, la Babilonia, l'Arabia, la Siria e alcune altre parti dell'Asia superiore; finché, scacciato di lì sia dagli abitanti che rivendicavano la loro libertà sia da altre popolazioni settentrionali. Molte e diverse guerre contro l'impero de' Greci, alla fine risultò a tal punto superiore da sottomettere la Panfilia, la Cilicia, la Licia, la Paflagonia e tutte quelle altre regioni». Piece cited from Giacomo Carretto, "Bessarione e il Turco", in *Bessarione e l'Umanesimo*, ed. Gianfranco Fiaccadori (Napoli: Vivarium 1994), 261.

<sup>30</sup> See the already cited work by Lotte Labowsky, but also Ludwig Mohler, *Kardinal Bessarion als Theologe. Humanist und Staatsmann*, voll. 3 (Paderborn: Schöningh 1923-1942) and the cited *Bessarione e l'Umanesimo*, ed. Fiaccadori.

<sup>31</sup> Pertusi, *Introduction at La caduta di Costantinopoli*, X e foll.

<sup>32</sup> Carretto, *Bessarione e il Turco*, 261. In 1364 Cidone had already confided to his friend Simone Atumano that if the Christian

In Florence, before the Emperor himself and the greatest representatives of the Byzantine Church converted to the Roman faith, the unionist party was awarded a greater victory than in the period of the second Lyonese synod [1274]. Despite this, the assize had not foregone any conclusions and it was quite difficult to bring about the council decisions in the Muscovite and Byzantine territory<sup>33</sup>.

The council decree was signed by Pope Eugene IV, by the Emperor, the cardinals and by all the bishops after a long and troubled negotiation on July 6, 1439, in the Church of Santa Maria del Fiore<sup>34</sup>. The delay that preceded the signature of the decree is a clear demonstration of how difficult it was to find a satisfying solution for everybody<sup>35</sup>. Things didn't proceed as Bessarione and the Papacy expected. After the homecoming of the delegation guided by John VIII Paleologo [1390-1448] in Greece, many riots fostered by the monk Gennadio Scolario, born as Giorgio Kourteses [1405-1472c.] who sided with the anti-union party, broke out in the capital. Consequently, these tensions caused many casualties, one of which was Gregory III Mammis [† 1459], the legitimate patriarch who had been exiled in Rome until august 1451.

Considering this fierce opposition, the Emperor could not but delay the solemn proclaiming of the Union. The Romans, instead, were more and more determined to subordinate any aid for the defence of Constantinople to the official approval of the Council decrees.

According to Bessarione only a *crusade* clearly conceived as in the Middle Ages when it meant a general renewal of Christian Europe could have halted the Ottoman invasion and therefore the fall of Constantinople<sup>36</sup>.

#### 4.

The idea of crusade and its importance in the late Middle Ages and in the Modern age is still not well defined. Presumably, there is some kind of ideal continuity between the expedition for the conquest of the Sacred Sepulchre and the anti-Turks defensive campaigns divided into *Kreuzzüge* and *Türkenkriege*. The defeat of the western cavalry at Nicopoli represented a moment of transition from the ancient ideals to a new interest for a national formation and a pressing need for a defensive policy<sup>37</sup>. Bessarione didn't linger over these distinctions of methods, he was only concerned with halting the Turkish advance, thus blocking the way to the pagans and saving the Byzantine capital, a feeling strongly perceived even afterwards.

The Europe of the Christian princes could find its unity in the name of the faith and a new warlike force thanks to the formation of *Holy Leagues*, signed with difficulty only before the Muslim invasions and conquests.

The Ottoman conquest of Byzantium turned the *crusade question* into the *Turkish question*. There was a frequent call in Europe for a total war against the threat of the pagans between the XV and the

---

princes hadn't carried out their menaces against the pagans instead of losing their time in preparations and decisions the capital and also the Bosforo and all Asia would have been seized. In autumn he exhorted all his compatriots on the eve of the expedition of Amedeo VI of Savoy and invited him not to cede Gallipoli in 1371. Pertusi, *La caduta di Costantinopoli*, vol. I, 77.

33 «The doctrinal decisions taken in the Florentine Council were not easily accepted nor carried out in Moscow, not even after the election of Isidoro of Salonika as metropolitan of all Russia, a charge connecting Moscow with Kiev». Gaetano Platania, "L'Europa orientale e l'Unione delle Chiese", in *Bessarione e l'Umanesimo*, 249-259.

34 The ceremony is described by Edward Gibbon: *The History of the Decline and Fall of the Roman Empire*, ed. John Bagnell Bury, t. VII (London: Methuen 1914), 118.

35 For the Union document see Georg Hofmann, *Documenta Concilii Florentini de Unione Orientalium*, t. I, *De Unione Græcorum 6 Julii 1439. Textus et documenta, ser. Theol.*, 18 (Romæ: Apud Aed. Pont. Univers. Gregorianæ 1935). In general: Angelo Mercati, "Il Decreto d'Unione del 6 Luglio 1439 nell'Archivio Vaticano", *Orientalia Christiana periodica*, II (1945): 3 and foll.

36 According to Soranzo a crusade had not just a political, economical and social value, but also a spiritual and intellectual one, since it brought a revival of the mind, of the culture, of the arts and a new independence of the Papacy winner of the fight against the Empire which it tried to replace at the head of Europe. Giovanni Soranzo, "*L'aspetto religioso dei rapporti fra Oriente ed Occidente nel Medioevo*", in *Nuove questioni di Storia Medievale* (Milano: Marzorati 1974), 678.

37 Adolf Waas, *Geschichte der Kreuzzüge*, vol.I (Freiburg: Herder 1956), 319-323.

XVIIc. Many lay and religious authors agreed upon the inexorable necessity in that period of a *total* and above all *unitary* military action. This question can be strongly perceived again in later works of some lay and religious theorists and in the projects of those Popes, mindful of the feats recorded by the Christian epics; this feeling aroused the conscience and the sensibility of the whole Christianity. There was a strong conviction indeed, that only the union of the Christian forces had brought to the historical victory at Lepanto [October 7, 1571], therefore the intuition of St. Pius V had been undoubtedly prophetic<sup>38</sup>. That strategy had to be taken as a model and followed in order to halt and defeat once and for all the power of the *Great Lord of the Turkish*.

The western world thought that the victory at Lepanto was the end of the fight against its most threatening enemy. On the contrary, everything still needed to be settled. Considering that it was unlikely that the enemy could have been defeated, a part of Europe (the *Holy See*, in particular) started thinking (again) of the teachings of Bessarione and of what he had preached, and could not forget the tragic experience of Ladislaus Jagellone at Varna<sup>39</sup> [1444] that brought, according to Enea Silvio Piccolomini, *longe maius damnum Christianism*<sup>40</sup>. Undoubtedly, Vienna opened the way to the final *ottoman* conquest of the imperial town and to a consequent subjugation of all south-eastern Europe. Despite the failed attempt at Varna [1444] and the final defeat of Constantinople, Bessarione didn't give in. The political and diplomatic efforts increased as well as the sense of honour and the European princes began to receive more and more pressing requests. But everything was useless. Constantinople didn't exist any more, as the Cretan cardinal Isidore of Kiev wrote to his friend Bessarione:

[...] e non v'è più ora in essa alcun segno di vita. In questo stesso momento anche la cittadina che si chiama Pera è stata annientata: la occupano ora e la governano i Turchi, che hanno abbattuto quasi al suolo le sue mura e che l'hanno ridotta in servitù a tal punto che non permettono che venga suonata alcuna campana o battuta alcuna simandra a gloria del sacratissimo corpo e sangue di Cristo<sup>41</sup>.

Cardinal *Niceno* was deeply disappointed; his hearty complaining cried out in the hope of touching the heart of the Christian princes. His accusations and menaces were addressed to the Italians and their lack of sensibility before such a great threat:

O miseri cristiani o ciechi Italiani [...], non aspettiamo il Turco che assalti l'Italia, perciò ché, credetemi, qua riguarda et aspira, questo fa egli a ciò s'apparecchia et fatica con ogni forza et industria et lo dirò, lo dirò pure espresso, o Dio che dolore, adempirà, da cui poco a poco è consumato, se unito et di universale con sentimento con fa resistenza e cotanto furore, e costantemente, et con tutte le forze non li va incontra, et se lasciando da parte le fittoni et le cagion, che suole addurrem affine di far apparire che siano ragionevoli, per via di mascherate parole non assalta gli inimici della Croce, in fatto et con l'opre et con l'armi. Già la città di Costantinopoli stava in pericolo, niuna parte d'Italia le mandò soccorso dandosi tutti ad intendere, che ciò loro non toccasse, et falsamente credendo che il pericolo loro non appartenesse. Ma da poi conobbero quanti mali sofferirono et quanti beni, et ricchezze et imperi de' Cristiani sono caduti nelle mani del Turco, perioché con un perpetuo corso di vittorie, egli ha soggiogato Trabisonda, Sinopi città, et patria già di Mitridate, l'isola di Metelino,

38 About *prophetism* in the times of the battle of Lepanto see: Achille Olivieri, "Il significato escatologico di Lepanto nella storia religiosa del Mediterraneo del Cinquecento", in *Mediterraneo nella seconda metà del Cinquecento alla luce di Lepanto*, ed. Gino Benzoni (Firenze: Olschki 1974), 257-277; Ottavia Niccoli, *Profeti e popolo nell'Italia del Rinascimento* (Roma-Bari: Laterza 1987); Letizia Pierozzi, "La vittoria di Lepanto nell'escatologia e nella profezia", *Rinascimento-Rivista dell'Istituto Nazionale sul Rinascimento*, XXXIV (1994): 317-363; Marina Caffiero, "La "profezia di Lepanto". Storia e uso politico della santità di Pio V", in *I Turchi, il Mediterraneo e l'Europa*, ed. Giovanna Motta (Milano: Franco Angeli 1998), 103-121..

39 The unsuccessful experience of Varna [November 10, 1444], the battle in the Bulgarian territory between the sultan Murat II and the Christian army guided by the Pope's legate Giuliano Casarini, the Polish and Hungarian king Ladislaus III and John Hunyadi, was the anti-Turkish venture of Pope Eugene IV. Domenico Caccamo, "Eugenio IV e la crociata di Varna", *Archivio della società romana di Storia patria*, LXXIX, (1956): 35-87.

40 *Europa sui temporis*, 390.

41 Georg Hofmann, "Ein Brief des Kardinals Isidor von Kiew an Kardinal Bessarion", *Orientalia Christiana periodica*, XIV (1948): 405-414. Also in Pertusi, *La caduta di Costantinopoli*, vol.I, 65-81.



la Morea, la Macedonia et le contrade vicine, la Servia, la Bosna, la Bulgaria et la Bassa Ungaria, l'Epiro et gran parte della Dalmazia et dell'Albania et della Schiavonia et ultimamente l'isola di Negroponte<sup>42</sup>.

According to our cultured cardinal, the powerful Christian princes who refused to unite together and march against *Islam* were the only ones responsible for the lost of the Byzantine capital:

[...] con la soma di cinquanta mila scudi soccorrere in tempo Costantinopoli e cacciare di là il comune avversario. Per questa cagion sola tutte quelle nazioni sono andate in perdizione et il lupo ha fatto empito contra le pecore, come se avesse ritrovato le porte della stalla spezzate le sta sempre addosso furiosamente premendole et ammazzandole<sup>43</sup>.

16

After this period the teachings of Bessarione remained useful for those men who would have fought the enemy in the future. In the middle of the XVII c., indeed, the Dominican friar Tommaso Campanella [1568-1639], an Italian philosopher suspected of heresy, according to the French historian Dupront firmly pointed out the value of the idea of crusading and its importance in the XVII c.<sup>44</sup>.

In the *Ecloga Christianissimus Regi et Reginæ in portentosam Delphini [...] navitatem*, Campanella dealt again with the subject of Jerusalem liberation and its basic importance for the *renovatio sæculi*, which would have brought the setting of the universal monarchy.

Campanella considered the crusade a fundamental event for an *eschatological* fulfilment, a necessary venture for the salvation of the Holy Land, the historical mission of the French sovereigns.

The crusade remained therefore the leading spirit of all this period. In his study, anyway, the Dominican friar didn't ignore the history and transformed the crusade in a complex political project. First of all the idea of the *peregrinatio religiosa* disappeared, or rather the idea of a penitential expedition and/or of the armed pilgrimage of the Catholic West. A more realistic and appropriate strategy of a great alliance of forces capable of surrounding and finally destroying the Empire of the Great Lord replaced the idea of crusade.

In his *De Monarchia hispanica discursus* written in 1601, a treatise on the Spanish monarchy seen in the universal European political context, Campanella expressed his hope for a combined military action of Spain from the west, the Ethiopians from the south and the Muscovites from south-east<sup>45</sup>. A support of the *Schismatic Orthodox* became obviously *necessary*. Moreover, Dupront wrote that the setting of an universal monarchy for Campanella had to be extremely simple. One of the two major Powers, the Spanish monarchy or the Turkish Empire, had to prevail on the other. That was the cosmography of the crusade, two had to become one. The universal monarch had to wipe out the Turkish enemy: whoever forced the Turkish Empire to submit would become the Lord of the world<sup>46</sup>. That was a crucial point in the analysis of the Italian philosopher. As a matter of fact many other authors in the following years thoroughly studied and addressed their interest in the thorny problem of the relationship with the Orthodox, although Campanella himself couldn't think of an alliance with the schismatic Muscovites without their previous conversion to the Roman faith.

The project of the Dominican friar shows, therefore, his worry for a civilisation of the tsarist world, a worry influenced, however, by the *stereotypes* of the age.

A full integration of the Muscovites within the catholic community depended on an adequate program of cultural divulgation that would have inevitably brought to the repudiation of the schismatic heresy. Tommaso Campanella saw the crusade as a true Holy war, in other words, a complex project of sending missionaries to the land of the pagans and of overcoming the schism which had caused many

42 *Lettere et Orazioni di Monsignor Bessarione Cardinal Niceno scritte a Principi d'Italia intorno al collegarsi et imprendere guerra contro il Turco*, ed. Filippo Pigafetta (Firenze 1593), 3 and foll.

43 *Lettere et Orazioni*, 4.

44 Alphonse Dupront, *Il Sacro. Crociate e pellegrinaggi. Linguaggi e immagini* (Torino: Bollati-Boringhieri 199), 308-324.

45 For Campanella's works see Luigi Firpo, *Tutte le opere di Tommaso Campanella* (Milano: Mondadori 1954).

46 Dupront, *Il Sacro*, 310.

damages to all of Christianity<sup>47</sup>.

## 5.

Crusades, holy wars, and the joining of the churches were the dominating subjects in the works of the XVII c. and in those dealing with the *Turkish question*.

In his works dedicated to the Habsburg<sup>48</sup>, Galeazzo Gualdo Priorato of Vicenza, a famous memorialist and historian of the XVII c., clearly showed his disdain for the Ottomans, whom he considered as the greatest and most dangerous threat for the imperial provinces.

Priorato considered the Muslims to be a race completely different from *our people*, an Asian rather than an European population non-member of the continent, and he therefore feared their constant spreading in the Danube-Balkan area.

The *Historia di Leopoldo Cesare* clearly shows Priorato's worried view of the Turkish problem and, like those who believed in a prompt intervention against the *Great Lord*, he would have personally faced the enemy of Christianity:

Non c'è cosa che si deve più vigilare da parte dei Regnanti della prepotenza dei vicini; imperocché il lasciar soverchiamente ingrandire non era altro che tanto più indebolire se stessi e sporsi all'ingiurie loro<sup>49</sup>.

According to Galeazzo Gualdo Priorato the *Ottoman* conquest of other territories should have been prevented at all costs, even though they already had vast holdings in central Europe.

He approved the policy of containment adopted by the imperial forces and by the Polish, above all now that the Constantinople army appeared weak and no more «agguerrito e vittorioso come esser un tempo»<sup>50</sup>.

Priorato considered, therefore, resorting to the *crusade* to defeat the *pagans* inevitable and absolutely necessary. The Turkish were treacherous and deceitful, they wanted «coll'intrigo far girare tutto al loro profitto, andando al contrario delle loro promesse»<sup>51</sup>. The leading subject in his anti-Turkish works of that period emphasises that nobody should have trusted in what those cruel barbarians promised<sup>52</sup>. Priorato's favours were therefore all addressed to the Austrian Emperor and to the prince of Transylvania who had always tried to fight against the Islamic expansionist trends:

Fu miglior guerriero che politico, ma più coraggioso ancora che prudente, lo dimostrò nelle ultime battaglie fatte con tanto svantaggio, senza alcun timore del numeroso stuolo dei nemici e delle formidabili forze dell'Imperio ottomano contro di lui solo<sup>53</sup>.

During the anti-ottoman fight Galeazzo Gualdo Priorato had trusted in the political and military action of the Emperor, while Fra Angelo Petricca da Sonnino<sup>54</sup>, a Friar Minor Conventual who had

---

47 Dupront, *Il Sacro*, 322.

48 Galeazzo Gualdo Priorato, *Istoria delle guerre di Ferdinando II e Ferdinando III Imperatori*, Venice 1640; id., *Historia di Leopoldo Cesare e di tutte le cose memorabili successe dall'anno 1655 all'anno 1670*, 3 voll. (Wien 1674).

49 Priorato, *Historia di Leopoldo Cesare*, vol. I, 37.

50 Priorato, *Historia di Leopoldo Cesare*, vol. II, 49.

51 Priorato, *Historia di Leopoldo Cesare*, vol. I, 350.

52 One of the blames that Priorato addressed to the *cruel barbarian* Turkish concerned the conquest of Varadino, a Christian bulwark towards Hungary. On that occasion the Temesvar pascha sent to Adrianople a hundred Christian slaves and a thousand skinned heads, full of straw and of beard hair, as well as hair. The Grand Vizier, as proof of their victory against the Christian, ordered to display the trophy in a square and he offensively walked with his horse upon the poor remains. Priorato commented: «Inumanità così grande, ben presagiva che il Cielo non la lascerebbe impunita». Priorato, *Historia di Leopoldo Cesare*, vol. I, 633.

53 Priorato, *Historia di Leopoldo Cesare*, vol. I, 355.

54 Angelo Petricca da Sonnino, Friar Minor Conventual, patriarchal vicar in Constantinople, had already worked, together with Fra Francesco Antonio of San Felice Provincial of Transylvania, in Valakia, Moldau and Transylvania before 1640.

been a missionary in the regions of Valakia, Moldau and Tran]sylvania (whose life have been greatly studied by Mustafa Soykut<sup>55</sup>) had always believed the *Holy See* to be the only institution capable of halting the Muslim spread in Europe.

He thought that the Pope's moral act of persuasion was the only way to make all the Christian princes take part in the common fight against the great enemy of Christianity.

In 1640, one year after Tommaso Campanella died, the Friar sent a careful and detailed report on the *modo facile d'espugnare il Turco e discacciarlo dalli molti regni che possiede in Europa*<sup>56</sup> to cardinal Antonio Barberini<sup>57</sup>, prefect of the Congregation de *Propaganda Fide* [1632-1671]:

So che fastidisco Vostra Eminenza con questo poco tributo che le presento, ma ho stimato minore errore il darle occasione d'accusare il mio ardire ch'il tralasciare l'esecuzione del mio debito e un trattato del modo facile d'espugnare il Turco e discacciarlo dalli molti Regni che possiede in Europa composto da me con l'occasione che ho molt'anni conversato in quei Regni a lui soggetti per servizio della Sacra Congregazione de Propaganda Fide, di cui Vostra Eminenza è degnamente capo, et anco per il desiderio che ho ch'il culto del Nostro Redentore torni in Oriente, essendo facile l'impresa. L'offerisco a Vostra Eminenza sì perché è Principe generoso come anco per farle gustare de' frutti raccolti dic'anni che l'ho servita in molti Regni stranieri. L'offerta è debole perché sono tenui le forze, ma offerendo ciò che vaglio, vengo ad esibire ciò che devo. Così piaccia a Vostra Eminenza onorarmi in considerare quest'operetta, come di conservarmi nella sua protezione, nella quale mi ha già per sua grazia ricevuto<sup>58</sup>.

The report sent to Rome, divided into four clearly detailed points, pointed out some considerations about the situation of the Turkish Empire at that moment and the most appropriate way to expel them from Europe. The Turkish lack of fortresses should have encouraged the West towards an anti-Turkish venture:

E non occorre ch'io esageri questo ponto perché per chiarezza della verità basterà soggiungere che né meno in Costantinopoli, ove risiede il Gran Turco, vi è alcuna fortezza, anzi detta città essendo grandissima è aperta a qualunque vi vuol entrare, e le muraglia antiche con quali è cinta non sono d'alcuna considerazione, perché sono sottili e facili a rompersi non essendo state fatte per esistere al cannone, perché quando fu edificata non s'usavano artiglierie. Il Turco dunque non ha costume tener fortezze nel suo Stato distrusse quelle che vi sono, né dopo che gli Turchi sono cresciuti ve ne hanno fabricate<sup>59</sup>.

Actually, after the Byzantine defences had been destroyed, they were not raised again, which was a crucial point for Angelo Petricca. If the Christian forces had set out any other military action they wouldn't have had to seize and conquer any fortress and they would have been free to make incursions in the foreign territory:

Dico ch'il Stato Turchesco è aperto a qualsivoglia esercito che vi vuol'entrare, e questo è un ponto degno di molta considerazione, perché gl'eserciti Christiani quando volessero inviarsi a far

---

*Moldvai csángó-magyar okmánytár. 1467-1706*, vol. I, ed. Kálmán Benta (Budapest: Magyarságkutató Intézet 1989), 176-177. For bio-bibliographic data see: *Lexicon Capuccinum* (Roma: Biblioteca del Collegio 1951).

55 Mustafa Soykut, *Image of the "Turk" in Italy. A History of the "Other" in Early Modern Europe: 1453-1683* (Berlin: K. Schwarz 2001), 164-173.

56 B.A.V., Barb. Lat. 5151, *Trattato del modo facile d'espugnare il Turco e discacciarlo dalli molti Regni che possiede in Europa. Composto dal padre Maestro Angelo Petricca da Sonnino, Minore Conventuale, Vicario Patriarcale in Costantinopoli, Commissario Generale in Oriente de' Missionari di Valacchia e Moldavia (sec. XVII)*, ff. 1r-18r. See: Soykut, *Image of the "Turk" in Italy*, 164-173.

57 Antonio Barberini O.F.M. capp. [1569-1646], last child of Antonio and Camilla Barbadori, Capuchin, was the brother of Pope Urban VIII who, on October 7 1624, appointed him cardinal with the title of St. Onofrio. Alberto Merola, *sub voce*, in DBI, vol. 6 (1964), 165-166.

58 B.A.V., Barb. Lat. 5151, *Trattato*, ff. 1r-v.

59 B.A.V., Barb. Lat. 5151, *Trattato*, ff. 3v-4r.

quest'impresa non si hanno a fermare ad assediare et espugnare fortezze per non lasciarle indietro contro la regola del buon guerreggiare, perché se si lasciassero fortezze in dietro, sarebbe più presto scorrerie per li Regni altrui, che occuparli et impatronirsene, nel guerreggiare col Turco, pertanto non si ha questa difficoltà ch'è la maggiore che hanno gl'eserciti quando vogliono soggiogare qualche Regno straniero<sup>60</sup>.

Furthermore in the vast Turkish Empire there were the Greek schismatics who, despite their disobedience to the Supreme Roman Pontiff, wouldn't have disregarded the appeal of the whole Christianity for a *crusade*, and whose only aim was to drive the pagans off the European territory<sup>61</sup>. The difference between the Roman Church and Constantinople remained but only in the doctrine and, according to the Friar, in the highest ecclesiastic ranks rather than in the illiterate lower classes who were not able to understand the question of the Primatu Papæ:

[...] vedendo solo una Croce nell'insegne degl'eserciti, e sapendo che sono eserciti radunati sotto il nome di Christo correrebbono ad unirsi con loro, e vi sariano tanti soldati ausiliari e paesani che non se ne potrebbero forse guidare tanti da Capitani, quanti se ridurriano a gara per liberarsi dalla schiavitù de' Turchi assieme con loro figlioli che gli sono pigliati per forza dall'istessi Turchi, de' quali fanno poi quel che vogliono. E questi non solo servirebbono per soldati, ma per guida e per far provisioni di tutte le cose necessarie agl'eserciti per tutti quei paesi<sup>62</sup>.

The Capuchin Friar submitted other elements of the same question to his interlocutor's attention. The Christians themselves, headed by brave captains, could have arranged the defence by fortifying the towns and setting fortresses in the most appropriate Ottoman provinces for an everlasting domination:

Il secondo ponto degno di considerazione per quest'effetto, è che'l Stato Turchesco ha molti Christiani, come ho detto di sopra, e benché siano scismatici, cioè disobedienti al Sommo Pontefice Romano, fo sapere come ho sperimentato che questo scisma e questa differenza si reduce in questi tempi solo ne' Prelati Greci, perché il popolo ora fatto rozzo et ignorante che non sa discernere queste questioni de' Primatu Papæ, vedendo solo una Croce nell'insegne degl'eserciti, e sapendo che sono eserciti radunati sotto il nome di Christo, correrebbono ad unirsi con loro, e vi sariano tanti soldati ausiliari e paesani che non se ne potrebbero forse guidare tanti da Capitani quanti se ridurriano a gara per liberarsi dalla schiavitù de' Turchi assieme con loro figlioli che gli sono pigliati per forza dall'istessi Turchi, de' quali fanno poi quel che vogliono. E questi non solo servirebbono per soldati, ma per guida e per far provisioni di tutte le cose necessarie agl'eserciti per tutti quei paesi<sup>63</sup>.

The *crusade* was, then, a crucial point in the reasoning of the Friar. He believed in a collegial union of all the Christian forces in order to oppose to the common enemy. Any of the princes alone wouldn't have been able to achieve his goal:

Quarto ponto da considerarsi è questo, che alcun Prencipe Christiano solo non può fare quest'impresa, ma sono necessari almeno due o tre perché al Turco bisogna dividergli le forze e togliere l'occasione d'andare alla guerra in persona, perché essendo impugnato da una banda sola, ne va lui con esercito quasi innumerevole, al quale per la moltitudine difficilmente si resiste tanto più che sono animati dalla presenza del loro Signore, ma se viene impugnata da più parti il Gran turco è necessitato a resister in Costantinopoli per conservare la sede dell'Impero e consequentemente mandarebbe contro l'esercito Christiano, che per esempio esce da Polonia, un bascià con cento mila Turchi al più<sup>64</sup>.

Angelo Petricca da Sonnino's idea of *crusading* also dominated in the middle of the XVII century

60 B.A.V., Barb. Lat. 5151, *Trattato*, cited, ff. 4v-5r.

61 B.A.V., Barb. Lat. 5151, *Trattato*, cited, f. 5r-v.

62 B.A.V., Barb. Lat. 5151, *Trattato*, cited, ff. 4v-5r.

63 B.A.V., Barb. Lat. 5151, *Trattato*, cited, ff. 4v-5r.

64 B.A.V., Barb. Lat. 5151, *Trattato*, f. 6r-v.

and was supported by Innocent XI [1676-1689], born as Benedetto Odescalchi, who also followed in 1679 the advice of the French Capuchin Paul de Lagny<sup>65</sup>. After a stay in the lands of the Great Lord of the Turks<sup>66</sup>, Fra de Lagny had been convinced that the Christian princes should have altogether attacked the declining Ottoman Empire instead of driving back the Turkish assaults<sup>67</sup>. The French Friar's report was undoubtedly important<sup>68</sup>. It dealt with all those questions which convinced Pope Odescalchi to start his own venture and pursue his aims<sup>69</sup>.

The manuscript, preserved in the Vatican Apostolic Library, written in quarto paper code, composed of only 45 sheets, is divided into four specific reports or memoirs that Innocent XI considered fundamental for the Christian fight against the barbarian enemy.

According to this Pope the Christian princes needed to follow what these four reports stated to finally defeat the Turkish. Otherwise it was unlikely that the expansionist trends of the Ottomans in the heart of the western world could have been halted.

A preventive military action would have been the only way for Europe to reach its goal without being submitted to the Ottomans «che non stabilirno giamai con Cristiani pace veruna, ma fittizia, fraudolenta, e per qualche tempo»<sup>70</sup>. For the first time this strategy would have given Europe the advantage and avoided an inevitable failure:

Devesi prevenire il Turco perchè milita l'ardire per chi è l'aggressore et gli somministra forza et animo; ma chi è prevenuto dal nemico per ordinario di norma si trova inabile a fare resistenza, s'avvilisce, si lascia opprimere dal terrore e perde l'animo e pensa più a fuggire che a combattere<sup>71</sup>.

Precede the enemy! That was the first and most important imperative of the Capuchin Friar: to precede the enemy especially when he was weak, chose a leader and be convinced to do the *right thing*.

Italy, the home of Christianity, was the first to be in danger «perchè trovasi già da ogni parte circondata e come assediata da' Turchi»<sup>72</sup> and, according to the Friar, it would have been the first one to be submitted to the Turkish tyranny:

Stante il pericolo evidente in cui si trova adesso l'Italia di cadere sotto il dominio di quell tiranno e dal quale pare essere tenuta Sua Beatitudine di liberarla per esser'ella il primo principe temporale dell'Italia.

65 For the bio-bibliographical data of Fra Paul de Lagny cfr. *Lexicon Cappuccinum*, Rome 1951, coll. 1300-1301. Greatly esteemed by the Holy See, he was among the most appreciated writers of religious and spiritual questions of that time. Among his works the Lexicon mentions *Le chemin abrégé de la perfection chrétienne. Introduction à la vie contemplative, exercice méthodique de l'Oraison mentale, ecc.* For his project cfr. L. (von) Pastor, *Storia dei papi* (...), vol. XIV/II, Rome 1962, pp. 31-34; Pierre Blet, *Histoire de la représentation diplomatique du Saint-Siège des origines à l'aube du XIX siècle* (Città del Vaticano: Archivio Vaticano 1990), 391-392; Domenico Caccamo, "Guerra Santa e Guerra Turca nel Seicento", in Marco D'Aviano e il suo tempo. *Un cappuccino del Seicento, gli Ottomani e l'Impero*, ed. Ruggero Simonato (Pordenone: Ed. Concordia 1994), 404-412.

66 The capuchin Friar was appreciated in particular for his deep knowledge of the ottoman world where he could personally experience the political and social-economic situation of the empire of the great sultan. Pastor supposes that the French Friar wrote the *Memoriali* after an explicit request of the Pope himself. Pastor, *Storia dei papi*, 31.

67 According to the French Friar the Christians' fault was that they let the ottoman enemy overtake them. B.A.V., Vat. Lat. 6926, *Memoriale di fra' Paolo da Lagni*, f. 14r.

68 Partially in Pastor, *Storia dei papi*, vol. XIV/II, 31-34; Blet, *Histoire de la représentation diplomatique*, 391-392; more deeply in Gaetano Platania, *Venimus, vidimus et Deus vicit. Dai Sobieski ai Wettin. La diplomazia pontificia nella Polonia di fine Seicento* (Cosenza: Periferie 1992), 77-82; Caccamo, *Guerra Santa e guerra Turca nel Seicento*, 396-428.

69 According to the Friar «se tutti I Principi Cristiani s'uniscono contra di essa [=Sublime Porta] perché come potrà farsi che una sola potenza assalita da molte et investita da varie parti del suo imperio sia valevole a resistere a tante e sì gran forze, ma se tutti i Cristiani uniti assieme non ardiscono di opporsi al leone che ruscisce e preda come potranno sostenerlo all'ora ch'essendo loro soli e divisi egli ucciderà et annuilerà». B.A.V., Vat. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni cappuccino inviati al pontefice Innocenzo XI*, f. 3v.

70 B.A.V., Barb. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 2r.

71 B.A.V., Barb. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, ff. 3r-4r.

72 B.A.V., Barb. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 16v.

Quanto al pericolo, è così manifesto ed imminente per la vicinanza del Turco, che non può essere maggiore, né più da temersi, poiché da tutte le bande, sia del mare Mediterraneo, sia dell'Adriatico, l'Italia si trova continuamente agitata, infestata, vastata e spopolata, con li sbarchi e scorrerie che vi fanno li Turchi quasi funesti precursori di maggior sbarchi e di più numerose armi che disegnano mandarvi per la sua total rovina, se non sono prevenuti, impediti dall'esecuzione di così cattivo disegno. Ma tra tutti principi d'Italia che ha maggior interesse nella sua conservazione che la Signoria Vostra quale ne possiede le più belle province ed è Padre comune di tutti li Principi cristiani<sup>73</sup>.

The Friar actually tried to scare Pope Odescalchi and urged him to start the venture as soon as possible as the leader of the league and to stir the whole of *Christianity* up with his action of moralisation:

[...] nessun'altro principe temporale se non il papa può intraprendere tutte queste cose. Dunque si conchiude con buone ragioni che Sua Santità può e deve intraprendere la guerra contro il Turco, non come gl'altri principi che daranno truppe ausiliarie, ma come primo motore e principale condottiere di questa. Onde non si deve fare conto delle false massime de' politici che dissuadero i Sommi Pontefici passati dall'intraprendere la guerra contro il Turco, bensì appigliarsi ai consigli del... principale della Signoria Vostra tutto pieno di zelo per secondare le di lei generose intenzioni intorno alla propagazione della nostra Santa Fede ed alla distruzione delli nemici della Chiesa di Cristo.

La terza ragione ch'obbliga il Papa più che nessun altro principe di dichiarare la guerra al Turco, col farsi capo di quest'impresa, è la difficoltà o per dir meglio l'impossibilità che si trova in tutti gl'altri principi cristiani particolari, d'unire insieme tutte le forze della cristianità per l'effetto di cui si tratta. Perché essendo ogn'uno di essi sovrano del proprio Stato, nessuno pensa né s'applica ad altro che al buon governare del suo Stato, senza interessarsi punto alla conservazione degl'altri. La prova di questo è fondata nell'inesperienza: perché, se li principi cristiani avessero voluto unire assieme le loro forze, il Turco non avrebbe da sei cento anni in qua fatto tante conquiste sul Cristianesimo, col averli tolti per forza i Santi Luoghi di Gerusalemme, presi due imperi, soggiogati ventiquattro regno, conquistate tutte le isole dell'arcipelago e sottoposti al suo imperio li quattro primi Patriarchi della Chiesa, con ottocento vescovati ed innumerevoli popoli Cristini.

[...] La quarta ragione da cui s'inferisce ch'il Papa deve essere solo capo di questa guerra, si cava dalle grandi disunioni che sono sempre insorte nell'armata cristiana, dov'erano molti capi e che si troveranno ancora nella nostra, quando si tratterà delli luoghi ove s'averà da comunicare la guerra, conforme è successo in tutte le crociate e specialmente nell'ultima fatta dal Beato Pio V di santa memoria. Perché dopo l'insigne vittoria di Lepanto dai Cristiani ottenutam invece di seguitare il nemico che fuggiva verso Costantinopoli ed impadronirsi di quella capitale quale presa, sarebbe stata la rovina totale dell'imperio ottomano, conforme lo consigliava prudentemente il legato del Papa, tutti gl'altri confederati furono di pareri contrari, perché don Giovanni d'Austria che comandava la Corona di Spagna, volse che l'armata s'unisse per andar a pigliar Tunisi in Africa, li Veneziani dicevano che gli tornava a conto di ripigliare la fortezza di Castelnuovo, li Genovesi volsero tornar a casa e così si separò l'armata per aver capi di nazione, di pensieri ed interessi diversi<sup>74</sup>.

According to the Friar the Pope had to convince himself to be the sole leader of the anti-Turkish venture because it was necessary to have «forze temporali in mano per non essere trapassata, non dico solamente dalli suoi nemici, ma anco dalli propri amici e figlioli»<sup>75</sup>.

A greatest temporal force would give the Pope a guarantee against the enemies of the faith as well as against the difficult and hostile relationship with the Christian princes.

The words of Paul de Lagny mirrored the actual problems of the Roman Church at the time of the royal despotism.

The consolidation of the national States and of the absolute power of the monarchs somehow delegitimised the traditional role of the Church and of the ecclesiastic authorities; new national Churches were founded and the moral authority of the roman Pope himself decreased.

73 B.A.V., Barb. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 6r.

74 B.A.V., Barb. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 18v., f. 20r.

75 B.A.V., Barb. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 29v.

Paul de Lagny believed that the union of peoples and the search for the *greatest good* for men were most necessary to bring out Europe from the Islamic threat and to overcome any political clash or nationalistic project. Religion was the most effective means to rouse the Christian world, and the “old-fashioned” *crusade* became a real necessity and a very actual deed.

The power of religion to unite people together remained unaltered. In the memoirs of the Friar it is evident that the spirit of *crusading* was deep-rooted in the whole of Christianity and roused again any time a war against the common enemy broke out.

Paul de Lagny warned the reader about the failure of the past undertakings and stated that the teachings of those failures would have undoubtedly led to a great success.

## 6.

The situation of the Ottoman Empire at that time was a subject of great interest for Paul de Lagny and for other authors of the period. In his work he tried to describe the actual situation of the Ottoman Empire or at least of what he had experienced.

Moreover the Friar was convinced that the Christian princes had always tried not to bother the Turkish pagans «per il timore che hanno avuto et hanno ancora delle formidabili forze degli Ottomani»<sup>76</sup>. However he pointed out that during the latest years, the Empire of the sultan had lost most of its grandeur and wealth and had turned to a state of weakness and misery.

Paul de Lagny carefully studied the situation of the Empire and perceived that the Ottoman strength was «più imaginaria che reale»<sup>77</sup>. Angelo Petricca<sup>78</sup> had expressed the same idea some years before and, together with Paul de Lagny, they were the only ones to clearly perceive the signs of decadence of the vast Islamic Empire, in part thanks to their presence in the heart of the country itself<sup>79</sup>. The times of the conquests had passed by and the soldiers no more blindly obeyed to the orders from above, and no more accepted to die for the faith:

sono diventati poltroni e codardi a tal segno che non vanno più alla guerra se non di malavoglia o per forza [...] perciò quando stanno in congiuntura di combattere non si portano agl'assalti né alle battaglie con allegria e prontezza, ma malinconici, infastiditi et assaliti dal timore di perdere la vita e beni che possiedono, e se non fossero intimoriti dalle minacce di morte che se gli fanno del Gran Signore e gran visir ivi presente, non correrebbero mai a combattere<sup>80</sup>.

The battle of Lepanto had weakened the *pagan* forces by both land and sea<sup>81</sup>; therefore, according to the Friar the victory of the pagans against the Christian princes was due to the latter's lack of union rather than to the superiority of the Turkish. A joining of the Christian forces was then the only measure to be taken, and Pope Innocent XI Odescalchi reverted to his own idea of *crusading*<sup>82</sup>.

76 B.A.V., Barb. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 6r.

77 B.A.V., Barb. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 5v.

78 Angelo Petricca too believed that the Turkish didn't have «gran forze e grandi armate per mare, perché certamente s'inganna, poichè dalla rotta navale [=Lepanto] in qua, come più volte ho discorso con gli Signori Ambasciatori nostri, che sono in Costantinopoli, il Turco si è fatto assai debole nelle cose marittime, al presente non ha più che sessanta galere, et anco malamente armate». B.A.V., Barb. Lat. 5151, *Trattato*, f. 16r-v.

79 Angelo Petricca could give those information to Barberini thanks to his stay «in quei Regni a lui soggetti [= Turco] per servizio della Sacra Congregazione de Propaganda Fide, di cui Vostra Eminenza è degnamente capo et anco per il desiderio che ho che il culto del Nostro Redentore torni in Oriente, essendo facile l'impresa». B.A.V., Barb. Lat. 5151, *Trattato*, f. 1r.

80 B.A.V., Barb. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, ff. 10v-11r.

81 «[...] dopo la battaglia di Lepanto, ove la flotta loro composta di 400 galere fu intieramente disfatta, le forze loro sì per terra come per mare, si sono ogn'anno notabilmente indebolite e sminuite di modo tale, che non hanno più che l'ombra di quella formidabile potenza, che faceva temere tutto il mondo, non essendogli più possibile di mettere in piedi quelle sì poderose armate di 600 mila combattenti per terra e di 500 vele per mare, cole quali gli riusciva di metter in esecuzione quanto disegnavano nelle tre parti del mondo». B.A.V., Barb. Lat. 6926, *Memoriali*, f. 112v.

82 Gaetano Platania, “Innocent XI Odescalchi et l'esprit de croisade”, *XVII Siècle*, n. 50 *La Reconquête Catholique en Europe Centrale* (avril-juin 1998): 247-276.

## 7.

The project of Fra Angelo Petricca of Sonnino was the same idea of *crusading* supported by Pope Odescalchi, which was also derived from the teachings of Fra Paul de Lagny who, in 1679, 218 years after the defeat of Trebisonda on the Black Sea coast, expressed to the Pope the absolute necessity of anticipating the Turkish by declaring war<sup>83</sup> on them and of preparing a careful *crusade*.

The same ideas of the French Friar had been previously expressed by Bessarione, Fra Petricca of Sonnino, Lazzaro Soranzo [XVI-XVII c.] jurist and historian of the Ottoman Empire and elegant poet who, in his *Storia dell'impero Ottomano*, showed his hope for a joining of all the Christian princes who would have submitted «con grandissima gloria quasi tutto l'Oriente»<sup>84</sup>.

Also Paul de Lagny in his *Memoriale* pointed out the importance of anticipating the Turkish without awaiting their indiscriminate attacks against the distrustful Christian princes:

Devesi prevenire il Turco perché milita l'ardire per chi è l'aggressore et gli somministra forza et animo; ma chi è prevenuto dal nemico per ordinario di norma si trova inabile a fare resistenza, s'avvilisce, si lascia opprimere dal terrore e perde l'animo e pensa più a fuggire che a combattere, massimo con un avversario vigilante, intrepido, armato et audace.

S'ha da prevenire perché che previene il primiero ha quanto tempo vuole per arrolare quante truppe gli sono necessarie, per esercitare i soldati e si stima sempre si posto all'ordine per guerreggiare felicemente et essersi per ciò provisto di sufficiente annona, di denari, di cavalli, d'artiglierie e d'ogni sorte d'apparecchi all'uso militare destinati. Come al contrario chi si lascia prevenire dall'avversario per l'ordinario vien all'improvviso sorpreso e si ritrova in meserabile stato, sprovvisto di truppe militari, d'annona, di denari e d'ogni altro attrezzo di guerra come carri, cavalli, artiglierie, di polvere e d'armi, per il che si vince facilmente e si riduce alla disperazione di poter mai riaversi né risorgere, dopo che il suo esercito è stato disfatto dal ferro, dalla fame, dopo che sono cadute le sue fortezze, dopo prese e saccheggiate le città e desolata la campagna e che finalmente i suoi vassalli sonon stati costretti a fuggire o a sottomettersi all'ubbidienza del vincitore<sup>85</sup>.

The French Friar wondered whether the pagan Ottomans would have the time to gather men and weapons for such an exacting fight if they were fiercely assaulted by both land and sea. Actually Islam was in a critical situation, which in past times had been fatal for other cities such as Byzantium, the Holy Roman Empire, Genoa, Venice which had just lost Candia and the kingdom of Poland «dismembrato e dilacerato»<sup>86</sup>.

The vast Ottoman Empire, which reached as far as the provinces of Asia and Europe, represented a great opportunity for a combined attack of the allied forces:

essendo talmente distese e spartite [= le province del turco], che se il suddetto Imperio fusse in un medesimo tempo attaccato dalle tre parti suddette, non potrebbe resistere, così per l'impossibilità di soccorrere l'una con l'altra, come principalmente perché tutte sono in se stesse deboli, rassomigliando quel grand'imperio ad un corpo grande, longo e fiacco a cui manca il modo di somministrare a tutte le membra forze convenevoli per animarle. E così la grandezza dell'imperio turchesco è causa della debolezza del medesimo conforme, s'è visto, in quello de' romani, il quale giunto che fu all'auge della sua grandezza, videsi soggiacere alle rovine della sua caduta, mentre fu da varie nazioni in diverse parti in un medesimo tempo attaccato, cioè dalli popoli settentrionali in Germania, in Francia, Inghilterra, Schiavonia e Bulgaria, a' quali fu facile di smembrare il detto imperio, mentre s'era non difficile solo, ma impossibile mandare per tutto soccorsi necessari per la resistenza, sì che ad ogni aggressore riuscì di rendersi padrone del regno che invase con l'armi<sup>87</sup>.

Fra Paolo da Lagni in his *Memoriali* strokes the reader's attention by pointing out the danger which threatened the Italian peninsula and its governors in that period of revenge of the Ottomans in the

83 B.A.V., Vat. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 1r.

84 Lazzaro Soranzo, *Storia dell'impero Ottomano* (Firenze 1599), 187.

85 B.A.V., Vat. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, ff. 3r-4r.

86 B.A.V., Vat. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 5r.

87 B.A.V., Vat. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, ff. 5v-6r.



Danube-Balkan area. Bessarione<sup>88</sup> also sent a sorrowful exhortation to the Italian governors to awake them from their dangerous idleness.

He was amazed at how Italy, with its past of a great and powerful civilisation, could passively accept to be constantly seized and submitted to such a treacherous enemy.

It was necessary to face him once and for all, to set up an alliance and to adopt a different attitude (compared to the crusades of the past) towards such an imminent threat:

Stante il pericolo evidente in cui si trova adesso l'Italia di cadere sotto il dominio di quel Tiranno e dal quale pare esser tenuta Sua Beatitudine di liberarla per esser ella il primo Principe temporale dell'Italia. Quanto al pericolo è così manifesto et imminente per la vicinanza del Turco, che non può esser maggiore né più da temersi poiché da tutte le bande, sia del mare Mediterraneo sia dell'Adriatico, l'Italia si trova continuamente agitata, infestata, devastata e spopolata, con li sbarchi e scorrerie che vi fanno li Turchi quasi funesti precursori di maggiori sbarchi e di più numerose armi che disegnano mandarvi, per la sua total rovina, se non sono prevenuti impediti dall'esecuzione di così cattivo disegno<sup>89</sup>.

The idea of surprising the enemy was a logistical and military measure which implied that the armies of the Christian league would act near their own territories: the Polish in Podolia and Ukraine, the Venetians in Dalmatia, the imperial forces in Hungary. While the Spanish fought the Barbary in Africa, the French fleet would take control of the Aegeus and interrupt the relation between the European and the Asian part of the Ottoman Empire itself:

Ma nella maniera di guerra che pretendiamo noi di intraprendere ora contro l'Imperio Ottomano non siamo, con l'ajuto di Dio, per cascare in questi mancamenti. Poiché non facciamo un'unione generale di tutte le forze de' Principi Christiani insieme, per formar un solo corpo d'armata. Ma più corpi in più regni, per far più diversioni delle forze dell'adversario, il quale non essendo potente, né valente, che quando tutte le sue truppe sono unite insieme, si distruggerà facilmente quando si troverà disunito di forze. Di più, avendo noi disegno ch'ogni Principe Christiano attacchi l'Imperio Ottomano per la parte più vicina del suo Stato, non averà grandi camini da far per andar trovar l'adversario, poiché sta alle sue porte. Et in conseguenza potrà aver facilmente tutti li rinfrescamenti d'uomini, di viveri et di munizioni necessari per continuar una felice guerra, mentre l'adversario trovandosi attaccato in un medesimo tempo in tutte l'estremità del suo imperio, non potrà mai arrivare di portar soccorso da per tutto<sup>90</sup>.

Paul de Lagny acknowledged the important and strategic position of France within the anti-Turkish coalition of halting the enemy in the Mediterranean and/or in the Adriatic Sea. He was convinced that the sultan fleets would undoubtedly be defeated by the fleet of the King of France and that this strategy would allow the imperial, the Polish and the Venetian Republic armies to take:

per terra in Europa tutto quello che vorranno sopra il Turco, tanto più ch'avendo paura li Turci dell'armata navale del Re di francia, saranno obbligati di mettere fortissimi presidi in tutte le isole et città marittime che tengono in Europa. Et così le loro forze essendo divis et spartite, averanno grandissima facilità, l'Imperatore, il re di Polonia et li Signori Veneziani di ripigliare per terra tutto quello che gl'è stato usurpato dal Turco<sup>91</sup>.

88 *Lettere et Oratione. Bessarione*, 10-25.

89 B.A.V., Vat. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 15v. Fra Angelo Petricca of Sonnino also was convinced that «alcun Principe Christiano solo non può fare quest'impresa, ma sono necessari almeno due o tre perché al Turco bisogna dividergli le forze e togliere l'occasione al Gran Turco d'andare alla guerra in persona, perché essendo impugnato da una banda sola, ne va lui con esercito quasi innumerevole, al quale per la moltitudine difficilmente si resiste tanto più che sono animati dalla presenza del loro Signore ma se viene impugnata da più parti il Gran Turco è necessario a resistere in Costantinopoli per conservare la sede dell'Imperio, e conseguentemente mandarebbe contro l'esercito Christiano». B.A.V., Barb. Lat. 515, *Trattato*, cited, f.6r-v.

90 B.A.V., Vat. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 37v.

91 B.A.V., Vat. Lat. 6926, *Memoriali di fra' Paolo da Lagni*, f. 38r.

However the French diplomatic strategies didn't coincide at all with the Friar's good intentions. François de Béthune [1640-1692], for example, representative of Louis XIV in Warsaw, anxiously wrote that any Holy League would be open to the Emperor and would favour Poland and Vienna in the Danube-Balkan area with dangerous consequences for the French political and military strategies in that territory.

The ambassador was aware that this agreement would have forced both parts to help the other and that if the upper Hungary was attacked the king's army was obliged to defend it. And vice versa, if Poland had moved against the Ottoman Empire the Emperor had to help the Polish army.

A French opposition to this agreement was therefore evident. The new ambassador of Versailles, Nicolas de Vitry, raised every kind of objection against this League which was also intriguing with the important representatives of the Polish senate<sup>92</sup>.

Anyway on March 31, John III Sobieski overcame any hindrance and signed the treaty of the League with the Emperor<sup>93</sup> on April 18 after he had solved all outstanding questions, helped by Monsignor Opizio Pallavicini, nuncio of the Pope.

Pope Innocent XI Odescalchi, the main promoter of the league, was informed by the Polish king who, despite his satisfaction, did not forget to point out all the difficulties he met in reaching this goal and the obstinacy of Vitry to make this *negotiation* fail:

Finalmente dopo tanto tempo perso e tante controversie, mercé le macchinazioni di quelli che in luogo di combattere come dovrebbero alla conservazione del cristianesimo hanno fatto ogni sforzo possibile per attraversare le sante e pie intenzioni della Santità Vostra, con tutto ciò le porto reverentemente avviso come questa notte vicino al giornom è restata conclusa la dieta e per conseguenza stabilita interamente la lega tanto bramata col Serenissimo Imperatore Signor fratello carissimo. Prendo perciò la confidenza d'esprimere a Vostra Santità il giubilo che di ciò provo che le mie continue applicazioni e discontenti di dodici settimane continuem vedendomi diffcultare il disegno altrettanto giusto che necessario per la conservazione del resto di questo afflitto regno, che per recuperare il perso e far nuovi acquistim li quali possiamo sperare mediante la fiducia che ho nelle santissime orazioni di Vostra Beatitudine e qualche pronto soccorso che imploro dalla sua paterna clemenza essendo certo che vedendomi ormai entrato in una così fiera borrasca, vorrà degnarsi d'assistermi quanto prima per darmi campo la presente campagna con l'augmentazione tanto necessaria delle truppe, poter tentare d'abbatter l'orgoglio ottomano che ormai è pronto e in marcia con forze formidabili, né mai più udite [...]<sup>94</sup>.

Tommaso Talenti<sup>95</sup> of Lucca informed Cardinal Carlo Barberini [1603-1704], protector of the kingdom, of the League with a still unpublished letter from Warsaw in which the private secretary of the Polish King pointed out the commitment and the efforts of John Sobieski:

Domenica passata, giorno della Resurrezione si spedì di qua un espresso per Vienna e di là pure doveva esser con ogni diligenza spedito costì per dar parte a Sua Beatitudine della felice conclusione della dieta seguita la notte del sabato santo vicino al giorno [...]<sup>96</sup>.

This important success for the Christian world was also reached thanks to the support of the *Holy See* with its traditional anti-Turkish policy.

<sup>92</sup> The French ambassador sold even all his silverware to get the necessary money to buy the votes of those who were against the League within the Diet. See: Jean Du Hamel de Breuil, "Sobieski et sa politique de 1674 à 1683", in *RhD* (1894), p.70.

<sup>93</sup> The Holy League between the Emperor and the king of Poland was no more offensive but defensive. B.A.V., Barb. Lat. 6567 *Punti principali della lega conclusa tra Sua Maestà Cesarea e la Maestà del Re di Polonia*, f. 54r-v; Id., *Sommario della Lega Santa fra Cesare e la Polonia segnata in Varsavia il 30 marzo 1683. Capitolazioni dell'Imperatore e Re di Polonia per la Lega*, f. 55v.

<sup>94</sup> A.A.V., *Lettere di Principi*, vol. 111, *Giovanni III Sobieski a Innocenzo XI*, Warsaw 18 April 1683, f. 102r-v (copy of the same letter in Barb. Lat. 6619, f. 1r-v)

<sup>95</sup> Gaetano Platania, "La Polonia di Giovanni Sobieski e "l'infedele turco" nelle inedite carte di Tommaso Talenti segretario regio", in *L'Europa centro-orientale e il pericolo turco tra Sei e Settecento* (Viterbo: Settecittà 2000), 148-

<sup>96</sup> B.A.V., Barb.Lat. 6655, *Tommaso Talenti a Carlo Barberini*, Warsaw 21 April 1683, ff. 264r-265r

Pope Innocent Odescalchi had gathered all the necessary forces to reach a strong alliance in favour of Christianity threatened by the *pagans*. He gave money generously, called the European princes for help, although unsuccessfully; he prayed uninterruptedly «per lunghe ore e piangeva tanto da rimanere bagnato il pavimento»<sup>97</sup>, he implored the *Almighty* not to abandon the Christians in such an emergency, summoned special Congregations and called to join them «cardinali, nuntii, nipoti di papa ed altri dignitari della Segreteria di Stato», begged for pity, obtained the jubilee, ordered processions and so on. He also had the honour to bless the new-born *Holy League* under the oath of the representatives of Poland and of the Empire:

Fu poi lunedì passato prestato avanti Nostro Signore il giuramento per la Lega e seguì con ogni maggior decoro per l'intervento che fece intimarvisi tutto il Sacro Collegio e per l'espressioni di pastoral zelo che fece nella funzione che da me viene riferita in questa settimana a Sua maestà riservandomi d'inviarle appresso copia dell'atto autentico<sup>98</sup>.

Pope Odescalchi was given great credit for the important part he had played in setting up the *League* which was for the moment strictly *defensive*, considering that the army of Kara Mustafâ was already at the gates of Vienna.

On September 12, 1683 the Polish-imperial army headed by John Sobieski raised the siege of Vienna and put to flight the Turkish army of Kara Mustafâ towards Belgrade.

The news instantly reached the Christian Europe by means of cards, written or typed advertisements, as well as private letters sent to inform of the liberation of the imperial capital which meant the liberation of the entire Christianity:

Vienna sia stata soccorsa, L'esercito de' Turchi sia stato sconfitto e cinquantamila de' loro siano restati mori, preso il cannone et il bagaglio consistente in sedicimila carri di munizioni come anco preso la propria mano a divina fosse dal re di Polonia il stendardo quali lo manda, d'ora in ora si aspetta. Il Visir con il Budani si è fuggito con solo diecimila cavalli e stessi ritirato in una selva di dove non puol scappare da veruna parte. Onde conviene che caschi o vivo o morto e che si sia fatto intendere che non si vuole arrendere ad altri che al Re di Polonia<sup>99</sup>.

At first the Vizier tried to hold back the wave of fugitives. He reorganised his own army in Raab and took cover in Buda, but he looked for a scapegoat for such a humiliating defeat<sup>100</sup>.

The French historian Jean Béranger wrote that the victory of the Christian army at Vienna marked the decline of the Turkish Empire, at least in the Danube-Balkan area, while it represented the rise of the Habsburg as a great continental power<sup>101</sup>. This victory also disclaimed the anti-Habsburg policy of Louis XIV and John Sobieski's new pro-imperial policy which he had adopted after the Diet of Grodno [1679-1680]<sup>102</sup>.

97 BCors., 170. E20/11, *Relazione dell'apparato militare fatto da' Turchi per l'assedio di Viennam* (Venezia 1683).

98 B.A.V., Barb.Lat. 6650, *Carlo Barberini a Tommaso Talenti*, Rome 21 August 1683, f. 114r.

99 B.A.V., Barb.Lat. 6392, *Avviso manoscritto di Polonia con corriere e gentil'uomo di Sua Maestà Cesarea spedito alla Santità di Nostro Signore all'Eminentissimo Pio arrivato ad ore 4 di notte del 13 settembre 1683*, f. 70r.

100 According to Maria Pia Pedani, the Turkish defeat was due to Kara Mustafâ's blunders, and especially to his arrogance and greed. Maria Pia Pedani, "I due volti della storia: Padre Marco d'Aviano e lo Seyk Vani Mehmed Efendi", *Metodi e Ricerche*, XIV, 1-2, (1995): 1-8.

101 Cfr. Jean Béranger, "Le second siège de Vienne par les Turcs et la France", *Annuaire-Bulletin. Société d'Histoire de France* (année 1983-1984): 43-44.

102 Gaetano Platania, *Il viaggio politico. Il caso di Michele Casimiro Radzwill a Vienna e Roma nella documentazione d'archivio*, in *Il viaggio in testi inediti o rari*, ed. Fernanda Roscetti (Roma: Ist. Nazionale di Studi Romani 1998), 69-173.

## EVALUATION OF TIME: ELECTIONAL ASTROLOGY ACCORDING TO CRACOW ASTROLOGICAL PREDICTIVE TEXTS OF THE PRE-COPERNICAN TIMES

### ABSTRACT:

Man has always looked for guidance - confirmation of the choices he made. Very useful proved to be astrology, which secrets were used in the prediction of future events. Based on the announcement flowing "from heaven" tried to "outwit fate" and in the case of a preferred arrangement of the heavenly bodies deliberately undertaken various activities, while avoiding taking any decision in the case of unfavorable configuration of celestial bodies. In this context, the time turned out to be an ally or an enemy. And it was the role of astrological forecasters to identify the moments conducive or not making all kinds of decisions or actions which, although sometimes trivial, sometimes, however, experienced a fateful ...

**KEYWORDS:** Medieval astrology; University in Cracow; Calendars; Almanacs; Time.

Electional astrology, together with mundane (political) astrology, natal astrology and horary astrology, are the oldest areas of astrology, practised since antiquity.<sup>1</sup> Electional astrology consisted in selecting the best time for the beginning of any action. This was meant to maximize profits and minimize losses, if any. For this purpose, astrologers took increased efforts to predict events, and the results of their work included, among others, predictions, almanacs, iudicia, as well as astrological calendars full of widely recognized graphical symbols,<sup>2</sup> for which Cracow was famous in the late 15<sup>th</sup> and early 16<sup>th</sup> century.<sup>3</sup>

The predictive work of Cracow masters was related to the obligations imposed on professors who headed the Chair of Astronomy and Mathematics (this chair, referred to as Stobnerian, was brought to life at the beginning of the 15th century),<sup>4</sup> as well as the Chair of Astrology – the first university chair of

1 Tadeusz Doktór, *Spotkania z astrologią* (Warszawa: Iskry, 1987), passim; cf. Graziella F. Vescovini, "La storia astrologica universale. L'oroscopo delle religioni tra Medioevo e Rinascimento", *Philosophical Readings* 7, no. 1 (Spring 2015): 11-3.

2 Terminology-related issues see Krystyna Kossakowska-Jarosz, "Kalendarz. Spory terminologiczne," *Zeszyty Naukowe Wyższej Szkoły Pedagogicznej im. Powstańców Śląskich w Opolu. Zeszyty Naukowe. Filologia Polska* 33 (1993): 129-135; cf. *Encyklopedia wiedzy o książce* (Wrocław-Warszawa-Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1971), col. 36-7, 1087-92, 1968-70; Anna Strzebońska, „Szesnastowieczne kalendarze krakowskie,” in *Bibliologia, literatura, kultura. Księga pamiątkowa ofiarowana Profesor Wacławie Szelińskiej*, ed. Maria Konopka, Michał Zięba (Kraków: Wydawnictwo Naukowe AP, 1999) 177-9; cf. Józef Seruga, *Krakowskie kalendarze XVI wieku* (Kraków: Drukarnia Czas, 1913), 6.

3 "A coniecturibus et astrologis, quibus referta Cracovia est" - this opinion was stated by Antonio Bonfinius in 1491 r. See Stephano Katona, *Historia critica regum Hungariae, t. 10: Ab Anno Christi MCCCCXC ad Annum Vsque MCCCCXCV* (Buda: Catherina Landerer viduae, 1793) 258, (online) Accessed November, 15, 2010, [https://books.google.pl/books?id=s-opAAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=pl&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q&f=false](https://books.google.pl/books?id=s-opAAAAYAAJ&printsec=frontcover&hl=pl&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false). Jerzy Zathey, "Z historii środowiska magiczno-astologicznego w Krakowie w XV wieku", *Krzysztofory* no. 8 (1981): 17, wrote: "Cracow from the 15<sup>th</sup> up to the mid 18<sup>th</sup> century was a centre of production of ephemeral prints, various publications, known under various titles (...), such as Judicium, Practica, Prognosticon, Almanach, Kalendarz, Ludycje [a joke on the word Iudicia – translator's remark], Kolęda, Vorhersage, Schreibkalender etc."; cf. Mieczysław Markowski, "Charakterystyka polskiego piśmiennictwa astrologicznego epoki przedkopernikańskiej", *Odrodzenie i Reformacja w Polsce* 36 (1991): 75-87.

4 The founder of the chair, which was active before 1410, was either Jan, the son of Stobner, who died around the year 1405, or Mikołaj Stobner, a Cracow burgher. Mieczysław Markowski, "Kształtowanie się krakowskiej szkoły astronomicznej," in Jerzy Dobrzycki, Mieczysław Markowski, Tadeusz Przyppkowski, *Historia astronomii w Polsce*, vol. 1, ed. Eugeniusz Rybka, (Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1975), 72; Mieczysław Markowski, "Methodologische Grundlagen

this kind, founded by Marcin Król of Żurawica.<sup>5</sup> Marcin Król himself is the author of an astrological prediction for the year 1451, which was said to be the beginning of “a long series of Cracow astrological calendars”,<sup>6</sup> although Mieczysław Markowski suggests that works of this type may have been created earlier, which he directly connects with the foundation of the Stobnerian chair. As the Chair of Astrology was reorganised in the years 1508–1524, it was decided that the professor who headed the chair was supposed to prepare three annual predictions; namely, a professional one designed mostly for the members of the Collegium Maius; another one, quite simplified, addressed to Cracow councillors; and the third one, in the form of a small calendar, designed for the remaining and much more numerous group of readers, the uneducated ones.<sup>7</sup> Detailed recommendations were included in a document entitled *Instrukcja [Instruction]*.<sup>8</sup> These prints, referred to by Edward Potkowski as “new communication media”,<sup>9</sup> enjoyed huge popularity and spread very quickly, both in Poland and abroad.<sup>10</sup> This interest is not surprising, as astrology at that time, apart from being a legitimate academic discipline, was also an inseparable element of daily life of the society, regardless of age, education or social standing. However, there was a significant difference in the fact that representatives of the elite, having adequate financial means, used the services of renowned and educated astrologers who prepared natal, horary or electional horoscopes according to their wishes, so that they could make decisions concerning marriage, wedding dates, coronations, peacemaking, launching military action etc., while a large majority of the society, the less affluent, used predictive texts – almanacs or even calendars, which had much less content, as the only source of knowledge about the future to come.<sup>11</sup> In these “ephemeral prints”, as

---

der offiziellen Universitätsbeschlüsse und Erklärungen der Professoren an der Krakauer Universität im XV. Jahrhundert,” *Studia Mediewistyczne* 17 (1977): 25; Zofia Kozłowska-Budkowa, “Odnowienie jagiellońskie Uniwersytetu Krakowskiego (1390-1414),” in *Dzieje Uniwersytetu Jagiellońskiego w latach 1364-1764*, vol. 1, ed. Kazimierz Lepesz, (Kraków: PWN, 1964), 52; Kazimierz Morawski, *Historia Uniwersytetu Jagiellońskiego*, vol. 1, (Kraków: Drukarnia Uniwersytetu Jagiellońskiego, 1900), 103; cf. Aleksander Birkenmajer, “Uniwersytet Krakowski jako międzynarodowy ośrodek studiów astronomicznych na przełomie XV i XVI stulecia,” in *Odrodzenie w Polsce. Materiały sesji naukowej PAN 25-30 października 1953 roku*, vol. 2: *Historia nauki*, part 2, ed. Bogdan Suchodolski, (Warszawa: Polska Akademia Nauk, 1956), 364; Henryk Barycz, “Nowa synteza dziejów Uniwersytetu Jagiellońskiego,” *Przegląd Historyczno-Oświatowy* no. 3, (1966): 310; Janusz Sondel, *Przywileje fundacyjne Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz przywileje nadania szlachectwa jego profesorom (z historyczno-prawnym komentarzem)*, (Kraków: Universitas, 2015), 198; Sylwia Konarska-Zimnicka, “Wenus panią roku, Mars towarzyszem...” *Astrologia w Krakowie XV i początku VI wieku*, (Kielce: Wydawnictwo UJK, 2018), 19-80.

- 5 Zdzisław Kuksewicz, “Marcin Król z Żurawicy,” *Materiały i Studia Zakładu Historii Filozofii Starożytnej i Średniowiecznej* 1, (1961): 118–140. Cf. Maria Kowalczyk, “Przyczynki do biografii Henryka Czecha i Marcina Króla z Żurawicy,” *Biuletyn Biblioteki Jagiellońskiej* 21, no. 1-2, (1971): 90; Marian Zwiercan, “Marcin z Żurawicy,” in *Polski Słownik Biograficzny*, vol. 19, (Kraków: Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1974): 580-1.
- 6 This prediction text was preserved as two manuscripts: Marcin Król z Żurawicy, *Iudicium anni 1451*, the Jagiellonian Library, msc 764, p. 3-12, 17-26; Marcin Król z Żurawicy, *Iudicium anni Domini 1451 [...] promulgatum*, the Jagiellonian Library, msc 1918, f. 185r-200v.
- 7 Konarska-Zimnicka, “Wenus panią roku, Mars towarzyszem”, 83. Piotr Taflowski, “Społeczna funkcja kalendarzy astrologicznych w Polsce XVIII wieku,” *Biuletyn Biblioteki Jagiellońskiej*, 52, no. 1-2 (2002): 137, even said that “Calendar print ought to be named the first popular book for the general public”.
- 8 *Codex Diplomaticus Universitatis Studii Generalis Cracoviensis continet privilegia et documenta quae res gestas academiae eiusque beneficia illustrant. Pars quarta: Ab Anno 1507 ad Annum 1548*, (Kraków: Uniwersytet Jagielloński, 1884), 85-90, No. 348. See *Cracovia impressorum XV et XVI saeculorum*, ed. Jan Ptaśnik, (Leopoli: Inst. Ossolinianus, 1922; Monumenta Poloniae Typographica XV et XVI saeculorum, vol. 1), 154; Morawski, *Historia Uniwersytetu Jagiellońskiego*, vol. 2, 300-1; Mieczysław Markowski, “Repertorium bio-bibliographicum astronomorum Cracoviensium mediae aevi: Ioannes Schelling de Glogovia”, *Studia Mediewistyczne* 26, Issue 2 (1990): 118-9. See Andrzej Wyczański, “Uniwersytet Krakowski w czasach złotego wieku”, in *Dzieje Uniwersytetu Jagiellońskiego w latach 1364-1764*, 233.
- 9 Edward Potkowski, “Piśmiennictwo masowe w początkach epoki nowożytnej. „Iudicia astrologica” z Krakowa,” *Z badań nad Polskimi Księgozbiorami Historycznymi. Studia i Materiały* 20, (2002): 18.
- 10 The Latin language calendar for the year 1474, printed by Kasper Straube’s printing house, is regarded as the oldest Polish print. See Janina Kosman, “W świecie staropolskich kalendarzy,” *Bibliotekarz Zachodniopomorski* 30, no. 4 (80) (1989): 45; cf. Maria Bohonos-Zagórska, Zofia Rożanow, *Inkunabuly w zbiorach polskich*, (Warszawa: Wydawnictwo KAW, 1979): 7; see Alodia Kawecka-Gryczowa, *Rola drukarstwa polskiego w dobie Odrodzenia*, (Warszawa: PIW, 1954): 68-9.
- 11 Maciej Janik, “Staropolski kalendarz prognostykarski jako urządzenie komunikacyjne,” in *Kalendarze staropolskie*, ed. Iwona Dacka-Górzyńska, Joanna Partyka, (Warszawa: DiG, 2013), 117-54; Konarska-Zimnicka, “Wenus panią roku, Mars towarzyszem”, 81-136; Maciej Janik, *Polskie kalendarze astrologiczne epoki saskiej* (Warszawa: DiG, 2003), *passim*.

they were often called because of their short life (calendars and predictions were prepared at the end of the passing year for the forthcoming year, and became outdated with the beginning of the subsequent year), every reader could find practical computational information (including the number of days of each month, but also the golden number,<sup>12</sup> solar cycle,<sup>13</sup> or the so-called Sunday letter<sup>14</sup>), the information on forthcoming planet and star configurations in specific zodiac signs, which was thought to affect the future, as well as the dates of prognosed solar and lunar eclipses.

The observations of the Moon constituted an essential element in the work of astrologers. Particular attention was paid to the new and full moons, believing that the Moon, as the planet (as it was thought at that time) closest to the Earth and moving the fastest (it moves about 13° in 24 hours), has the greatest and the most dynamic power.<sup>15</sup> For this reason, the observation of planets visiting each one of the 28 lunar stations<sup>16</sup> and the so-called lunar elections were among the most important indicators for action. Those who followed such guidelines sought the most favourable alignment – the so-called royal conjunction of Moon and Jupiter, which prognosed success of any endeavour.<sup>17</sup> These lunar elections, so specific for the aforesaid folk astrology, were even said to be “elections for the poor”, as the whole prediction was based on Moon aspects and dominated over other astrological predictive techniques. However, the astrologer also had to look carefully at other elements affecting his astrological prediction. Careful attention was paid to the nature of the planets and zodiac signs, the presence of the so-called fixed stars,<sup>18</sup> as well as the type of aspects they formed. Astrology in those times clearly distinguished between positive aspects, namely trine and sextile, and negative aspects, that is, square and opposition. The conjunction was of special importance and, depending on the type of planet and whether it was afflicted or not, it could have positive or negative characteristics.<sup>19</sup> It was also important

- 
- 12 The golden number – *numerus aureus* – the number from 1 to 19, indicating a particular year from the 19-year Metonic cycle, also called the lunar cycle, as it indicates the period after which the Moon phases will occur on the same days of the month again. Konarska-Zimnicka, “*Wenus panią roku, Mars towarzyszem*”, 90, footnote 41.
- 13 The solar cycle, also known as the solar circle – *cyclus solaris* – is a period of 28 years, after which the same days of the week occur on the same days of the month. Konarska-Zimnicka, “*Wenus panią roku, Mars towarzyszem*”, 107, footnote 133.
- 14 The Sunday letter – *littera dominicalis* – is a letter assigned to the first Sunday of the given year (from A to G, where A is always assigned to the first day of the year. Therefore, each Sunday in a given year always has the same letter. In a leap year, there are two Sunday letters – one from 1 January to 24 February, the other from 25 February to the end of the year). Konarska-Zimnicka, “*Wenus panią roku, Mars towarzyszem*”, footnote 134.
- 15 Małgorzata Malewicz and Brygida Kürbis note that *Prognostica lunae et temporum*, which clearly refers to Roman horary horoscopes, is a text on the „good and bad Moon”. Cf. *Modlitwy Księżnej Gertrudy z Psalterza Egberta z Kalendarzem*, ed. Małgorzata H. Malewicz, Brygida Kürbis, (Kraków: PAU, 2002; Monumenta Sacra Polonorum, vol. 2), 116-118; cf. Małgorzata H. Malewicz, *Zjawiska przyrodnicze w relacjach dziejopisarzy polskiego średniowiecza*, (Wrocław-Warszawa: Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1980), 46.
- 16 The lunar stations, also called lunar houses, are a result of the division of the lunar day cycle into 28 equal zodiacal parts of approx. 12°51'26” of the arc (which equals 360° divided by 28). Cf. Joanna Hołda, “Dwadzieścia osiem księżycowych stacji w stosunku do magicznych operacji,” *Kwartalnik Historii Nauki i Techniki* 49, no. 2, (2004): 7-31; see Konarska-Zimnicka, “*Wenus panią roku, Mars towarzyszem*”, 246.
- 17 The notion of the so-called great conjunctions was taken from the scholars of the Arab world. The work by Albumasar *De magnis coniunctionibus*, which popularized a theory of a strict dependence on the alignment of heavenly bodies, with particular attention to the conjunction, was widely used at that time. Cf. Albumasar, *De magnis coniunctionibus*, eds. Keiji Yamamoto, Charles Burnett, vols 1-2, (Leiden: Brill, 2000); cf. Eugenio Garin, *Zodiak życia. Astrologia w okresie renesansu*, trans. Wojciech Jakiel (Warszawa: IFiS PAN, 1992), 14-32.
- 18 Fixed stars (Latin: *stellae fixae*) – as distinguished from wandering stars, that is, planets, are heavenly objects which, for an observer on the Earth, do not change their location, forming unchanging constellations. In ancient and medieval cosmology, the sphere of fixed stars was located above the sphere of Saturn. In fact, fixed stars move by about 1 angular degree in 72 years. In astrology, the meaning of the influence of a fixed star depends on its nature, usually described as a mixture of the influence of two planets. Similarly to planets, also fixed stars can be benefics or malefics. Albumasar, *Flores astrologie*, (Augsburg: Erhard Ratdolt, 1488), the Jagiellonian Library inc. vol. 12, f. 12r.
- 19 A conjunction is the angular distance of 0 degrees between planets, a sextile – 60 degrees, a square – 90 degrees, a trine – 120 degrees, an opposition – 180 degrees. Cf. Jarosław Włodarczyk, *Astrologia. Historia. Mity. Tajemnice*, (Warszawa: Świat Książki, 2008), 22.

whether the planet was in direct motion,<sup>20</sup> void of course,<sup>21</sup> retrograde,<sup>22</sup> or combust.<sup>23</sup> Therefore, the observation of the changing alignment of heavenly bodies was crucial from the viewpoint of evaluation of time, which was the main idea behind not only horoscopes (particularly electional and horary ones), which few people could afford, but, most of all, predictions, almanacs and calendars, which were created for the general public. This is where the reader found the desired information about the selection of the best time to make everyday decisions.

The key issue in preparing an annual astrological prediction was to determine the planet or planets which ruled the given year. The guidelines for doing it could be found in, among others, a short treatise by Albumasar entitled *Flores astrologiae*, which was an interpretation of the rules of mundane astrology.<sup>24</sup> Each time, one planet was indicated as a ruler, accompanied by one or two planets which co-ruled the given year.<sup>25</sup> Finding the dominant ruler and the co-ruler determined all the astrological predictions for the year. The predictions covered almost all spheres of human life.

In Polish-language predictions, particularly in the second quarter of the 16<sup>th</sup> century and later, the main topics were most often very precisely specified in the title, which can be seen in the following example: *Naznamionowanie dzienne księżyców nowych, pełnych, a przy tym czasów dobrych ku krwi wypuszczeniu, baniek, lekarstwa, szczepienia i siania, etc. Mistrza Mikołaja Szadka [Specification of days of new moons, full moons, as well as good times for bloodletting, cupping, medicine, grafting and sowing, etc. by Master Mikołaj of Szadka]*<sup>26</sup>. In almanacs written in Latin, after an introduction indicating the name of the author and the year to which the prediction referred, there was often first an invocation to God, then a note on, as we would say nowadays, affiliation of the scholar, and only later (if at all), information on issues discussed in the work, which is exemplified by the title of a prediction by Jan of Głogów for the year 1505, which goes as follows: *Ad laudem celsitudinem omnipotentis Dei*.<sup>27</sup> Another prediction for the year 1494, by Michał Falkener of Wrocław, was entitled *Iudicium Cracoviense magistri Michaelis de Vratislavia*, or, another case of a iudicium by Mikołaj of Toliszów, just *Iudicium celebratissime Vniuersitatis Cracouiensis*.<sup>28</sup> However, despite the difference in titles, each of these “ephemeral prints” had a significant purpose – on the one hand, to show favourable days for

20 A planet is said to be moving forward when it is moving according to the order of the signs. Cf. Michał Falkener z Wrocławia, *Introductorium astronomie Cracoviense elucidans almanach, czyli komendium wiedzy astrologicznej*, trans. Sylwia Konarska-Zimnicka, eds. Sylwia Konarska-Zimnicka, Piotr Piotrowski, (Warszawa: Biblioteka PTA, 2014), 90.

21 A void course of a planet (in practice, this refers to the Moon) occurs when the planet within its orb (more rarely before leaving the sign it is in) forms no aspect or conjunction with another planet. Michał Falkener z Wrocławia, *Introductorium astronomie Cracoviense*, 91.

22 A heavenly body is in retrograde motion, when it apparently moves on the orbit in the opposite direction from other bodies in the given orbital system. Michał Falkener z Wrocławia, *Introductorium astronomie Cracoviense*, 90.

23 A planet is regarded to be combust when it is located within 15° from the Sun. *Ibidem*, 90.

24 Albumasar, *Flores astrologie*, passim.

25 Michał Falkener z Wrocławia, *Iudicium Cracoviense magistri Michaelis de Vratislavia congestum in preclaro Studio Cracoviensi ad annum millesimum quadringentesimum quartum. Cum trium eclipsium pre nostico. Venus domina anni, Luna coadiutrix*, (Lipsk: Arnold z Kolonii, 1493-1494), the Jagiellonian Library inc. vol. 2708; Mikołaj Prokopiades z Szadka, *Judicium astrologicum anni M.D.XXV [...] elaboratum*, (Kraków: Hieronim Wietor, 1524), Kórnik Library, cim. Qu. 2152, 1r: “Wenus domina anni. Mars particeps”.

26 Mikołaj Prokopiades z Szadka, *Naznamionowanie dzienne księżyców nowych pełnych [...] lata [...] 1525*, ed. Wiesław Wydra (Poznań: Poznańskie Studia Polonistyczne, Biblioteka niwersytecka w Poznaniu, 2010); „Bibliotheca paleotyporum in lingua Polonica impressorum. Libri librorum”.

27 Jan z Głogowa, “*Ad laudem celsitudinem omnipotentis Dei, in cuius voluntate omnia sunt posita ad communem hominum utilitatem. Ego magister Johannes Glogoviensis tempora electa ad fleubothomandum et medicinarum laxativarum observanda iuxta motum Lune in duodecim signis zodiaci ad annum 1505 currentem describere institui*,” in *Polonia typographica saeculi sedecimi*, fasc. II: *Jan Haller 1505-1525*, ed. Alodia Kawecka-Gryczowa, Helena Kapeliuś, (Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1968), No. 29.

28 Michał Falkener z Wrocławia, *Iudicium Cracoviense [...] ad annum millesimum quadringentesimum quartum. Cum trium eclipsium prenostico*, (Lipsk: Arnold z Kolonii, 1493-1494), the Jagiellonian Library inc. vol. 2708; see Mieczysław Markowski, *Astronomica et astrologica Cracoviensia ante annum 1550*, (Firenze: L. S. Olschki, 1990; Studi e Testi, 20), 125; cf. Bronisław Kocowski, “Nieznany druk prognostyku Michała Wrocławczyka”, in Bronisław Kocowski, *Śląskie studia inkunabulistyczne*, (Wrocław: Biblioteka Uniwersytecka, 1953), 21-24.

making crucial decisions, on the other, and the most important, to warn against times in the given calendar year which did not favour human activities. The power of the influence of the heavenly bodies was believed to be immense, and it covered almost all areas of human existence (its scope had been discussed since antiquity, which created an atmosphere of ambivalence around specific aspects of astrology),<sup>29</sup> which was in accordance with the macro- and microcosm theory and which was contained in the view that nothing happens on the Earth that would not be previously written in the sky.<sup>30</sup> While reading astrological predictions from the late 15<sup>th</sup> and early 16<sup>th</sup> century, one can distinguish a few most frequent topics, conditioned by configurations of planets, stars and zodiac signs. A vast part of the advice pertained to the so-called daily life, that is, marriage, travel, farming including planting, sowing and animal husbandry, acts of buying and selling, starting education or seeking justice in courts.<sup>31</sup> Mikołaj of Toliszaków in his prediction for the year 1518, in the chapter entitled *De fertilitate et caristia*, wrote: “Non video caristiam hoc anno sed magna fertilitatem”.<sup>32</sup> In another prediction, for the year 1526, Mikołaj Prokopiades of Szadek prognosed high yields of wheat and millet, and slightly lower yields of barley, broad beans and peas.<sup>33</sup> This was, most probably, the information that was sought for, and according to it, business was conducted. In a prediction for the year 1536, entitled *Praktyka gwiazd biegu po polsku w Krakowie uczyniona na rok 1536 [Practice of star movement prepared in Polish in Cracow for the year 1536]*, Michał of Wiślica wrote that high yields of rye and barley, as well as peas and lentils were to be expected, and, in consequence, a decrease of their price in the market, but also a great demand, so “the pay will reward the merchant”. That same year 1536 was not fortuitous to women expecting babies, of which Mikołaj of Wiślica informed with the following words: “they will deliver with great difficulty”.<sup>34</sup> Similarly, Mikołaj of Toliszaków in his prediction for the year 1517 prognosed trouble to pregnant women, remarking that “maxime in vere prospicio”.<sup>35</sup> However, for the same year 1517, Jakub of Iłża predicted good fortune in marriage for women, considering that year to bring „happy matrimony”.<sup>36</sup> Medical treatment guidelines were an extremely important part of the predictions,<sup>37</sup> with special atten-

- 29 Mieczysław Markowski, “Astrologia a wolna wola”, *Alma Mater* no. 20, (2000): 20–22; cf. Sylwia Konarska-Zimnicka, “Astrologia Licita? Astrologia Illicita? The Perception of Astrology at Kraków University in the Fifteenth Century”, *Culture and Cosmos. A Journal of the History of Astrology and Cultural Astronomy* 15, no. 2 (Autumn/Winter 2011): 65–86; Sylwia Konarska-Zimnicka, “Wenus panią roku, Mars towarzyszem”, 257–308, 309–61.
- 30 One of the principles of Hermetic monism, noted on the Emerald Table, is “quod est inferius, est sicut quod est superius, quod est superius est sicut quod est inferius, ad perpetranda miracula rei unius”. Roman Bugaj, *Hermetyzm*, vol. 1, (Warszawa: Orion, 1998), 177. See Zofia Kalemba, “Wpływ koncepcji makro- i mikrokosmosu na pojmowanie choroby i człowieka chorego”, *Medycyna Nowożytna. Studia nad Historią Medycyny* 5, Issue 1 (1998): 29–38; Marian Kurdziałek, “Koncepcje człowieka jako mikrokosmosu”, in *O Bogu i o człowieku*, ed. Bohdan Bejze, vol 2: *Problemy filozoficzne i teologiczne*, (Warszawa: WSLor, 1969), 109–25; Marian Kurdziałek, “Średniowieczne doktryny o człowieku jako mikrokosmosie” in idem, *Średniowiecze w poszukiwaniu równowagi między arystoteлизmem a platonizmem. Studia i artykuły*, (Lublin: Towarzystwo Naukowe KUL, 1996), 271–310. Cf. Raymond Klibansky, Erwin Panofsky, Fritz Saxl, *Saturn i melancholia. Studia z historii, filozofii przyrody, medycyny, religii oraz sztuki*, trans. Anna Kryczyńska, (Kraków Universitas, 2009), 25–35.
- 31 Małgorzata Krzysztofik, *Studium z dziejów krakowskich kalendarzy astrologicznych XVII wieku. Almanachy Stanisława Słowakowica jako podstawa uogólnień*, (Kraków: Księgarnia Akademicka, 2010), 218–27, refers to this time as “the vegetative time (of the farmer); time of the merchant”.
- 32 Mikołaj of Toliszaków, *Judicium celebratissime Vniuersitatis Cracouiensis [...] ad annum Domini 1518 reollectum*, (Kraków: Jan Haller, 1518), Wrocław University Library cim. 400623, 5r.
- 33 Mikołaj Prokopiades of Szadek, *Iudicium Cracoviense astronomicum [...] super annum Domini 1526*, (Kraków: Hieronim Wietor, Jan Sandecki, 1525 (1526?)), the Jagiellonian Library cim. vol. 96, 12r–v.
- 34 Michał of Wiślica, *Praktyka gwiazd biegu po polsku w Krakowie uczyniona na rok 1536. Kraków, Florian Ungler, [1535/1536]. 16°*, ed. Katarzyna Meller, Wiesław Wydra, (Poznań: Poznańskie Studia Polonistyczne, Biblioteka Uniwersytecka w Poznaniu 2008, Bibliotheca paleotyporum in lingua Polonica impressorum, ed. W. Wydra), 6–7, 15.
- 35 Mikołaj of Toliszaków, *Iudicium celebratissime Vniuersitatis Cracouiensis [...] in annum Domini millesimum quingentesimum sedecimum editum*, (Kraków: Jan Haller, Florian Ungler, 1516 (?)), Kórnik Library cim. Qu. 2112, 6v.
- 36 Jakub of Iłża, *Judiciale pronosticon pro Christi anno 1517 [...] calculatum*, (Kraków: Jan Haller, 1517 (?)), Wrocław University Library cim. 400622, 5r.
- 37 Iatromathematics is astrological medicine or medical astrology – the art of healing based on the correlation of strictly medical knowledge and astrological tradition. Karl Sudhoff, *Iatromathematiker vornehmlich im 15. und 16. Jahrhundert*, (Breslau: J.U. Kern (M. Müller) 1902; *Abhandlungen zur Geschichte der Medizin*, 2), passim; Sylwia Konarska-Zimnicka,



tion given to the selection of the best, from the viewpoint of astrology, time to subject the patient to various medical procedures, among which bloodletting, baths and cupping were regarded as particularly helpful.<sup>38</sup> Astrological guidelines were also applied in order to decide when and what medicines to take, or which ones and when were to be avoided in order to get better. As we read in Mikołaj of Toliszków's prediction for the year 1523, there are planets favourable for human health, but Mars, of warm and dry nature, and Saturn, of cold and dry nature, harm living beings with their influence, whereas planets of warm and moist nature are the most favourable (Saturn, Mercury and Jupiter were the rulers of 1523).<sup>39</sup> Therefore, Saturn was considered to be the reason of health problems people had to deal with in 1523. In 1536, also this planet was to blame for the trouble to come, which was exacerbated by the fact that a conjunction of Saturn and Mars, two malefic planets, was predicted for May of that year.<sup>40</sup> Moreover, Saturn threatened with "major maladies", bringing cough, stomach troubles, headache, tinnitus, cancer, bone aches and even "Saint Valentine's illness".<sup>41</sup> Therefore, by knowing the location of the planets and their nature, one was able not only to predict diseases<sup>42</sup> which were to affect the public particularly frequently in the given year, but also to suggest the most favourable times of medical procedures, which were meant to help combat the debilitating conditions. For instance, in the calendar for 1525 by Mikołaj Prokopiades of Szadek, information can be found that in January it is very good to let blood on the following days: 18, 19, 25, 27, and 28, a bit worse, but also allowed – 7 and 14, and on other days this procedure is not recommended. As far as cupping was concerned, 2, 7, 18, 19, 25, 27, and 28 January were favourable<sup>43</sup>. This information in astrological calendars was presented with symbols, which were explained in the key included in each calendar.<sup>44</sup> Calendars were also decorated with woodcut prints, which considerably improved their aesthetic value.<sup>45</sup> A symbol could be used once, twice or three times, which indicated how beneficial a procedure was. As an example, with regard to expected results, phlebotomy could be average, beneficial or very beneficial.<sup>46</sup> Of course, the age of the person on whom the procedure was performed also mattered. According to handbooks of almanac interpretation, it was, for instance, risky to perform

---

"Jatromatematyka w optyce twórczości krakowskich uczonych późnego średniowiecza. Przyczynek do badań," in *Medicina antiqua, mediaevalis et moderna. Historia, filozofia, religia*, eds. Sylwia Konarska-Zimnicka, Lucyna Kostuch, Beata Wojciechowska, (Kielce: Wydawnictwo UJK, 2019), 165-181.

- 38 Nancy G. Siraisi, *Medieval & Early Renaissance Medicine. An Introduction to Knowledge and Practice*, (Chicago-London: University of Chicago Press, 1990), passim; Beata Wojciechowska, *Flebotomia i purgowanie, czyli o leczeniu w wiekach średnich*, (Kielce: Wydawnictwo UJK, 2019), passim.
- 39 Mikołaj of Toliszków, *Judicium celebratissime Universitatis Cracoviensis [...] ad annum Domini M.D.XXIII. collectum*, (Kraków: Hieronim Wietor, 1522), Kórnik Library cim. Qu. 2147, 1r-2v.
- 40 Michał of Wiślica, *Praktyka gwiazd*, 6.
- 41 Epilepsy. Michał of Wiślica, *Praktyka gwiazd*, 7.
- 42 Astrology used the concept of melothesis, formulated by Manilius. It was based on a simple analogy. Each sign, starting from the first sign of the zodiac – Aries, was responsible for particular members and organs of the human body, namely: Aries ruled the head, Taurus – the neck, Gemini – the arms, Cancer – the chest, Leo – the sides, Virgo – the stomach, Libra – the hips, Scorpio – the genitals, Sagittarius – the thighs, Capricorn – the knees, Aquarius – the calves, and the last sign, Pisces – the feet. Thus, an image of the so-called Zodiac Man (Homo Zodiacus, Homo Signorum) was popularized. Cf. Charles W. Clark, "The Zodiac Man in Medieval Medical Astrology," *Journal of the Rocky Mountain Medieval and Renaissance Association* 3 (1982): 13-38; cf. Idem, *The Zodiac man in medieval medical astrology*, (Colorado: University of Colorado, 1979), passim.
- 43 Mikołaj Prokopiades of Szadek, *Naznamionowanie dzienne miesiǳcow nowych pełnych [...] lata [...] 1525*, the chart o calendar.
- 44 Kazimierz Piekarski, "Studia bibliograficzne. III. Kalendarze i prognostyki w Polsce XV i XVI stulecia," *Sprawozdania z Czynności i Posiedzeń PAU. Wydział Filologiczny* 44, no. 1 (1939): 2-12.
- 45 Ewa Chojecka, "Krakowska grafika kalendarzowa i astronomiczna XVI wieku," in *Studia renesansowe*, vol. 3, ed. Michał Walicki, (Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich, Wrocławska Drukarnia Naukowa, 1963), 319-482; Ewa Chojecka, "Znaczenie kulturowe grafiki polskiej XVI wieku" in *Dawna książka i kultura. Materiały międzynarodowej sesji naukowej z okazji pięćsetlecia sztuki drukarskiej w Polsce*, ed. Stanisław Grzeszczuk, Alodia Kawecka-Gryczowa, (Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk: Zakład Narodowy im. Ossolińskich, 1975) 86-114.
- 46 Sylwia Konarska-Zimnicka, "Późnośredniowieczne krakowskie prognostyki astrologiczne o zdrowiu, chorobach i sposobach leczenia", forthcoming 2020.

bloodletting in boys up to the age of 14 and people over 60.<sup>47</sup> This procedure was also not recommended for people who were sick and weakened, exhausted by increased physical effort, by bathing, or even, interestingly, by sexual intercourse.<sup>48</sup> What is more, it was recommended that in the summer and spring blood should be let from the right hand, and in the autumn and winter – from the right one, in order for that medical procedure, very popular at the time, to bring expected results, that is, improvement of health.<sup>49</sup> According to the principle of melothesis, one was not allowed to cut the parts of the body ruled by the zodiac sign in which the Moon was in the given moment. The following aphorism 20 from the *Centiloquium*, attributed to Claudius Ptolemy, was often quoted: “Draw not blood from that member, whilst the Moon is in a sign representing the same” [translation by Henry Coley, 1676].<sup>50</sup> The frequency with which this aphorism appeared in the sources undoubtedly proves the fact that this rule was one of the key principles of medicine practised at that time.<sup>51</sup>

Another type of astrological predictions were astrometeorological forecasts describing the weather in particular seasons, and sometimes even specific months or days! Mikołaj of Toliszków wrote in his prediction for 1517, that in March, at the new moon, during the Lent Sunday, wind and clouds are expected, and on the next day, snowy weather.<sup>52</sup> Michał of Wiślica writes: “January full moon on Saturday after Epiphany, 20<sup>th</sup> hour for the planet Saturnus, cloudy and cold. On Sunday, there will be moving wind with snow and wind and other precipitation. Then on Monday and on Tuesday wet wind will be blowing, with an increase of sunlight, on Friday wind with cold wetness... /.../”.<sup>53</sup> These detailed forecasts were based on precise established rules, whose application allowed for weather forecasting. A set of 100 rules can be found in, among others, a text instructing how to interpret astrometeorological guidelines, authored by Jan of Głogów, entitled *Tractatus*, with an example as follows: aspects of Mercury and Jupiter cause winds, and in summer, thunderstorms; Sun conjunct Mars in summer foretells warm weather with single rainy or even stormy days.<sup>54</sup> A vast body of interpretation of guidelines pertaining to forecasting changes in weather on the basis of observing celestial bodies is also presented by the work entitled *Opusculum*, by Jakub of Iłża the Elder.<sup>55</sup> Both Cracow scholars – Jan of Głogów and Jakub of Iłża the Elder, thanks to these astrometeorological treatises, were referred to as “astrologers and meteorologists”.<sup>56</sup>

Finally, a substantial part of astrological forecasts included in annual predictions concerned political issues, such as the appointing and overthrowing of rulers, declaring wars and making peace, or was

47 Michał Falkener z Wrocławia, *Introductorium astronomie*, 108.

48 Michał Falkener z Wrocławia, *Introductorium astronomie*, 108.

49 Krzysztofik, *Studium z dziejów krakowskich kalendarzy astrologicznych*, 193-200, writes of “medical time”.

50 Zdzisław Stepnicki, “Centiloquium Klaudiusza Ptolemeusza,” *Polski Kalendarz Astrologiczny* (1937): 68. This aphorism was frequently quoted by all the scholars who discussed the issue of phlebotomy. Cf. Jan of Głogów, *Introductorium astronomie in ephemerides*, (Kraków: Florian Ungler, Wolfgang Lern, 1514), Academic Library in Katowice cim. 16416 II, 27vb; Guido Bonatti, *De Astronomia tractatus X vniuersum quod ad iudiciariam rationem nativitatum, aëris, tempestatum, attinet, comprehendentes*, (Bazylea: Nicolaus Prucknerus, 1550), 448: „[...] iuxta illud Ptolemei in Centiloquio: Tangere membrum ferro Luna existente in signo illo membro deputato periculosum” (online) Accessed April, 21, 2014 [http://books.google.pl/books?id=Y5OBj\\_OLuYC&printsec=frontcover&dq=inauthor:%22Guido+Bonatti%22&hl=en&sa=X&ei=qRntTvC3AaPoogGxu-TKCQ&redir\\_esc=y#v=onepage&q&f=false](http://books.google.pl/books?id=Y5OBj_OLuYC&printsec=frontcover&dq=inauthor:%22Guido+Bonatti%22&hl=en&sa=X&ei=qRntTvC3AaPoogGxu-TKCQ&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false)

51 Konarska-Zimnicka, “*Wenus panią roku, Mars towarzyszem*”, 137-207.

52 Michał of Toliszków, *Iudicium celebratissime Vniuersitatis Cracouiensis [...] in annum Domini millesimum quingentesimum sedecimum editum*, 3r.

53 Michał of Wiślica, *Praktyka gwiazd*, 17.

54 Jan of Głogów, *Tractatus preclarissimus in iudiciis astrorum de mutatione aëris*, (Kraków: Florian Unglern, Wolfgang Lern, 1514), Ossolineum Library cim. XVI. Qu. 1671, 33va-36rb.

55 Jakub of Iłża, *Opusculum aurei tractatuli in astrologicis de pluuiis ventis ac de aliis variis aerae dispositionibus*, (Kraków: Jan Haller, 1519), Ossolineum Library cim. XVI. Qu. 2306. See Sylwia Konarska-Zimnicka, “*Opusculum aurei tractatuli, in astrologicis de pluuiis, ventis ac de aliis variis aerae dispositionibus* Jakuba z Iłży starszego – przykład twórczości astrometeorologicznej” in *Niebo. Tradycje, przekazy, inspiracje*, eds. Sylwia Konarska-Zimnicka, Paweł Tambor, Beata Wojciechowska, (Kielce: Wydawnictwo Jedność, 2017), 247-67.

56 Konarska-Zimnicka, “*Wenus panią roku, Mars towarzyszem*”, 230.

directed towards particular states, religious or ethnic minorities, as well as neighbouring nations.<sup>57</sup> The frequently cited Mikołaj of Toliszków for the year 1517 predicted treason, cheating, forgery, homicide leading to doom, disturbing peace and causing wars, which then would be overcome by a wise and benevolent ruler leading his army.<sup>58</sup> Regarding Turks and Tatars, in his prediction for 1518 he wrote, “these nations will strengthen their position not with wisdom and ingenuity, but with power and armed forces”, and on that year, “they will particularly increase their numbers and force”.<sup>59</sup> However, in 1536, as Michał of Wiślica predicted, they were in for „great losses. /.../ fleeing, eviction and great hunger”. In turn, “Polish lords” were to experience that year as fortunate, as opposed to Czechs, to whom the prediction foretold a year “hard and harmful”, full of fights and civil wars. The Hungarians were said to “experience humiliation of their state in this year”<sup>60</sup>. As the year 1536 was ruled by Mars, Michał of Wiślica paid special attention to men of war, whom he assured that “autumn time will be fortunate”, but in winter, they would “fall into great weakness”.<sup>61</sup> Quite frequently, the predictions reflected the moods which prevailed in the society at the time, as they would often be favourable for the nations which were friendly to Poland, whereas they were unfavourable for its opponents. In the predictions, we can also notice a hostile attitude towards Jews, who were predicted by Mikołaj of Toliszków to experience illness, poverty, worry and discord for the larger part of the year 1518.<sup>62</sup> In an earlier prediction for the year 1516, that same author wrote they were “secta Saturno dedicata”, which placed them unfavourably in any predictions.<sup>63</sup> A similar piece of information was included in an almanac for 1520 by Mikołaj Prokopiades of Szadek, which seems to be a reflection of the attitude of the society of those times towards that particular religious minority.<sup>64</sup>

Quite often, in predictions from the late 15<sup>th</sup> and early 16<sup>th</sup> century, chapters entitled *De mineris* can be found, discussing economically important issues pertaining to ore prices.<sup>65</sup> In the astrological tradition, “metals were paired with planets of the ancient sky”,<sup>66</sup> which concerned the seven basic metals, that is: gold (assigned to the Sun), silver (the Moon), mercury (Mercury), copper (Venus), iron (Mars), tin (Jupiter) and lead (Saturn), and astrologers preparing predictions referred to these (not necessarily all of them each year). Mikołaj of Toliszków, in his discussion of metal prices in 1517, wrote that lead, “the mineral of Saturn”, in the first half of the year „plurificare non promittit, quamvis fodinas eius desicabit”; however, in the autumn, it would bring immense profits, so that “the end will be fortunate”.<sup>67</sup> In that same year, according to his forecast, an increase of gold prices was not to be expected,

- 57 Andrzej Dąbrowka, *Średniowiecze. Korzenie*, (Warszawa: PWN, 2005), 318, stated that “calendars were developed into almanacs, adding information on history and geography, practical advice (farming practices, calculation of currencies), medical advice (bloodletting), horoscopes and predictions of future events, both political and weather-related. These predictions (astrological minutiae) were served in the sauce of astronomical observations [...]”.
- 58 Mikołaj of Toliszków, *Iudicium celebratissime Vniuersitatis Cracouiensis [...] in annum Domini millesimum quingentesimum sedecimum editum*, 5v.
- 59 Mikołaj of Toliszków, *Judicium celebratissime Viuersitatis Cracouiensis [...] ad annum domini 1518 recolectum*, 6r.
- 60 Michał of Wiślica, *Praktyka gwiazd*, 8-15.
- 61 Michał of Wiślica, *Praktyka gwiazd*, s. 14.
- 62 Mikołaj of Toliszków, *Judicium celebratissime Viuersitatis Cracouiensis [...] ad annum domini 1518 recolectum*, 6r.
- 63 Mikołaj of Toliszków, *Iudicium celebratissime Vniuersitatis Cracouiensis [...] in annum Domini millesimum quingentesimum sedecimum editum*, 6r. See Irven M. Resnick, “Planetary Influences, or the Jews and Saturn” in idem, *Marks of Distinctions. Christian Perception of Jews in the High Middle Ages*, (Washington: The Catholic University of America Press, 2012), 215-67; zob. Sylwia Konarska-Zimnicka, “„Secta Saturno dedicata” – czyli los Żydów zapisany w gwiazdach (w świetle wybranych źródeł astrologicznych przełomu XV i XVI wieku)” *Kwartalnik Historii Żydów* 260, no. 4 (2016): 813-26.
- 64 Mikołaj Prokopiades of Szadek, *Pronosticon accidentium ex syderali dispositione anni Domini 1520 [...] in Studio Cracouiensi editum*, (Kraków: Hieronim Wietor, 1519), National Library of Poland cim. XVI. Qu. 6068, 4r-4v.
- 65 Sylwia Konarska-Zimnicka, “Ekonomia a gwiazdy podług wybranych almanachów krakowskich doby przedkopernikańskiej” in *O przeszłości. Czasy. Miejsca. Ludzie*, ed. Waldemar Kowalski, (Kielce: Wydawnictwo UJK, 2016), 229-39.
- 66 Włodarczyk, *Astrologia*, 198.
- 67 Mikołaj of Toliszków, *Iudicium celebratissime Vniuersitatis Cracouiensis [...] in annum Domini millesimum quingentesimum sedecimum editum*, 7r-7v.

as opposed to silver, which was to increase in value.<sup>68</sup> If one was to believe the predictions of Jakub of Ilża for the same year, in the case of silver, the situation was to turn for the worse for those who had invested in it; as for gold, its value would decrease and it would be getting worse for the whole year.<sup>69</sup> Such advice was very valuable, providing one could unconditionally believe in its credibility. Therefore, there was a good time and a bad time for making any life decision. It was the duty of an astrologer to determine that time as precisely as possible, in order to minimise potential losses and to maximise potential gains. The wealthy, on whose courts professional astrologers lived, used individually created horoscopes which gave answers to their questions and indicated the time for making vital decisions,<sup>70</sup> whereas in the case of the remaining, much more numerous part of the society, prognostic texts played a similar role. As other ways of knowing what the future would bring were lacking, predictive texts were the media to satisfy human curiosity. Astrologers, securing their position in case their prognoses failed, would often end them with words that they would come true “if God wishes so”...<sup>71</sup>.

---

68 Mikołaj of Toliszków, *Iudicium*, 7r.

69 Jakub of Ilża, *Judiciale pronosticon pro Christi anno 1517 [...] calculatum*, 6v-7r.

70 James H. Holden, *A History of Horoscopic Astrology. From the Babylonian Period to the Modern Age*, (Tempe: American Federation of Astrologers, 1996), passim. Sylwia Konarska-Zimnicka, “Horoscopes Prepared by Master Astrologers from Krakow at the Turn of the 15th and 16th Century (according to the BJ 3225 and 3227 manuscripts,” *Theatrum Historiae* 18, (2016): 25-37; Sylwia Konarska-Zimnicka, “Przyszłość dziecka zapisana w gwiazdach – czyli krakowskie horoskopy urodzeniowe do 1550 roku. Stan badań” in *Dzieciństwo i starość w ujęciu historyków*, ed. Anna Obara-Pawłowska, Małgorzata Kołacz-Chmiel, (Lublin: Wydawnictwo UMCS, 2016), 65-81. See Ewa Śnieżyńska-Stolot, „Zamek piękny na wzgórzu...”. *Horoskopy – zapomniane źródło historyczne*, (Kraków: Księgarnia Akademicka, 2015), passim.

71 Albumasar, *Liber introductorii maioris ad scientiam judiciorum astrorum*, ed. Richard Lemay, (Napoli: Instituto Universario Orientale, 1995-1996), 2, 26, 27, 30, 31, 33, 34, 64, 72, 96, 98, 100, 101, 102, 111, 121, 148, 179, 199, 247, 255, 270, 317, 368.



## GIACOMO DELLA PORTA ARCHITECT OF THE POLISH NATIONAL CHURCH OF ST. STANISLAO IN ROME<sup>1</sup>

### ABSTRACT:

The beginnings of the Polish church of St. Stanislaus dates back to 1578, when on the initiative of Cardinal Hozjusz a Polish national institution was established in Rome. At that time, Pope Gregory XIII granted Poles the medieval church of San Salvatore in Pensilis. Two years later, construction works began on the site of the old church, which ended in 1591 during the solemn consecration of the temple. In the sources, the name of the author of the design of the Polish church has not been preserved, but the style of architecture, spatial concept, as well as architectural detail seem to confirm that it was the most influential architect of the second half. 16th century in Rome, Giacomo della Porta. His authorship is also due to the fact that during the construction campaign, the cardinal protector of Poland was Alessandro Farnese, a great patron of the arts and patron of artists, whose court architect was Giacomo della Porta.

**KEYWORDS:** 16th century; Architectur; Giacomo della Porta; Alessandro Farnese; St. Stanislaus church in Rome.

The idea of establishing a Polish national church in Rome was born inside of the head of Cardinal Stanisław Hozjusz in the jubilee year 1575. Seeing the misery of his countrymen flocking to the Eternal City, as well as the hospices of the other nations operating by the Tiber, the cardinal began procedures to create a Polish institution. In 1578, Pope Gregory XIII issued a papal bull establishing the institution and granted Poles a small, medieval church of San Salvatore in Pensilis. Two years later, construction works began. 13th of October 1591 is the symbolic date of completion, when Cardinal Jerzy Radziwiłł solemnly consecrated the temple of St. Stanisław. The next two construction campaigns took place in the 18th century. At that time the interior gained a rich, baroque decor designed by a couple of Roman architects Francesco Ferrari and Luigi Barattini, and the facade of the temple was enclosed by two wings of the hospice. The last interference in the temple's decor was associated with the ambitious plans of Stanisław August Poniatowski, on whose behalf - his Roman agent and architect - Ignazio Brocchi, gave the interior a more classicistic character. An auspicious time for the Polish institution ended with the partition, when the church and hospice became a place of stationing for Napoleon's army. Later, they passed into the hands of the tsar, who renamed them to the centre of Russian pilgrims. It was not until the 1920, thanks to the efforts of the Polish government and Bishop Adam Sapieha that the temple and hospice returned to rightful hands.

The Polish institution in the Eternal City was the subject of many publications<sup>2</sup>; however, the church

1 The work is the result of the research project No. 2017/25 / N / HS3 / 01285 funded by the National Science Center. I would like to thank Professor Tadeusz J. Żuchowski for all his help.

2 Ignacy Polkowski, "O fundacjach polskich istniejących niegdyś we Włoszech", *Biblioteka Warszawska*, no. 54, vol. II (1854) 387-388; Wincenty Smoczyński, *Rzym. Jego kościoły i pomniki*, (Kraków 1880), s. 335-343; Stanisław Chodyński, "Kościół i Hospicjum Św. Stanisława w Rzymie", *Ateneum kapłańskie*, vol. 4 (1909), 320; Ludwik Boratyński, "Wiadomości od dawnem Hospicjum polskiem w Rzymie i jego archiwum", *Sprawozdania Akademii Umiejętności w Krakowie*, vol. 1

was still not placed in the context of Roman sacred architecture of the end of the 16th century. Moreover, the fundamental question about the authorship of the project was also not raised<sup>3</sup>. The present text is intended to be an attempt to fill this gap. The first step, after setting the time frame of the construction campaign, will be the reconstruction based on the preserved iconographic sources in their original condition from Cardinal Hozjusz's foundation. This will provide the basis for the stylistic analysis, i.e. the comparison of the architecture of the church of St. Stanislaw with Roman realisations of that time. This will allow us to put forward a thesis on the authorship of Giacomo della Porta - the most influential architect of Rome in the second half of the 16th century.

Since the release of the papal bull erecting the Polish institution in 1578, the search for a convenient place for the construction of the church began. It was run by the secretary of Hozjusz who died in 1579 as well as the first rector of the Polish institution - Fr. Stanisław Reszka. He was supported in this by Cardinal Vice-Protector of Poland Giacomo Savelli, appointed specially for this task by Pope Gregory XIII. The Cardinal had special competence in this field, because already in 1559, as a vicar of the College of Cardinals, he visited Roman temples checking their material condition and the way of administration<sup>4</sup>. Maybe it was thanks to his suggestions that the church of S. Salvatore in Pensilis was chosen as the premises for the Polish institution. The history of this temple was associated with his great ancestor Pope Honorius IV (1285-1287), as evidenced by the preserved inscription plaque<sup>5</sup>. Perhaps in this way, the descendant of the medieval pontifex wanted to save the temple associated with his ancestor from complete destruction. Another argument for choosing this church was its excellent location. The Jesuits were located in close vicinity, where their temple, Il Gesu, was being built. The churches of Barnabites and Theatins were also being created nearby. Furthermore, this region was distinguished by "clean air", which was very important for Cardinal Hozjusz.

The first mention of the construction of the temple dates back to the 6th of December 1578<sup>6</sup>. After the takeover of the church of S. Salvatore and its buildings by Cardinal Hozjusz, the founder ordered his secretary Stanisław Reszka to begin efforts in the field of building a new temple and hospice. Most likely, already in the spring of 1580, the construction works were in progress. It is attested by information from the 18th of August of that year, stating that a new building was being erected in the place of the perimeter walls of the medieval church of S. Salvatore that had been previously demolished to the foundations<sup>7</sup>. Most likely, the plan of the new temple extended beyond the old one. The best

(1911), 6-9; Stanisław Kętrzyński, "Kościół i Hospicjum Św. Stanisława w Rzymie. Prawa Państwa Polskiego w świetle historii", *Przegląd Dyplomatyczny*, no. 1, vol. 10 (1919): 427-448; Wojciech Kozłowski, "Kościół i Hospicjum Św. Stanisława w Rzymie", *Przegląd Kościelny*, (Chicago 1921); Stanisław Janicki, *Polski kościół i dom św. Stanisława w Rzymie*, (Rzym: Szkoła Typograficzna Piusa, 1925); Marian Dienstl-Dąbrowa, "W sprawie Domu Polskiego w Rzymie", *Kurier Warszawski*, (1927); Jerzy Mycielski, "Kościół polski św. Stanisław w Rzymie i polskie w nim zabytki", *Prace Komisji Historii Sztuki*, no. 4, vol. 1 (1927): 11-14; Jerzy Dobrzycki, "Polski dom i kościół św. Stanisława w Rzymie", *Czas*, no 79,(1927); Maciej Loret, *Życie polskie w Rzymie w XVIII wieku*, (Rzym: Scuola Tip. Pio X 1930); Stanisław Janasik, "La chiesa ed Ospizio di San Stanislao V. M. in Roma", *Collectanea Theologica*, no. 18, (1937): 279-296; Stanisław Janasik, *La chiesa ed Ospizio di San Stanislao V. M. in Roma*, (Rzym Scuola Tip. Pio X 1939); Stanisław Janasik, *Kościół św. Stanisława B M w Rzymie. Najcenniejszy zabytek polski zagranicą (Sant Stanislao Church in Rome. The Most Treasured of Poland's Historical Monuments Abroad)*, (Roma 1956); Giovanni MARIO Mauro, "Chiesa di San Stanislao dei Polacchi", *Alma Roma*, vol. XV (1974); Witold Zahorski, *Polak we Włoszech*, (Rzym: Wydawnictwa emigracyjne 1975), 76-83; Michał Machajek, "Fundacja kościoła i hospicjum św. Stanisława w Rzymie", *Corda Cordi*, (Rzym: Wydaw. Hosianum 1978); Bolesław Przybyszewski, "Kościół i Hospicjum św. Stanisława w Rzymie", *Tygodnik Powszechny*, no 32, (1978), p. 1-2; Michał Machajek, *400 lat kościoła i hospicjum św. Stanisława w Rzymie*, (Rzym: Wydaw. Hosianum 1978); Ryszard Brykowski, "Z ikonografii hospicjum i kościoła św. Stanisława w Rzymie", *Rocznik Historii Sztuki*, nr. 14, (1984): 263-277.

3 The exception in this matter is the voice of Anna Maria Lepacka, who, discussing the cultural activities of Stanisław Reszka, rightly attributes the authorship of the project to Giacomo della Porta, but she lacks sufficient arguments to support this thesis. Anna Maria Lepacka, *Działalność kulturalna Stanisława Reszki z Buku*, (Buk: Urząd Miasta i Gminy 2014), 58-61.

4 Alberto Monticone, "L'applicazione a Roma del concilio di Trento: le visite del 1564-1566", *Rivista di Storia della Chiesa in Italia*, nr. VII, (1953): 225-250.

5 Mariano Armellini, *Le chiese di Roma dal secolo IV al XIX*, (Roma 1891), p. 569.

6 Machajek, *400 lat*, 27-28.

7 Machajek, *400 lat*, 28.

evidence of this is demonstrated by the purchase of Kasandra Cenci's house adjacent to the old temple, on the 5th of October 1581<sup>8</sup>. Less than a year later, on the 3rd of September 1582, Stanisław Reszka wrote in a letter to the bishop of Warmia, Marcin Kromer:

The construction of the hospice started by our Saint Cardinal is nearly done. On the frontage of the church we carved in slightly larger letters the words: "Temple of the Holy Saviour and Saint Stanislaw. Polish Hospice". Whereas inside, on the gilded coat of arms of the Cardinal, we placed the inscription "To the Cardinal Stanisław Hozjusz, the best founder."<sup>9</sup>

Based on this information, we can conclude that already in autumn 1582, the underlying construction works were completed. The facade of the temple, which is still decorated with the cited inscription, was erected and the interior had to be mostly finished. The remaining time until the solemn consecration of the temple on the 13th of October 1591 was a period of completion and equipping of the interior. This is evidenced by the numerous donations and foundations from that time<sup>10</sup>. In 1588, Stanisław Reszka funded the decor of the side altar of Saint Stanislaw<sup>11</sup>, and sought the decoration of the others from King Stefan Batory. Bernard Maciejowski and Andrzej Szczucki paid for the stained glass in the window above the main and side altars. Furthermore, Virgilio Crescenzo, a Roman patrician, a friend of Poles, purchased the confessional for the St. Stanislaw church<sup>12</sup>.

The oldest representation of the facade of the church of St. Stanislaw is the engraving number 79 from the biography of Cardinal Hozjusz, published in 1588, by Tomasz Treter (fig. 2)<sup>13</sup>. A later view comes from the illustrated Eternal City guide from 1610 by Pietro Martire Felini (fig. 3)<sup>14</sup>. The comparison of the presentations of the facade and the current condition (fig. 1) of the elevation of the church of St. Stanislaw reveals that it is not very different from its original sixteenth-century form. Subsequent conversions, except for the renovation of the first floor window, which was probably replaced during the Baroque, 18th-century renovation of Francesco Ferrari and Luigi Barattoni, did not significantly change the appearance of the facade. Undoubtedly, it is a completely original, 16th-century element of the church of St. Stanislaw.

The reconstruction of the temple plan and its interior design is definitely a more challenging task. In the rich iconography of the Eternal City, the block of the Polish temple is most clearly seen in drawings by Antonio Tempesta from 1593 (fig.4)<sup>15</sup> and Giovanni Maggi from 1625 (fig.5)<sup>16</sup>. In both, the church presents itself as an oblong, cuboid building, covered with a gable roof, to which lower buildings adjoin. Above the adjacent buildings, a number of windows illuminated the inside of the temple. More information about the interior design of the temple is provided by the cross-sectional plan of the city from 1668 made by Matteo Gregorio de Rossi (fig.6)<sup>17</sup>. According to him, the church had a rectangular projection, and its one-nave space contained five altars: two pairs on the side at the longer walls of the nave and the main altar on the central axis located in the shallow presbytery. However, the only known iconographic source presenting the interior of the church is the graphics made by Pietro

8 Machajek, *400 lat*, 27.

9 *Z dworu Stanisława Hozjusza. Listy Stanisława Reszki do Marcina Kromera 1568-1582*, trans. Jadwiga Ambrozja Kalinowska, (Olsztyn: Ośrodek Badań Naukowych Im. Wojciecha Kętrzyńskiego 1992), 249-250.

10 Machajek, *400 lat*, 28.

11 Lepacka, *Działalność*, 57.

12 Lepacka, *Działalność*, 58.

13 Tomasz Treter, *Theatrum virtutum ac meritorum D[omini] Stanislai Hosii S[anctae] R[omanae] E[cclesiae] presb[iteri] card[inialis], maiori penitentiarii et episcopi Varmiensis*, (Roma 1588), il.79.

14 Pietro Martire Felini, *Trattato Nuovo delle Cose Meravigliose dell'Alma Citta Roma*, (Roma 1610), 135.

15 Amato Pietro Frutaz, *Le Piante di Roma*, vol. I (Roma: Tipog. Salomone e Staderini 1962), 193-194.

16 Frutaz, *Le Piante di Roma*, 192-193.

17 Georg Schelbert, "All'ombra di Falda. La pianta di Roma di Matteo Gregorio de Rossi del 1668", *Piante di Roma dal Rinascimento ai catasti*, ed. Marcello Fagiolo (Roma: Artemide 2012), 272-283.



Santo and Francesco Bartoli, according to Stefano Cipriani's design (pic.7), which was created on the occasion of the posthumous obsequies of King Jan III Sobieski in 1696<sup>18</sup>. Apart from the typical for the baroque up-scaled proportions of architecture, among the occasional decorations surrounding the king's symbolic catafalque, we see the original decor of the church in the illustration. As in de Rossi's plan, the interior presents itself as a single-nave space with four, shallow side altars and a not-so-deep chancel. The nave walls were articulated by Ionian pilasters, which supported entablature with a prominent cornice. It is worth noting the unique form of the L-shaped corner pilasters. The nave was covered with a barrel vault on telescopes, in which there were two pairs of windows illuminating the interior of the church.

Comparing today's appearance of the interior of the Polish temple (fig. 8) with the presentation in the drawing of Pietro Santo and Francesco Bartoli, it can be said that the basic shape of the church has not changed. The single-nave arrangement of the interior has been preserved, with two pairs of side altars, as well as the pilasters articulating the interior walls. The form of their bases and the specific solution with corner pilasters is close to what we can observe in the Polish temple today. Moreover, covering the nave with a barrel vault on two pairs of telescopes, illuminating the interior of the temple, is in agreement with the current state.

The only element of the temple that raises controversy is the original shape of the presbytery. Each of the above sources demonstrates it in a different form: Tempesta and de Rossi did not separate it from the body of the temple, while Maggi closed it with a lower apse. Meanwhile, in the drawing of Pietro Santo and Francesco Bartoli, it was shown as a lower tile closed with a flat wall that opens into the interior with an arcade. This does not agree with the information about the window above the main altar, in which the stained glass was funded by Bernard Maciejowski ("super altar maius")<sup>19</sup>.

To sum up, the great majority of the 16th-century temple built by the will of Cardinal Hozjusz has survived to this day. The facade of the temple, in addition to the baroque window of the first floor, entirely constitutes the original late-Renaissance structure. The iconography discussed above reveals that also the interior, although almost fully covered with the late Baroque decoration, has retained its previous spatial arrangement and articulation.

The second half of the 16th century in the Roman environment was the time of dynamic development of church facades (scheme 1). The traditional Renaissance facade, represented in Rome by S. Agostino and S. Spirito in Sassia (sch.1.fig. I), has undergone a process of spatialisation. It included the formation of the central body of the facade, which gradually extended in front of the facade face and gained independence over time<sup>20</sup>. This process can be observed by looking at the facades of S. Maria dell'Orto (sch.1, fig. II)<sup>21</sup>, S. Maria dei Monti (sch.1, fig. III)<sup>22</sup> and Il Gesu (sch.1, fig. IV)<sup>23</sup>, where the two-story central body, covered with a triangular fronton gradually extends in front of the face of the elevation, simultaneously emphasising the portal of the church.

The year 1580 was a breakthrough for the development of church facades in Rome. At that time, Giacomo della Porta began building three church facades that used the central body described above in an innovative way. The monumental facade of the French national church of S. Luigi dei Francesi (sch.1, fig. V)<sup>24</sup> was enclosed by two annexes of equal heights. This type did not gain much popularity

18 Hanna Osiecka-Samsonowicz, *Polskie uroczystości w barokowym Rzymie 1587-1696*, (Warszawa: Instytut Sztcki PAN 2012), 188-193.

19 Anna Maria Lepacka, *Działalność*, 57.

20 Gustavo Giovannoni, *Saggi sull'architettura del rinascimento*, (Milano: Treves 1931), 179-235.

21 Giovannoni, *Saggi sull'architettura*, 200-206.

22 Vitaliano Tiberia, *Giacomo della Porta un architetto tra manierismo e barocco*, (Roma: Bulzoni 1974), 29-30.

23 Tiberia, *Giacomo della Porta*, 34-35; Hermann Schlimme, "La facciata della chiesa del Gesu di Giacomo della Porta: linguaggio architettonico, proporzionamento, scenografia", *Palladio*, n. 24 (1999): 23-36.

24 Schlimme, "La facciata", 35-36; Sebastiano Roberto, *San Luigi dei Francesi. La fabbrica e i programmi artistici per la chiesa nazionale dei Francesi a Roma nel '500*, (Roma: Gangemi 2005), 67-83.

in the Eternal City, and the only related elevation is the church of S. Sinforosa in Tivoli (1582-1587)<sup>25</sup> and S. Carlo ai Catinari (1635-1638)<sup>26</sup>. The second type is the facade of the temple of S. Atanasio dei Greci (sch.1, fig. VI)<sup>27</sup>, where the central body was flanked by two rectangular towers. This facade pattern also gained recognition in Rome, although some references to this concept can be seen in S. Trinita dei Monti. The last type of facade consisted of leaving the central body without additional annexes. Most probably it was used for the first time in the facade of S. Salvatore in Arsoli (sch.1, fig. VII) designed by Giacomo della Porta and financed by the Massimo family<sup>28</sup>. Over time, this type of facade gained the name of a palace layout, which gained huge popularity in Rome and the surrounding area.

It seems that in Arsoli (fig. 10) and then in the church of St. Stanislao (fig 1), the palace layout was used for the first time, without additional annexes (S. Luigi dei Francesi and S. Sinforosa in Tivoli), or towers (S. Atanasio dei Greci). Later, this scheme was used in the facades of the churches: S. Giuseppe a Capo le Case (fig.11) and S. Andrea degli Scozzesi (fig.12) formed in the circle of Giacomo della Porta, and in the 17th century in S. Croce alla Lungara, S. Giacomo alla Lungara, S. Nicola dei Lorenesei and in the non-existent church of S. Nicola in Arcione. It may be concluded that when the palace facade was used in the church of St. Stanislao, it was a novelty experimented within the circle of Giacomo della Porta.

Roman sacral architecture in the 16th century develops a whole range of spatial solutions for temples. The closest to St. Stanislao's shape was a type of a single-nave temple with no transept with side chapels adjacent to the nave. This spatial scheme appeared in the Eternal City at the beginning of the 16th century. A characteristic tendency among these churches was a gradual withdrawal from deep side chapels forming independent spaces, towards shallow side altars<sup>29</sup>. It was meant to focus the attention of the faithful on the presbytery - the central place of the liturgy. Undoubtedly, it was influenced by the provisions of the Council of Trent 1545-1563, the aim of which was to focus the attention of the faithful on the main altar.

The process of withdrawing from the side chapels can be observed on the example of Roman temples built from the beginning of the 16th century (scheme 2). From the nave body of the church of St. Trinita dei Monti (sch.2, fig. I), added in years 1502-1519 to the older presbytery, through the reconstruction of S. Marcello al Corso (sch.2, fig. II) according to Jacopo Sansovino's design, to the reconstruction of S. Spirito in Sassia (sch.2, fig. III) after the destruction of Sacco di Roma and the extension of the church of S. Caterina dei Funari (sch.2, fig. IV) in 1564<sup>30</sup>. The final point in this development cycle is the church of St. Domenico e Sisto (sch.2, fig. V), the construction of which, by the will of Pope Pius V, began before 1575 according to the plans of Giacomo della Porta<sup>31</sup>. The temple on a rectangular plan was organised around three pairs, shallow niches with side altars and a flat closed presbytery. In this space, the side chapels lost their autonomy in favour of emphasising the importance of the presbytery and the main altar.

The innovative interior of this type gained great popularity in the last quarter of the 16th century and at the beginning of the 17th century. Particularly often they were used in small temples that served small groups of the faithful, such as: small religious congregations, confraternities, charity associations, hospitals, and often also national churches. Their activity did not assume utilising side chapels, which in other temples often served as a burial place for wealthy protectors. These congregations had limited financial capabilities, which they rather spent on charitable causes, and therefore excessive lavishness

25 Sebastiano Roberto, *San Luigi dei Francesi*, 38; Franco Sciarretta, *Storia di Tivoli*, (Tivoli: Tiburis Artistica 2003), 125.

26 Claudio Rendina, *Le Chiese di Roma*, (Roma: Newton 2000), 51.

27 Tiberia, *Giacomo della Porta*, 36-37; Eleuterio F. Fortino, *S. Atanasio. La liturgia greca a Roma*, (Roma: Chiesa di San Atanasio 1970), 14-17; Romolo Tancredi, "Giacomo della Porta e Martino Longhi il Vecchio nella chiesa di S. Atanasio dei Greci a Roma", *Opus*, n. 6 (1999): 139-170.

28 Matteo Murgano, "Carattere Stilistici dellaportiani nelle chiese Ss. Salvatore e S. Lorenzo in Arsoli", *Opus*, n. 10 (2009): 84.

29 Giovanni, *Saggi sull'architettura*, 179-235.

30 Giovanni, *Saggi sull'architettura*, 179-184.

31 Tiberia, *Giacomo della Porta*, 30.

was not desirable.

This type of temples include the church of S. Andrea degli Scozzesi with its adjacent monastery and the hospice for Scottish pilgrims. The entire complex was built in 1592 on the initiative of Pope Clement VIII<sup>32</sup>. The closest to the Polish church is the realisation of the church of S. Giuseppe a Capo le Case (fig. 9). It was established along with the neighbouring monastery in years 1597-1598, so slightly later than the foundation of Cardinal Hozjusz. The initiator of the construction was a colleague and friend of St. Filip Neri, the Spanish priest Francesco de Soto. The design of the temple was most likely made by Giacomo della Porta, who at that time was an architect of Clement VIII and the papal Aldobrandini family<sup>33</sup>.

42

As can be seen from the list above, the church of St. Stanislao is an example of an innovative, counter-reformative interior of the late 16th century. Inspiration for the creators of the church of St. Stanislao was the interior of the church of St. Domenico e Sisto, which was used on a smaller scale in the Polish temple. Later, the interior layout became a model for other projects arising in the circle of Giacomo della Porta, such as S. Andrea degli Scozzesi or S. Giuseppe a Capo le Case.

The modest architectural detail of the church of St. Stanislao is a typical example of early Baroque style (fig. 13, 17)<sup>34</sup>. It would seem that the frame of the portal and the pilaster facade inside were made in quite common forms; however, it turns out that they belong to the repertoire of forms used by Giacomo della Porta. Decorative motifs similar to those used in the Polish church are manifested in the architect's realisations from the beginning of his work. The analogies appear especially in the capitals and the bases of the building pilasters, which would appear to have been created according to one template. Examples of this are the pilasters in the realisations of della Porta in: Palazzo della Sapienza (fig. 14), S. Atanasio dei Greci, S. Luiga dei Francesi (fig. 15), S. Maria dei Monti, S. Maria Scala Coeli, S. Paolo alle Tre Fontane and S. Salvatore in Arsoli (fig. 16). The architect's stylistic language is also manifested in the forms of the entrance portal of the Polish temple. Analogies can be seen in the portals of S. Atanasio dei Greci (fig. 18), S. Maria Scala Coeli (fig. 22), S. Paolo alle Tre Fontane and side portals in: S. Maria dei Monti (fig. 21), S. Giovanni dei Fiorentini (fig. 20) and Il Gesu (fig. 19). Also, the use of a characteristic, but rare in the Roman environment, solution with corner pilasters is characteristic for the Giacomo della Porta's language of forms. The architect applied this procedure in the courtyard of the Palazzo della Sapienza and inside the church of S. Giuseppe dei Falegnami. This solution also appeared in the works of this artist's circle in S. Giuseppe a Capo le Case and St. Salvatore in Arsoli. To sum up, the Polish church, during its construction, was one of the most representative examples, appearing and forming in the 1580s the type of a single-nave temple with a palace facade. In this category, it should be treated as the first work and a reference point for later realisations. As a spatial concept, the interior of St. Stanislao could have been a model for S. Giuseppe a Capo le Case, S. Andrea degli Scozzesi, S. Croce alla Lungara and many later temples. The prominent place in the Roman architecture of the second half of the 16th century should be attributed to the facade solution used in the Polish church. It was one of the first facades of its type in the Eternal City.

The location of the Polish temple in the context of the sacred architecture of Rome allows to raise the question about the authorship of the project of the church of St. Stanislao. Giacomo della Porta was the most frequently mentioned artist when discussing realisation of projects close to the Polish temple. This architect had spatial forms and facade solutions in his repertoire, in which similarities with the Polish temple can be observed. The year 1580, when the construction of St. Stanislao began, was an extremely creative period for Giacomo della Porta and his workshop. At that time, work began on three innovative facades, realised according to his design: S. Atanasio dei Greci, S. Luigi dei Francesi and S. Salvatore in Arsoli. This time coincidence does not seem to be accidental in the context of the facade of the Polish temple. All of this appears to confirm the thesis about the authorship of the design of the church of St. Stanislao by Giacomo della Porta.

32 Murgano, *Caratteri Stilistici*, 84.

33 Murgano, *Caratteri Stilistici*, 93-101.

34 Murgano, *Caratteri Stilistici*, 101-104; Carlo Sabatini, *Le chiese nazionali a Roma*, (Roma: Ist. Polig. Zecca dello Stato 1979), 87-89.

When it was possible to identify a potential designer, it is worth considering how the Polish clients managed to end up in the hands of the best architect in Rome in the second half of the 16th century? Cardinal Alessandro Farnese was most likely an intermediary in this case. This great patron of the arts, grandson of Pope Paul III, was the most influential artistic patron of the 60s, 70s and 80s of 16th century in Rome. A number of arguments support his involvement in the creation of the church of St. Stanislao.

Firstly, the fact that he held the office of Cardinal Protector of Poland in 1545 and was closely associated with this country and its inhabitants. He had a special bond with the founder of the Polish temple, Cardinal Stanisław Hozjusz, whom he had known since their studies in Padua. Farnese repeatedly demonstrated the great friendship he had with the Polish Cardinal, especially during Hozjusz's ten-year stay by the Tiber<sup>35</sup>. As a great artistic patron, he took care of all temples, monasteries, hospitals and oratories he was responsible for. In accordance with the spirit of the ordinances of the church Council of Trent, he cared for their spiritual and material development<sup>36</sup>. His high position as papal nepot and vice chancellor of the church required him to set a good example in the College of Cardinals. Among the many examples of his patronage are the reconstruction of the titular church of S. Lorenzo in Damaso, or the construction of the oratory for the confraternity of Ss. Crocifisso, of which he was a protector. It therefore seems highly likely that Alessandro Farnese, as the Polish protector, agreed to somehow help newcomers from the Wisła region with the construction work of the church and hospice. It is worth emphasising that earlier national protectors were often involved in similar projects. Adriano Castellesi (1461-1521), the Cardinal protector of England, gave his palace to the English embassy at the Holy See<sup>37</sup>.

As a great patron and counsellor of Alessandro Farnese, he almost unceasingly carried out artistic works, which was associated with maintaining a permanent group of court artists whom he paid monthly scholarships<sup>38</sup>. A special position in this group was occupied by the court architect of the family, who from 1550 until his death in 1573, was Jacopo Barozzi da Vignola, and who was later replaced by Giacomo della Porta. The Cardinal's cooperation with the institutions subordinate to him: parishes, religious orders and confraternities varied. The degree of his involvement depended on the prestige of a given undertaking. Work on the church of Il Gesu was meticulously controlled by Alessandro Farnese, every element of the plan of the temple and its facade had to be accepted by him, while the Jesuits themselves had little to say<sup>39</sup>. However, in the case of paintings in the del Gonfalone and Ss. Crocifisso oratories, the role of the Cardinal was limited only to an artistic consultant whose brotherhoods asked for help in the selection of artists<sup>40</sup>. Cardinal Farnese was considered an architectural connoisseur, which is why he was often asked for specialist advice or to lend his architect. He was asked for such a favour by the authorities of the towns of Fara Sabina, Poggio Mirteto and Velletri, subordinate to him, in which a new monastery, city gate and episcopal palace were built<sup>41</sup>. In this context, lending the court architect Giacomo della Porta for the design of the Polish national church of St. Stanislao by the cardinal protector of Poland Alessandro Farnese seems to be the natural order of things.

Finally, it is worth noting that the church of St. Stanislao was close to Farnese's artistic preferences. "Il Gran Cardinale" liked rather reserved and strict architectural style in opposition to the exuberance

35 Henryk Damian Wojtyska, *Papiestwo-Polska 1548-1563*, (Lublin: Towarzystwo Naukowe Katolickiego Uniwersytetu 1977), 256-272.

36 Clare Robertson, "Il gran cardinale": *Alessandro Farnese, Patron of the Arts*, (Yale: University Press 1992), 174-181.

37 William E. Wilkie, *The cardinals protectors of England. Rome and the Tudors before the Reformations*, (Cambridge: University Press 1974), 29-30.

38 Robertson, "Il gran cardinale", 178-179.

39 Robertson, "Il gran cardinale", 181-196.

40 Robertson, "Il gran cardinale", 178.

41 Robertson, "Il gran cardinale", 173.

of ostentatious mannerism. He valued simplicity, cleanliness of architectural divisions and good proportions. His ideals are best illustrated in the guidelines for building the plan and facade of the church of Il Gesu<sup>42</sup>. The main element of the interior was to be the wide, single nave, covered with a simple barrel vault, which was to allow sermons and – in accordance with the spirit of the Trent – emphasised the importance of the main altar. The interior was to be covered with a simple barrel vault, and the two-story facade was recommended to be well placed in the urban space. Along with the aesthetic values of architecture, pragmatic matters such as construction time and costs were of great importance to Farnese. These were arguments for abandoning three naves and the excess of sculptures on the facade. The St. Stanislao church, with its austere interior covered with a cradle, a single nave and an elegant palace facade, meets almost all of the guidelines set by architects by Alessandro Farnese. The first rector of the Polish hospice in Rome, Stanisław Reszka, after the death of the founder, Cardinal Hozjusz, was left with the task of building the church. Not having appropriate influences and insights into the artistic environment of the Eternal City himself, he most likely turned to the protector of Poles in Rome, cardinal-protector Alesandro Farnese. Reszka most probably asked him for help in choosing the temple architect. The Cardinal ordered to carry out the plans of Giacomo della Porta, who at that time was his court architect. Architecture style, spatial concept, as well as the architectural detail seem to confirm this thesis. Perhaps the project was also consulted with Cardinal Farnese himself, as evidenced by his close relations with the Polish community, his way of cooperating with the institutions he was responsible for and the very style of the church coinciding with his taste. However, this thesis requires better confirmation in sources.

## APPENDIX



Fig. 1 The facade of S. Stanislao church  
(fot. M. Hirsch)



Fig. 2 The facade of S. Stanislao church in the engraving of Tomasz Treter from 1588  
(The National Library of Poland)



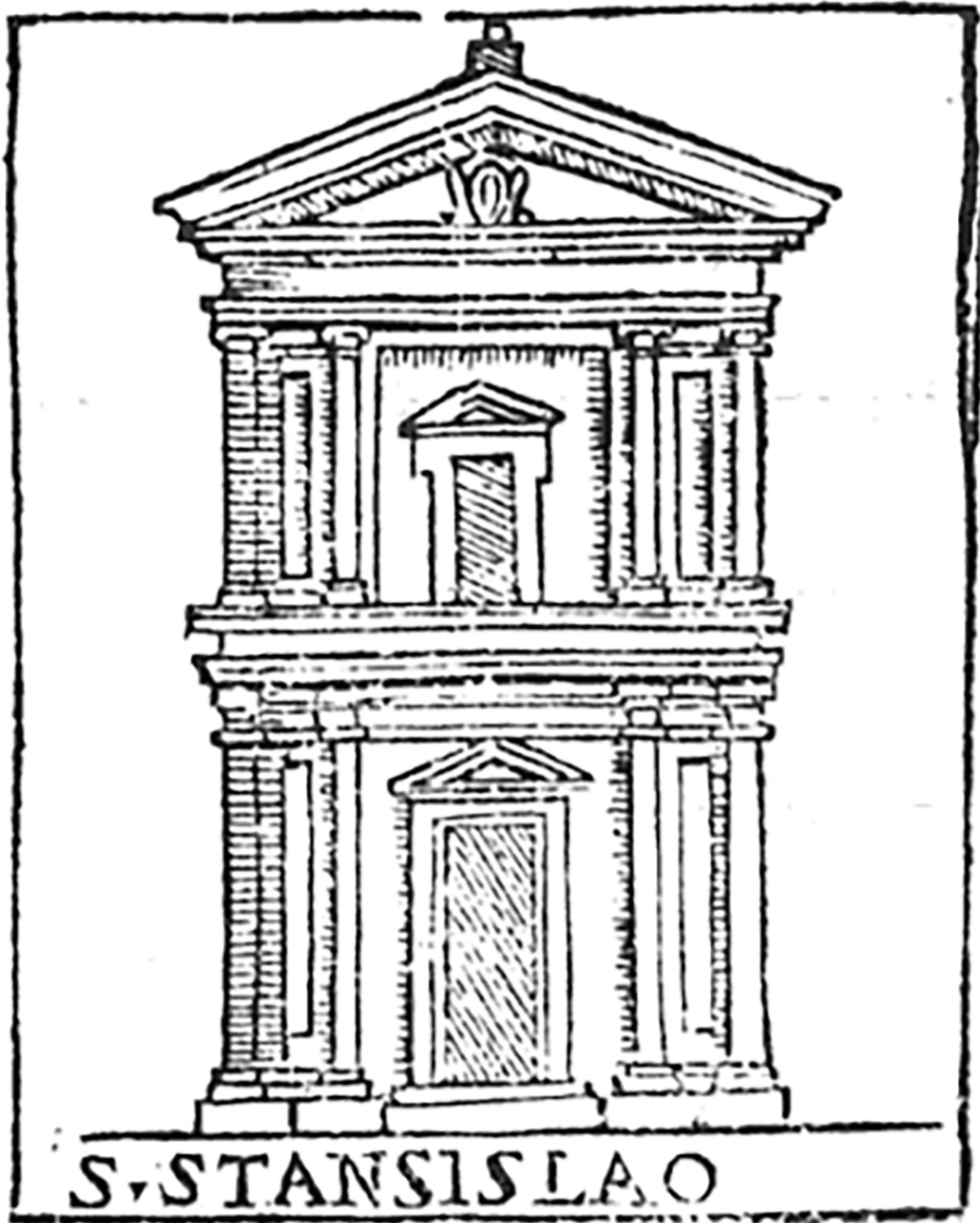


Fig. 3 The facade of S. Stanislao church in the engraving di Pietro Martire Felinie from 1510  
(The Bavarian Public Library)



Fig. 4 The S. Stanislao church on Antonio Tempesta view from 1593  
(Biblioteca Nazionale Centrale di Roma)

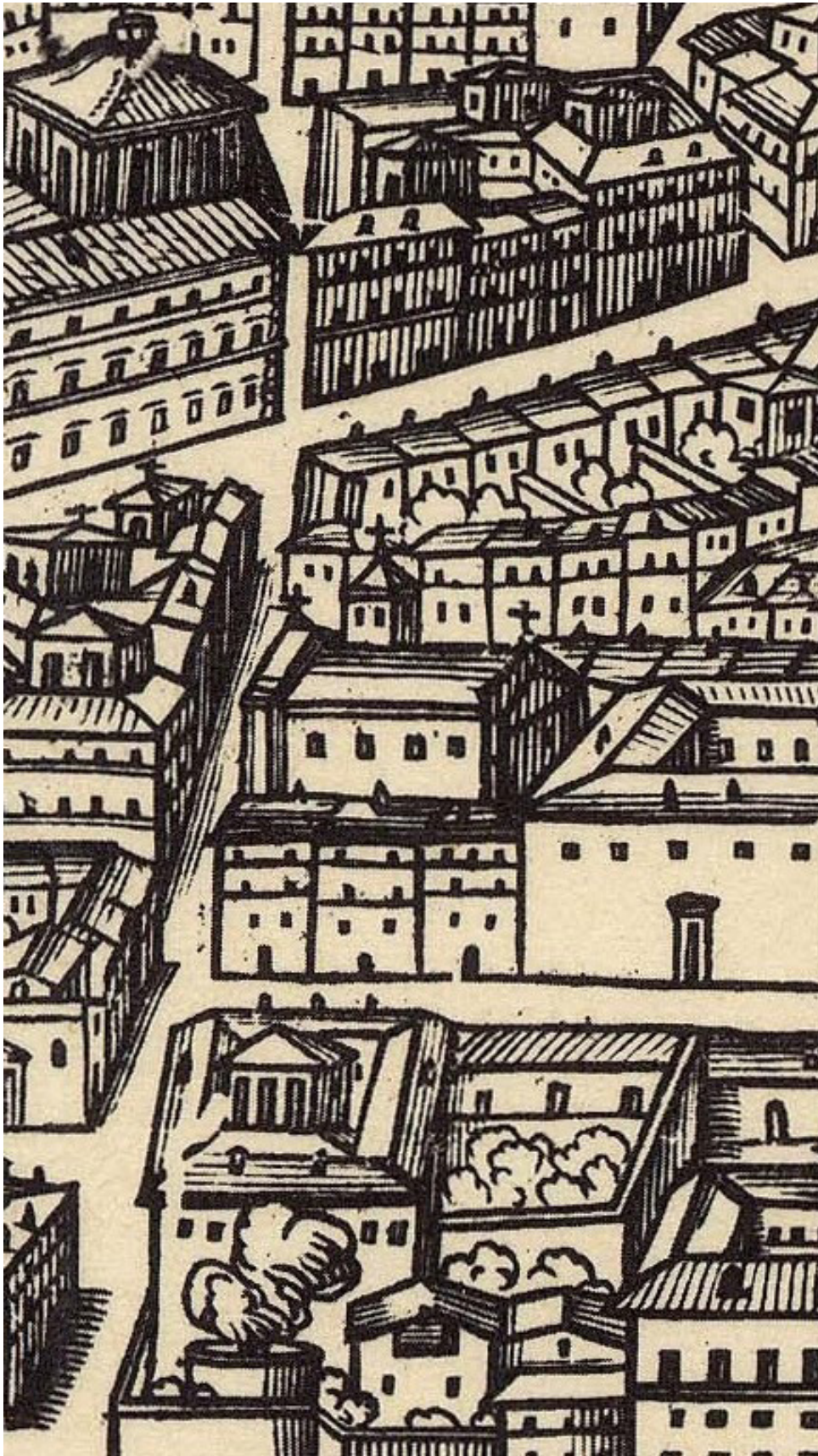


Fig. 5 The S. Stanislao church on Giovanni Maggi view from 1593  
(Biblioteca Nazionale Centrale di Roma)

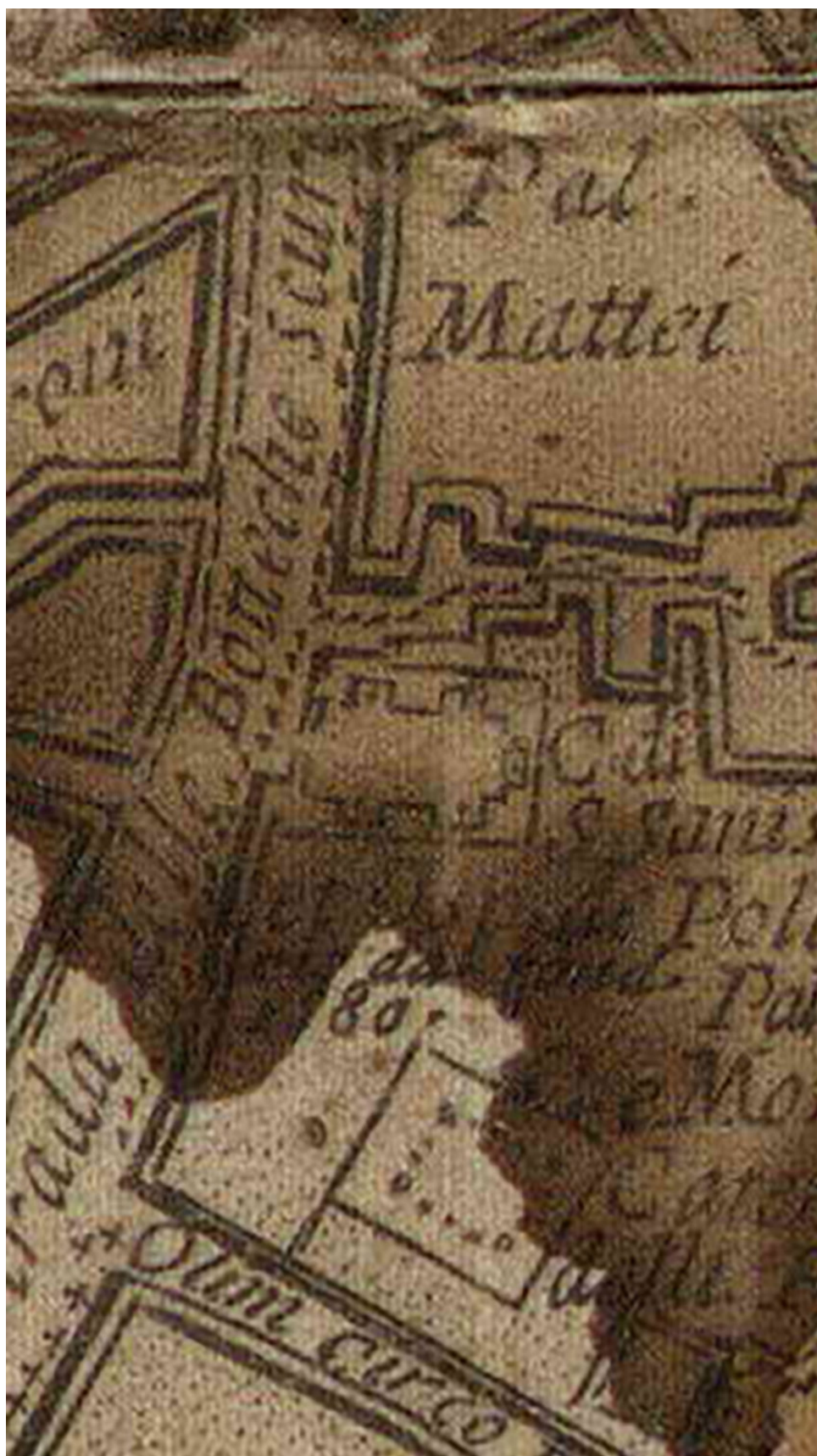


Fig. 6 The section of St. Stanislao church on M. G. de Rossi plan of Rome from 1668  
(Archivo Storico Capitolino)

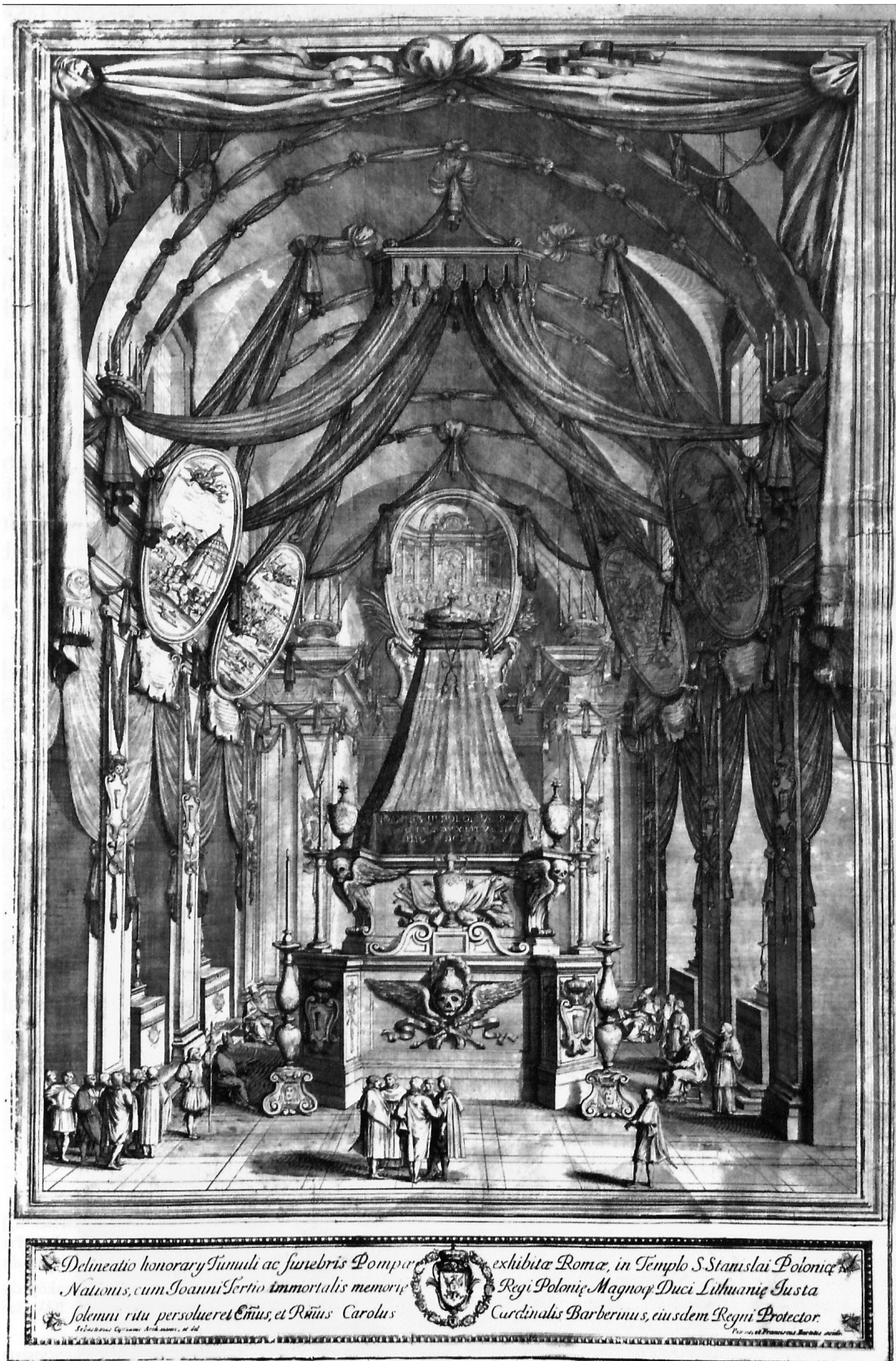


Fig. 7 Interior of the St. Stanislo church in the engraving of P. Santo and F. Bartoli from 1696 (Biblioteca Nazionale Centrale di Roma)



Fig. 8 The interior of the St. Stanislao  
(fot. M. Hirsch)



Fig. 9 The interior of the S. Giuseppe a Capo le Case  
(fot. M. Hirsch)



Fig. 10 The facade of the Salvador in Arsoli  
(fot. M. Hirsch)





Fig. 11 The facade of the S. Giuseppe a Capo le Case  
(fot. M. Hirsch)



Fig. 12 The facade of the S. Andrea degli Scozzesi  
(fot. M. Hirsch)



Fig. 13 The capitals of S. Stanislao facade (fot. M. Hirsch)



Fig. 13.1 13 The bases of S. Stanislao facade (fot. M. Hirsch)  
The capitals and the bases of Palazzo della Sapienza courtyard (fot. M. Hirsch)



Fig. 14 The capitals of Palazzo della Sapienza courtyard (fot. M. Hirsch)



Fig. 14.1 The bases of Palazzo della Sapienza courtyard (fot. M. Hirsch)



Fig. 15 The capitals of S. Luigi dei Francesi facade (fot. M. Hirsch)



Fig. 15.1 The bases of S. Luigi dei Francesi facade (fot. M. Hirsch)



Fig. 16 The capitals of S. Salvatore in Arsoli facade (fot. M. Hirsch)



Fig. 16.1 The capitals and the bases of S. Salvatore in Arsoli facade (fot. M. Hirsch)



Fig. 17 The portal of S. Stanislao (fot. M. Hirsch)



Fig. 18 The portal of Sant' Atanasio (fot. M. Hirsch)



Fig. 19 The side portal of Il Gesu (fot. M. Hirsch)



Fig. 20 The side portal of S. Giovanni dei Fiorentini (fot. M. Hirsch)

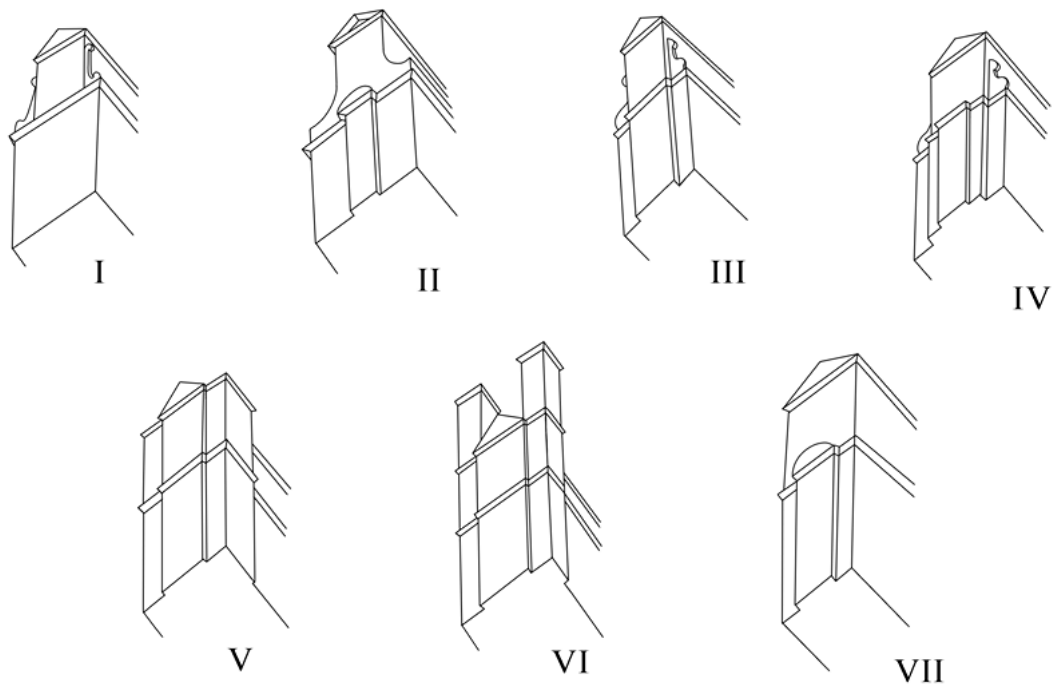




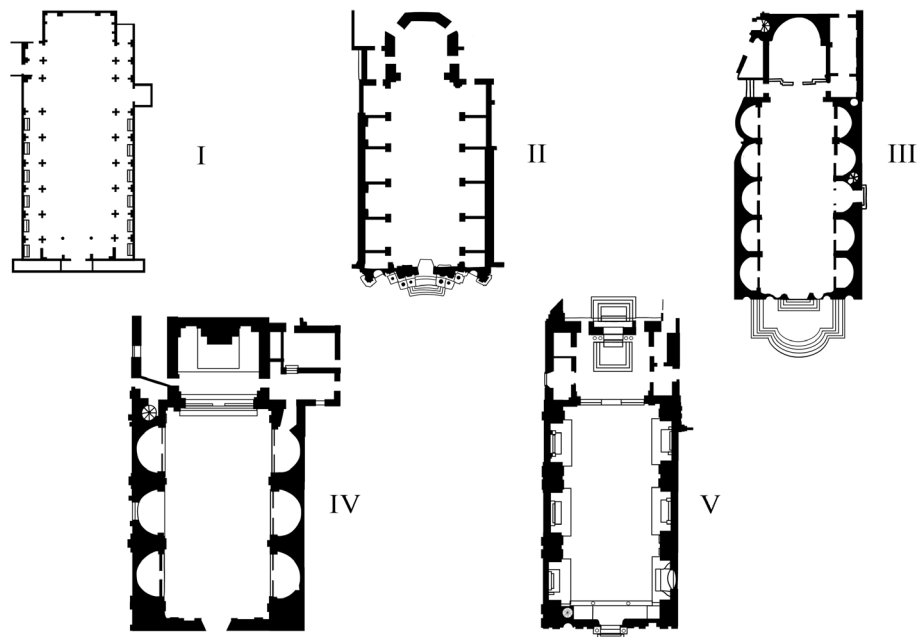
Fig. 21 The side portal of S. Maria dei Monti (fot. M. Hirsch)



Fig. 21 The side portal of S. Maria dei Monti (fot. M. Hirsch)



Scheme 1. Development scheme of church facades in Rome in the second half 16th century based on G. Giovannoni (developed by G. Hirsch): no. I – S. Spirito in Sassia; II – S. Maria dell’Orto; III – S. Maria dei Monti; IV – Il Gesu; V – S. Luigi dei Francesi; VI – Sant’Atanasio; VII – S. Salvatore Arsoli



Scheme 2. Development scheme of church plans in Rome in 16th century (developed by G. Hirsch): no. I – Ss. Trinita dei Monti (nave); II - S. Marcello al Corso; III – S. Spirito in Sassia; IV - S. Caterina dei Funari; V – Ss. Domenico e Sisto



## L'ENTRATA SOLENNE A DANZICA DELLA REGINA DI POLONIA LUDOVICA MARIA GONZAGA NEVERS ATTRAVERSO ALCUNI RESOCONTI FRANCESI ED ITALIANI<sup>1</sup>.

### ABSTRACT:

The solemn entrance of the Queen of Poland Maria Ludovica Gonzaga Nevers in Gdansk through some French and Italian reports.

After a long and complicated diplomatic negotiation, on 5 November 1645 the Princess Ludovica Maria Gonzaga Nevers married by proxy in Paris the King of Poland Władysław IV Wasa.

On 27 October 1645 the Queen, who had changed her name to Louise Marie (and then in Ludwica Maria), left for Poland. After more than two months of a triumphant journey, she finally arrived on 8 February in Royal Prussia.

The Queen had entered finally into territories governed by her husband. This change in status of traveller, who is now no longer a Royal guest but is the Queen Consort in the reign of her husband, is immediately reported in the reports of the voyage.

The triumphal welcome in Gdansk had been scheduled for a double solemnity: that of the first entry of the sovereign and that of the religious ceremony, as we know the religious ceremony took place in Warsaw; But till the last moment the King had tried to comply with the program to celebrate it in Gdansk. And welcome in the city continued to refer both the entrance and the wedding ceremony. We understand, therefore, why the hospitality in Gdansk were so solemn and magnificent.

**KEYWORDS:** Ceremony, Marriage Culture; Travel; Louis XIV; Marie Louise Gonzaga.

Dopo una lunga e complicata trattativa diplomatica, il 5 novembre 1645 la principessa Maria Luisa Gonzaga Nevers (1611-1667) sposò per procura a Parigi il re di Polonia Władysław IV Wasa (1595-1648), che era rimasto vedovo della prima moglie Cecylia Renata d'Asburgo (1611-1644)<sup>2</sup>.

L'importanza di questo matrimonio, come ha sottolineato Gaetano Platania, emerge chiaramente nel quadro dello scenario politico-diplomatico della Francia in Europa. Egli ha indicato in esso il primo e più significativo indicatore degli stretti legami franco-polacchi nel Seicento, quando gli interessi strategici della Francia sullo scacchiere dell'Est europeo cominciano ad essere più incisivi e persistenti. È una fase particolare del «costante tentativo operato dalla corte di Francia (vuoi sotto il regno di Francesco I, vuoi sotto i governi Richelieu e Mazarino, vuoi sotto il regno di Luigi XIV), di aprire un

1 Si sono usate le sigle: AMAEP, Archives du Ministère des Affaires Etrangères – Paris; AAV, Archivio Segreto Vaticano; BCZ, Biblioteka Książąt Czartoryskich – Kraków, A.S.M, Archivio di Stato di Mantova.

2 Marie Louise Plourin, *Marie de Gonzague* (Paris: M. Daubin 1946); Wanda Więckowska-Mitzner, *Miłość i polityka. Maria Ludwika* (Warszawa: Książka i Wiedza 1961; Zofia Libiszowska, *Żona dwóch Wazów* (Warszawa: Książka i Wiedza 1963; Zbigniew Kuchowicz, *Wizerunki niepospolitych niewiast staropolskich XVI-XVIII wieku* (Łódź: Wydawnictwo Łódzkie 1972 (in particolare il capitolo “Ambitna królowa – Ludwika Maria”); Bożena Fabiani, “Ludwika Maria Gonzaga. Szkic biograficzno-ikonograficzny, 1645-1667”, *Rocznik Muzeum Narodowego w Warszawie*, XVII (1973):163-248; Zofia Libiszowska, *sub voce*, in *Polski Słownik Biograficzny*, vol. 18 (1973), 106-110; Karolina Targosz, *Uczony dwór Ludwiki Marii Gonzagi (1646-1667). Z dziejów polsko-francuskich stosunków naukowych*, (Wrocław: Zakład Narodowy im. Ossolińskich 1975); Gaetano Platania, “Maria Ludovica Gonzaga Nevers: una principessa italo-francese sul trono di Polonia tra potere e cultura”, in *Filosofia e letteratura tra Seicento e Settecento*, ed. Nadia Boccarda (Roma: Archivio Guido Izzi 1999), 205-237; Gaetano Platania, “L'egemonia francese nella politica dell'Europa centro orientale”, in *Regine e sovrane. Il potere, la politica e la vita privata*, ed. Giovanna Motta (Milano: Franco Angeli 2002), 66-79; Francesca De Caprio, *Maria Ludovica Gonzaga Nevers* (Manziana: Vecchiarelli Manziana 2002); Gaetano Platania, “Politique et religion dans la Pologne de Jean II Casimir et Louise-Marie de Gonzague-Nevers a travers de la correspondance des nonces pontificaux”, in *Le jansénisme et la Franc-maçonnerie en Europe centrale aux XVI et XVIII siècles*, ed. Daniel Tollet (Paris: PUF 2002), 47-83; Francesca De Caprio, “Maria Luisa Gonzaga Nevers verso il trono di Polonia”, in *Donne Gonzaga a Corte. Reti istituzionali, pratiche culturali e affari di governo*, eds. Chiara Continisio, Raffaele Tamalio, (Roma: Bulzoni 2018), 341-352; Francesca De Caprio, *Maria Luisa Gonzaga Nevers. Cerimonie e propaganda nel viaggio verso il trono di Polonia (1645-1646)* (Viterbo: Sette Città 2018).

fronte anche nel settore orientale. Un fronte che avrebbe così alleggerito quello renano permettendo in questo modo, grazie anche alle “divisioni tra principi sovrani all’interno dell’Impero”, di indebolire “sui due settori contemporaneamente”, la dinastia degli Asburgo favorendo così le mire francesi sulla Germania. Devastanti azioni militari conseguenza del dualismo franco-asburgico, secondo una consolidata storiografia, ma che troverà la Santa Sede sempre pronta a mediare nel tentativo di favorire l’unione di tutti i principi cristiani contro il comune nemico: il Turco infedele.

Per raggiungere l’obiettivo del doppio fronte, era assolutamente necessario trovare un fedele e potente alleato nell’area dell’Europa di centro. Ed ecco allora che l’interesse della diplomazia francese guarda sempre più con attenzione al regno dei Sarmati europei, quel territorio che benché vastissimo (con l’Unione di Lublino (1569) comprendeva sia la Polonia sia il Granducato di Lituania), si presentava però sul palcoscenico internazionale particolarmente fragile nella sua struttura politico-istituzionale<sup>3</sup>.

Sul versante “propagandistico” di questa strategia francese assume particolare rilievo l’uso politico che venne fatto delle rappresentazioni delle nozze e del viaggio della regina per raggiungere il marito; divulgate subito a mezzo stampa. In Francia, in cui molto alto era l’interesse del pubblico, ci fu un’ampia *copertura mediatica* di questi eventi. Essa, oltre che a singoli resoconti, fu affidata a un vero e proprio *reportage* di tutto il percorso della regina da Parigi fino a Danzica, Varsavia e Cracovia. Questo *reportage* fu pubblicato a puntate sulla «Gazette» mentre il viaggio era in corso, man mano che il treno reale raggiungeva le diverse città europee, fra il 22 dicembre 1645 e il 27 aprile 1646. In Italia il coinvolgimento collettivo per la vicenda fu certamente minore, legata soprattutto all’interesse della cancellerie, prime fra tutte, per ovvi motivi, quella gonzaghese di Mantova, quella di Venezia e quella dello Stato Pontificio, sempre coinvolto in ciò che accadeva sul versante della Polonia, l’*Antemurale Christianitatis* contro il pericolo turco. A cospetto dei grandi resoconti prodotti in Francia, troviamo in Italia relazioni più brevi e occasionali, ma non per questo meno interessanti.

Il 27 novembre 1645 la regina, che aveva mutato il proprio nome in Luisa Maria (e poi in Ludwica Maria), partì accompagnata da Jean-Vincent de Tulle de Villefranche, vescovo d’Orange, con l’incarico di oratore<sup>4</sup>, e dalla Marescialla de Guébriant (la contessa Renée du Bec-Crespin, 1600-1659), ambasciatrice straordinaria di Luigi XIV e sovrintendente al viaggio della regina<sup>5</sup>. Fornendo un resoconto dell’arrivo della Gonzaga Nevers in Polonia, Vittorio Siri (1608-1685)<sup>6</sup> mostra una certa ostilità per le prerogative e le pretese della marescialla: «Compariva la prima [la Marescialla] in qualità d’Ambasciadora straordinaria e d’accompagnatrice della Regina. Non so se avanti di lei vi sia memoria di femmina caratterizzata del titolo d’Ambasciadora, mentre d’ordinario per una denominatione e relatione all’Ambasciadore le mogli loro si appellano Ambasciadrici. Pretese ella trattamento pari a quello dell’Arciduchessa quando condusse la figlia Regina in Polonia benché tra’ natali e le prerogative d’un’Arciduchessa d’Austria e madre della Regina di quel Regno, et quelli d’una semplice

3 Gaetano Platania, “Alcuni significativi episodi dei rapporti franco-polacchi nel Seicento”, in *Gli archivi della Santa Sede e la storia di Francia*, eds. Giovanni Pizzorusso, Olivier Poncet, Matteo Sanfilippo (Viterbo: Sette Città 2006), 137-140.

4 Qualche cenno sul vescovo, in Vicomte de Noailles, *Épisodes de la Guerre de Trente ans. Le Maréchal de guébriant (1602 à 1643)* (Paris: Perrin et Cie 1913), 445; *Histoire généalogique et héraldique des Pairs de France*, ed. Jean Baptiste Pierre de Courcelles, tomo VIII (Paris 1828), 320.

5 Su di lei cfr. Emilie Hagemann, *Les Aventures de la comtesse de Guébriant, Ambassadeur de Pologne, Gouverneur des Brisach, première dame d’honneur de la reine Marie-Thérèse* (Strasbourg: Berger-Levrault et Cie 1880); Vicomte de Noailles, *Épisodes de la Guerre de Trente ans*, in particolare sugli anni di vedovanza, 422-460; De La Condamine, *sub voce*, in *Dictionnaire de Biographie française*, t. 13 (Paris 1985), coll. 1421-1422; Francesca De Caprio, “Madame de Guébriant in viaggio per la Tuscia”, in *Viaggio e identità dei luoghi. Immagini della Tuscia*, ed. Stefano Pifferi (Viterbo: Sette Città 2011), 101-118; Francesca De Caprio, “Una nobildonna francese in viaggio per la Tuscia”, in *Viaggi e viaggiatori nella Tuscia viterbese. Itinerari di idee, uomini e paesaggi tra età moderna e contemporanea*, ed. Alessandro Boccolini (Viterbo: Sette Città 2015), 57-81.

6 Grande collettore di notizie e di documenti “segreti”, dapprima di provenienza dagli archivi veneziani e poi da quelli francesi, Siri fu benedettino e poi prete secolare. Già in rapporti col cardinale Mazarino, si ritirò in Francia essendo diventato sospetto a Venezia dove aveva insegnato matematica. Su di lui cfr. Sergio Bertelli, *Ribelli, libertini e ortodossi nella storiografia barocca* (Firenze: La Nuova Italia 1973), *ad indicem*; Maercello Turchi, “L’attività storiografica di Vittorio Siri e il suo gusto per la decifrazione degli enigmi politici dell’età barocca”, *La Rassegna* (1980): 458-472; Stefano Villani, “La prima rivoluzione inglese nelle pagine del Mercurio di Vittorio Siri”, in *L’informazione politica in Italia (secoli 16-18)*, ed. Elena Fasano Guarino e Mario Rosa (Pisa: Scuola Normale Superiore 2001), 137-172.

accompagnatrice Ambasciadora si ravvisasse non piccolo divario<sup>7</sup>. Siri allude a una controversia sui ranghi sorta fra francesi e polacchi poco prima di Danzica, nei pressi di Oliwa. Per evitare essa coinvolgesse anche la Marescialla de Guébriant, si acconsenti alla sua richiesta che si applicasse a lei lo stesso protocollo seguito per Claudia de' Medici (1604-1648), arciduchessa del Tirolo, quando aveva accompagnato la defunta regina Renata Cecylia d'Asburgo<sup>8</sup>. E i precedenti, come è noto, avevano una funzione dirimente in materia cerimoniale.

Il viaggio era appena cominciato (il primo gennaio la regina era poco oltre Utrecht), quando all'inizio dell'annata del 1646 la «Gazette» di Théophraste Renaudot (1586-1653) pubblicò un "editoriale" contenente un ampio panorama dello stato generale dell'Europa e della politica francese intitolato *Estat général des affaires*. Il quadro ha un indubbio interesse perché riflette un punto di vista governativo (il giornale era molto sensibile alle esigenze della corte fin dal tempo di Richelieu)<sup>9</sup>; e perché è molto ampio, abbracciando tutte le principali aree d'interesse francese in Europa, dal Portogallo e dalla Spagna, all'Impero ottomano e alle sue mire sul Mediterraneo, fino alle difficoltà della Transilvania nei rapporti con l'impero asburgico.

L'editoriale passa poi a occuparsi della Polonia ed illustra il significato politico attribuito al matrimonio di Maria Luisa Gonzaga e di Władysław IV Wasa. L'articolo fa emergere questo significato non solo da un'analisi politica in senso stretto ma anche dagli eventi spettacolari legati alle nozze e al viaggio della Gonzaga: essi, insieme con la grandezza della Francia, mostravano anche la grandezza della Polonia e il prestigio di cui essa godeva nel contesto internazionale. In particolare Renaudot faceva riferimento alla sfarzosa cavalcata degli ambasciatori polacchi a Parigi in occasione del matrimonio ed al carattere trionfale assunto dal viaggio della regina. Le nozze erano il punto di partenza di un nuovo, potente asse franco-polacco, che subentrava a quello della Polonia con l'Impero, sancito nel 1637 dalle nozze di Władysław IV con Cecylia Renata d'Asburgo. Una valutazione che in Italia veniva rilanciata dal *Mercurio* di Vittorio Siri<sup>10</sup>.

Dopo più di due mesi di un viaggio in buona parte trionfale, finalmente l'otto febbraio del 1646 Ludovica Maria giunse nella Prussia Reale: varcando il confine della Pomerania segnato da un piccolo corso d'acqua, la regina era entrata finalmente nei territori governati da suo marito.

Con l'arrivo nella *Rzeczpospolita*, cambiava il carattere stesso del suo viaggio. Esso non era più il transito di una sovrana per paesi stranieri, ma diventava il percorso della regina consorte che raggiungeva per la prima volta il proprio regno. Le entrate solenni che aveva effettuato nelle diverse città attraversate erano state cerimonie di onore e di accoglienza. Le entrate solenni che da questo momento in poi scandiranno il prosieguo del viaggio della regina (a Danzica come a Varsavia come a Cracovia) assumeranno invece il significato di cerimonie di presentazione ai sudditi e di inclusione nel regno<sup>11</sup>.

Questo cambiamento dello *status* della viaggiatrice, che ora non è più un'ospite regale ma è la regina consorte nel regno di suo marito, è immediatamente segnalato nel resoconto del viaggio scritto da

7 Vittorio Siri, *Del Mercurio ovvero Historia de' correnti tempi (1635-1655)*, t. VI (Casale 1667), 431-432. In quindici volumi, il *Mercurio politico* fu pubblicato fra il 1635 e il 1682.

8 Figlia del granduca di Toscana Ferdinando I, aveva sposato Federico Ubaldo della Rovere e poi, rimasta vedova, Leopoldo V d'Asburgo, fratello dell'imperatore Ferdinando II. All'epoca era reggente del Tirolo.

9 Joseph Klaitz, *Printed Propaganda under Louis XIV. Absolute Monarchy and Public Opinion* (Princeton: University Press 1976), 58-63; Simone Mazaucic, *Savoirs et philosophie à Paris dans la première moitié du XVII<sup>e</sup> siècle. Les conférences du bureau d'adresse de Théophraste Renaudot (1633-1642)* (Paris: Publications de la Sorbonne 1997), 70-73 (ma cfr. pp. 55-101).

10 "Estat general des affaires", in *Gazette*, n. 1 (gennaio 1646): 1-12. Cfr. Pierre Albert, "Renaudot et le Journalisme", in *Cahiers de l'Institut français de presse*, n. 1: "Theophraste Renaudot. L'homme, le médecin, le journaliste. 1586-1986" (settembre 1987): 29-41; Pierre Roudy, *Theophraste Renaudot: journaliste et médecin du peuple* (Lormont: Le Bord de l'eau 2005); Gérard Jubert, *Theophraste Renaudot (1586-1653): pere des journalistes et médecin des pauvres* (Paris: Honoré Champion 2005); Noah Millstone, "English 'Public' Politics and the French Example, 1620-1640", in *Early Modern Exchanges. Dialogues Between Nations and Cultures, 1550-1750*, ed. Helen Hackett (London-New York: Routledge 2016), 143-162. Cfr. anche Eugène Hatin, *Bibliographie historique et critique de la presse periodique française* (Paris 1866). Largamente convergente con quella della «Gazette» e l'analisi politica delle nozze della principessa Gonzaga Nevers pubblicata sul *Mercurio* (Siri, *Del Mercurio*, t. V- II, 16-17).

11 Cfr. Francesca De Caprio, *Maria Luisa Gonzaga Nevers. Cerimonie e propaganda*, 24.

Jean Le Laboureur, segretario della Marescialla de Guébriant. Egli sottolinea che fu proprio nel preciso momento in cui la regina attraversò il fiumiciattolo che segnava il confine fra Pomerania e Prussia Reale «qu'elle commença de regner le huictième de Février à quatre heures de soir»<sup>12</sup>. Il passaggio di questo confine è segnalato, ma senza enfasi, anche nella relazione del segretario della regina, Pierre des Noyers (1606-1693)<sup>13</sup>.

Già al confine cominciarono le cerimonie dell'accoglienza che si svilupparono in crescendo in stadi successivi fino a Oliwa e poi a Danzica.

Il rituale era stato messo a punto da un apposito "gruppo di lavoro" coordinato dal gran cancelliere della corona Jerzy Ossoliński (1595-1650)<sup>14</sup>, mentre il cancelliere di Lituania Albrycht Stanisław Radziwiłł (1593-1656)<sup>15</sup> avrebbe trattato direttamente con i magistrati di Danzica con i quali ebbe incontri molto laboriosi<sup>16</sup>. Il cancelliere Radziwiłł dovette vincere parecchie resistenze legate alla cura gelosa dei cittadini di Danzica verso le proprie autonomie. Da parte dei magistrati gedanesi si temeva che sotto il pretesto delle nozze il re volesse attentare alla tradizionale libertà della città. Bisognava infatti far sì che fosse permesso il libero ingresso di tutta la scorta che seguiva il principe Carlo in custodia della regina, senza però che l'autonomia di Danzica si sentisse sminuita. Bisognava fra l'altro derogare alle regole per la chiusura serale delle porte cittadine nel caso che il principe avesse fatto ritorno da Oliwa a ora tarda. Radziwiłł richiedeva anche che alla regina fossero offerte le chiavi della città fuori della porta sebbene essa non fosse ancora stata incoronata. Ma su quest'ultimo punto all'ultimo momento si riuscì a trovare un accordo. Una messa a punto era stata fatta a Oliwa dal cancelliere Radziwiłł e dal principe Karl Ferdinand, sulla base del precedente del cerimoniale dell'arrivo della prima moglie

12 Jean Le Laboureur, *Relation du Voyage de la Roynne de Pologne, et du retour de Madame la Mareschalle de Guebriant, Ambassadrice Extraordinaire et Sur-Intendante de sa conduite. Par la Hongrie, l'Austriche, Styrie, Carinthie, le Frioul et l'Italie. Avec un Discours historique de toutes les Villes et Etats, par où elle a passe. Et un Traitté particulier du Royaume de Pologne* (Paris 1647), 131. L'autografo di questa relazione è in BNF, Clairambault, Ms. 1003, *Relation du voyage de France en Pologne de la Reine de Pologne en 1645*, par l'abbé Jean Le Laboureur. Su Le Laboureur, cfr. Jean-Pierre Niceron, *Memoires pour servir a l'Histoire des Hommes Illustres dans la Republique des Lettres*, t. XIV (Paris 1731), 114-126; Sulle implicazioni politiche della Relation, cfr. il paragrafo "Un historien temoigne: Jean Le Laboureur", in François Rosset, *L'arbre de Cracovie. Le mythe polonais dans la litterature française* (Paris: Imago 1996), 52-54.

13 Cfr. BCz, Ms 1970, IV, Pierre des Noyers, *Memoire du voyage de Louise Marie de Gonzague de Cleve pour aller prendre possession de la couronne de Pologne et quelques remarques des choses qui lui sont arrivees dans ce pays*, p. 74, da cui citerò anche in seguito. L'autografo della relazione in AMAEP, 38/MD, *Pologne*, Ms 1, P. des Noyers, *Mesmoires du voyage de Madame Louise Marie de Gonzague de Cleves pour aller prendre possession de la Couronne de Pologne et quelques remarques des choses qui lui sont arrivees dans ce pays*. Su di lui: Ludwik Nabelak, "Listy Piotra des Noyers, sekretarza Crolowej Marii Kazimierz zlat 1680-1683 rzeczy polskich", *Biblioteka Ossolińskich*, n. 10 (1868): 1-79; Targosz, *La cour savante*, 48-54; cfr. anche, per aspetti particolari e i rapporti con uomini di scienza, François Secret, "Astrologie et alchimie au XVIIe siecle. Un ami oublie d'Ismael Boulliau: Pierre des Noyers, secretaire de Louise Marie Gonzague, reine de Pologne", *Studi francesi*, LX-3 (1976): 463-479; Karolina Targosz, "Francuscy goście w obserwatorium Heweliusza", *Polska Akademia Umiejętności*, t. XI (2012): 303-323; Chantall Grell, "Pierre des Noyers ou la curiosite d'un savant diplomate", in *L'homme au risque de l'infini: Melanges d'histoire et de philosophie des sciences offerts a Michel Blay*, eds. Vincent Jullien, Michela Malpangotto, Eftymios Nicolaidis (Turnhout: Brepols 2013), 335-349; Chantall Grell, "Astrologie et politique au milieu du XVIIe siecle: les «nativités» et «révolutions» de Boulliau et de des Noyers", *XVII siecle* (année 2015): 43-53; Chantall Grell, "Pierre des Noyers: science et diplomatie a la cour de Pologne", in *La France et l'Europe du Nord au XVIIe siecle: de l'Irlande a la Russie*, ed. Richard Maber (Tübingen: Gunter Narr Verlag 2017), 69-76.

14 Franciszek Bohomolec, *Życie Jerzego Ossolińskiego, kanclerza wielkiego koronnego, lubelskiego, lubomskiego, lubaczowskiego, bogusławskiego, brodnickiego, ryckiego, derpskiego, adzielskiego, stanisławowskiego i bydgoskiego starosty*, t. I-II (Kraków 1860), ad indicem; Ludwik Kubala, "Jerzy Ossoliński", in *Dziela Ludwika Kubali*, t. I (Lwów-Warszawa: Ossolineum 1924); Władysław Czapliński, *sub voce*, in PSB, vol. 24 (1960), 403-410; Stanisław Błażejowski, Janusz Kutta, Marek Romaniuk, *sub voce*, in *Bydgoski Słownik Biograficzny*, t. III (Bydgoszcz: Kujawsko-Pomorskie Tow. Kulturalne 1996), 107-109.

15 Vicecancelliere di Lituania dal 1619, poi cancelliere dal 1623; Governatore della contea di Łuck dal 1618 al 1622, starosta di Pińsk, Gniew, Tuchol. Mori a Danzica il 12 novembre 1656. Su di lui cfr. Adam Przyboś e Roman Żelewski, "Wstęp", in *Albrycht Stanisław Radziwiłł, Memoriale Rerum Gestarum in Polonia, 1632-1656*, eds. Adam Przyboś e Roman Żelewski, 5 tomi (Wrocław-Warszawa- Kraków-Gdańsk 1968-1975). In particolare, per l'ampio profilo biografico, tomo I, (1632-1633) (Wrocław 1968), XI-X, e per la produzione religiosa e storiografica, XL-XLVII). Cfr. Stanisław Mackiewicz, *Dom Radziwiłłów* (Warszawa: Czytelnik 1990), ad indicem. Cfr. *Bibliografia Literatury Polskiej Nowy Korbut Piśmienictwo Staropolskie*, tomo 3 (Warszawa: PIW 1965), 149-151

16 Radziwiłł, *Memoriale rerum gestarum in Polonia*, t. II, 223-225.

di Władysław IV e in riferimento anche al cerimoniale francese.

In un'altra tornata di incontri del gran cancelliere di Lituania con i magistrati di Danzica venne definito l'ordine di marcia dell'entrata solenne in città<sup>17</sup>. Furono anche stabiliti i posti alla tavola della regina; anche se questo non impedì il nascere di una controversia col vescovo di Orange.

Il cancelliere Ossoliński aveva inoltre stabilito di mandare, insieme al principe Carlo, anche Andrzej Leszczyński (1608c-1658)<sup>18</sup>, Jan Gembicki (1602-1675), che era stato destinato come cancelliere della regina<sup>19</sup>, e il palatino di Pomerania Gerard Dönhoff (1598c-1648), designato dal re come gran maestro della Casa della regina<sup>20</sup>.

A Danzica il cerimoniale largheggiò nelle architetture temporanee (gli archi trionfali, l'esibizione di stemmi, emblemi, iscrizioni; ma anche un vero teatro, ampio e costosissimo, che, come un'architettura effimera, fu smantellato poco dopo). E largheggiò nel numero straordinario di uomini e di cavalli impegnati nella cavalcata dell'entrata solenne, nell'esibizione delle stoffe preziose, nell'accostamento dei colori che esibivano i loro richiami araldici, nello sfarzo dei gioielli, nella varietà delle armi da fuoco, nella grandiosità delle architetture temporanee innalzate lungo il percorso della cavalcata. Si allestì una complessa e grandiosa macchina per lo spettacolo del potere, ricca di *effetti speciali*<sup>21</sup>: colori, suoni, spari, situazione capaci di meravigliare, fogge esotiche dell'abbigliamento dei partecipanti, ornamenti, oggetti simbolici, meravigliosi macchinari di statue animati e scenografie mobili. Era un rituale che mirava a produrre un forte impatto sui sensi. I suoi tratti salienti erano stati anticipati in Francia dove venne tempestivamente pubblicata un'orazione *Polonia hortatur Reginam ut sine mora in Regnum suum properet*, composta in occasione delle nozze regali a Parigi. E, per una sua maggiore capacità divulgativa, l'orazione fu stampata in due diversi opuscoli, uno con il testo originale in latino ed uno con la sua traduzione in francese. Un passaggio centrale di questa orazione sembra chiaramente indicare le accoglienze di Danzica. Rivolgendosi direttamente alla regina per invitarla ad affrettarsi a raggiungere il suo regno l'orazione recita: se la Francia e tu stessa avete ammirato con stupore l'entrata solenne a Parigi degli ambasciatori polacchi (un evento sfarzoso che in effetti fu ritenuto epocale) «certamente il tuo animo si stupirà quando tutta la Nobiltà del Regno ti verrà incontro accompagnata da moltitudini infinite di fanti e di cavalieri ornati d'argento e con vestiti dai mille colori; quando potrai vedere i nostri Ussari, degni di nota per le lance dorate e le armi d'argento, ornati di piume preziosissime; quando in tuo onore liberalmente saranno gettati nella folla pezzi d'oro e d'argento; quando vedrai gli anfiteatri costruiti a emulazione della grandezza romana, in cui saranno rappresentati spettacoli di ogni genere»<sup>22</sup>.

Su uno degli archi trionfali preparati per l'entrata solenne venne rappresentato uno spettacolo che mimava la scena del matrimonio e della messa in trono della nuova sovrana. Ma il riferimento agli anfiteatri eretti apposta per mettere in scena spettacoli per la regina è una chiara anticipazione dell'insieme delle accoglienze di Danzica, dove per l'occasione fu costruito un intero e grande teatro in legno.

In realtà tali accoglienze erano state programmate per una solennità doppia: quella della prima entrata della sovrana; quella della cerimonia religiosa che, officiata dal nunzio pontificio, avrebbe perfezionato

17 Radziwiłł, *Memoriale rerum gestarum in Polonia*, t. III, 226-229.

18 A nome del re avrebbe tenuto l'orazione per augurare il felice ingresso della sovrana. Formatosi alle università di Ingolstadt e Siena, cancelliere della prima moglie di Ladislao IV, vescovo di Kaminiez, Chełm, amministratore apostolico della diocesi di Pomerania, arcivescovo metropolita di Gniezno e primate del regno. Su di lui cfr. Piotr Nitecki, *Biskupi Kościoła w Polsce w latach 965-1999. Słownik biograficzny* (Warszawa: PAX 1992), 121.

19 Segretario particolare del re dal 1626, segretario della corona dal 1640, cancelliere di Ludovica Maria Gongaga dal 1646 al 1652; nel 1621 canonico di Warmia, nel 1626 di Cracovia, nel 1636 di Kujawi. Su di lui cfr. Nitecki, *Biskupi*, 64.

20 Veovoda di Pomerania dal 1643 alla morte, castellano di Gdansk dal 1642 al 1643, segretario di Prussia dal 1643 al 1648, era stato mandato in Francia per ratificare l'atto matrimoniale con la principessa Gonzaga Nevers. Cfr. Władysław Czapliński, *Władysław IV i jego czasy* (Warszawa: Universitas 1972), 290-291.

21 Cfr. Jeroen Duindam, *Vienna e Versailles (1550-1780). Le corti di due grandi dinastie rivali* (Roma: Donzelli 2004), 254.

22 *Oratio ad Serenissimam et Potentissimam Polonorum et Suecorum Reginam Aloysiam Mariam Mantuanam. Polonia hortatur Regina ut sine mora in Regnum suum properet*, s.l., s.d. [1645], p. 7. In un opuscolo diverso è stampata la traduzione francese dell'orazione col titolo di *Harangue à la très puissante et très-excellente princesse Louise Marie de Mantoue reyne de Pologne et de Suède*.



le nozze per procura avvenute a Parigi. Come è noto, questa cerimonia si fece a Varsavia. Ma fino all'ultimo momento il re aveva cercato di rispettare il programma di celebrarla a Danzica. E le accoglienze in città continuarono a riferirsi sia all'ingresso solenne sia il rito nuziale. Lo spostamento delle nozze a Varsavia era caldeggiato dalla corte; ma il re continuava a opporre resistenza perché agli invitati era stato già comunicato che la cerimonia sarebbe avvenuta nella città baltica, e perché essa era comunque più facilmente raggiungibile di Varsavia. Dunque *immobilis rex persistebat*, come scrive il cancelliere Radziwiłł, né si riusciva a smuoverlo dalla decisione iniziale<sup>23</sup>. Ma la malattia lo costrinse più volte a cambiare il giorno stabilito per la partenza da Varsavia e solo *in extremis* il re si decise ad acconsentire allo spostamento a Varsavia della cerimonia nuziale.

Si comprende quindi perché le accoglienze a Danzica furono così sfarzose. Nelle cerimonie previste si assommavano diverse funzioni rituali. Era la prima volta che la regina consorte faceva il proprio ingresso in una grande città del suo nuovo regno; ed era la prima volta in cui veniva presentata ai propri sudditi. Inoltre, nel programma che era stato già stabilito, il rito dell'inclusione, che era parte essenziale della simbologia delle entrate solenni, sarebbe stato onorato dalla presenza del re venuto apposta per accogliere di persona la regina. Ma soprattutto, secondo il programma iniziale, a Danzica sarebbe avvenuta la cerimonia religiosa che avrebbe perfezionato, con la benedizione del nunzio pontificio su espresso mandato del papa, l'unione di Władysław IV e Ludovica Maria Gonzaga che c'era stata a Parigi con le nozze per procura.

Se questa parte del programma venne meno<sup>24</sup>, il cerimoniale dell'accoglienza, finalizzato a tutto questo insieme di eventi, non fu modificato anche perché non ci sarebbe stato il tempo per farlo. Fra gennaio e febbraio già giravano voci in tal senso, ma solo alla fine di gennaio il re si era convinto a delegare suo fratello per accogliere la regina, mentre ancora il 3 febbraio, come scrive il nunzio pontificio, quindi appena una settimana prima dell'entrata solenne, il re non aveva definitivamente preso la decisione di spostare a Varsavia la cerimonia per le nozze<sup>25</sup>.

I motivi dello sfarzo dell'accoglienza riservata da Danzica all'entrata e al soggiorno della regina furono certamente parecchi, legati in modo particolare al peculiare rapporto della città con la monarchia polacca. Negli apparati decorativi sono stati notati anche segnali di specifiche richieste della città al re. L'ospitalità grandiosa offerta a Ludovica Maria dai cittadini di Danzica fu accompagnata da preziosi doni e da ancora più ricche ed utili scorte alimentari che, come scrive Antoni Mączak, erano un vero e proprio investimento «per garantirsi in futuro la benevolenza della nuova regina e del suo seguito, poiché si accontentarono dell'assicurazione di Le Laboureur, secondo il quale la sua padrona avrebbe espresso al re la sua soddisfazione per l'accoglienza avuta»<sup>26</sup>.

Ma tuttavia non va tralasciato il fatto che quell'accoglienza era stata programmata per un evento ancora più importante di una entrata solenne, un evento dal significato politico e dalla ricaduta d'immagine ancora maggiori. E questo spiega perché nelle figure e nelle iscrizioni degli apparati ornamentali di Danzica si insistesse tanto sul motivo del matrimonio e su quello dell'accoglienza della regina da parte del re. Tali motivi erano presenti anche nello spettacolo all'aperto fatto da alcuni ragazzi che mimarono l'accoglienza e la messa in trono della regina da parte del re. Così come lo erano nel melodramma rappresentato in teatro, in cui *Le nozze di Amore e Psiche*, composte per l'occasione in italiano dal segretario del re Virgilio Puccitelli, proiettarono sul mito classico la messa in scena del matrimonio di Władysław e Ludovica Maria. E giustamente un'incisione del secondo arco trionfale innalzato a Danzica riportava nella didascalia che quella porta era stata costruita in occasione delle nozze regali, *tempore Regiarum Nuptiarum*<sup>27</sup>.

Nella settimana intercorsa fra la decisione del re di spostare altrove il matrimonio e l'entrata della regina, questi complessi apparati e il vasto programma delle feste non si sarebbero potuti modificare

23 Radziwiłł, *Memoriale rerum gestarum in Polonia*, t. III, 219.

24 Il re non arrivò a Danzica ad accogliere la sposa e in sua vece mandò suo fratello; la cerimonia religiosa per le nozze non si fece e fu spostata a Varsavia.

25 AAV, *Nunziatura di Polonia*, vol. 54, *Giovanni de' Torres a Camillo Pamphili*, Varsavia 3 febbraio 1646, f. 48r.

26 Antoni Mączak, *Viaggi e viaggiatori nell'Europa moderna (Roma-Bari: Laterza 1994)*, 131.

27 *Porta Tempore Regiarum Nuptiarum Iuxta Praetorio in Foro Civitatis Gedanensis Extracta*.

radicalmente riadattandoli alla nuova situazione.

La municipalità di Danzica, alla quale competeva come di consueto una parte non marginale delle spese dell'accoglienza, non si limitò ad organizzare cerimonie grandiose ed apparati architettonici complessi<sup>28</sup>. Volle anche sfruttarle propagandisticamente attraverso un apparato mediatico fatto di relazioni appositamente commissionate e di incisioni a stampa da far circolare sia in Polonia sia all'estero.

Per questo sulle cerimonie dell'accoglienza nella città baltica finì col convergere una doppia "copertura mediatica": la prosecuzione di quella francese, relativa a tutto il viaggio della regina; la prosecuzione di quella polacca che ora veniva a concentrarsi sulle celebrazioni di Danzica. Era pratica normale che delle entrate solenni (come di altri riti collettivi del potere) le autorità locali si preoccupassero di fissare un ricordo per iscritto, da divulgare attraverso opuscoli o altre pubblicazioni a stampa. Moltiplicando la risonanza dell'evento e rendendolo fruibile a un più largo pubblico, si raggiungeva non solo un fine celebrativo dell'evento ma anche uno scopo autopromozionale della città che l'aveva organizzato. E il Consiglio cittadino di Danzica, città mercantile che godeva di ampia autonomia, non poteva lasciarsi sfuggire una simile occasione promozionale<sup>29</sup>. Il Consiglio infatti decise di sfruttare con la massima ampiezza l'effetto moltiplicatore e ri-creatore dell'evento prodotto dalla stampa, puntando sulla diffusione non solo di resoconti scritti dell'accoglienza, che vennero appositamente commissionati, ma anche sulla diffusione di immagini che la documentassero e che furono appositamente fatte eseguire anche in tavole di grande formato.

Ma questa doppia "copertura mediatica", francese e polacca, non fu priva di conseguenze imprevedibili. Col risultato che all'ampio e preciso *reportage* della «Gazette» venne incredibilmente a mancare proprio la puntata più importante, quella sull'arrivo e sul soggiorno della regina a Danzica.

L'*Extraordinaire* del giornale del 16 marzo contiene *L'arrivée de la reine de Pologne à Dantzic, et les honneurs qui lui ont été rendus par le chemin*. Questa puntata in realtà non riguarda le accoglienze a Danzica ma è una cronaca molto dettagliata del tratto di viaggio compiuto da Amburgo fino a Danzica<sup>30</sup>. Manca, come ci saremmo aspettati, il resoconto delle cerimonie che i magistrati di Danzica prepararono per la regina e che fecero veramente molto scalpore. Questa relativa a Danzica è la più importante lacuna presente nella relazione di viaggio della «Gazette». Infatti l'*Extraordinaire* del 18 aprile, successiva puntata del *reportage*, contiene *Le voyage de la reine de Pologne, de Dantzic jusques auprès de Varsovie*<sup>31</sup>. Proprio all'inizio di questa puntata Renaudot si giustifica di non aver pubblicato tempestivamente il resoconto dell'entrata solenne a Danzica. Egli afferma che questo è avvenuto per aspettare che fossero pronte le incisioni delle accoglienze con le quali la città aveva voluto solennizzare l'evento; incisioni di cui era stato incaricato Henricus Hondius. Si tratta di una svista di Renaudot perché delle incisioni fu incaricato Willelm Hondius (1598c-1658c.), figlio di Henricus I, che dall'Aia si era trasferito a Danzica nel 1636<sup>32</sup>. In questa puntata Renaudot si limita perciò a scrivere che la regina si trattenne a Danzica per nove giorni, durante i quali *je me contenterai de vous dire en général* che essa ricevette dagli abitanti grandissime dimostrazioni d'onore e di gioia che si rinnovarono ogni giorno con feste, balli, commedie, tornei, giochi ed altri divertimenti.

Il risultato fu che delle tre grandi relazioni francesi del viaggio della regina, l'entrata solenne a Danzica è documentata solo dalla relazione di Le Laboureur<sup>33</sup> e da quella inedita di des Noyers, che però è alquanto più sintetica in quanto il segretario della regina non descrive le architetture effimere per le

28 Sugli apparati e sulle maestranze utilizzate per realizzarli, a Danzica e a Cracovia, cfr. Jacek Żukowski, "Architektura okazjonalna na uroczystości zaślubin i koronację Ludwiki Marii Gonzagi w roku 1646", in *Biuletyn Historii Sztuki* (2011): 45-91.

29 Gli altri due corpi del governo della città erano allora il Banco del Tribunale e il Consiglio dei Cento.

30 *Gazette*, n. 26 (16 marzo 1646): 169-176.

31 *Gazette*, n. 39 (18 aprile 1646): 257-261.

32 Cfr. *Nieuw Nederlandsch Biografisch Woordenboek*, vol. VIII (Leiden: A.W. Sijthoff 1930), 805-806 (per Hendrik Hondius I e II); 814-815 (per Willelm Hondius).

33 Per l'entrata e il soggiorno a Danzica, cfr. Le Laboureur, *Relation du Voyage de la Royne de Pologne*, 140-173

quali rinvia al *livre qui est imprimé à Dantzic de cette entrée*<sup>34</sup>.

Lasciata Oliwa, l'11 febbraio 1646 la regina arrivò a Danzica, accompagnata dal principe Karl Ferdinand Wasa (1613-1655), fratellastro del re che, immobilizzato dalla gotta, lo aveva mandato come proprio rappresentante<sup>35</sup>. Lasciata la sua carrozza ordinaria, salì su quella da parate inviata dal re sulla quale fece l'entrata solenne in città.

Le Laboureur scrive che, d'accordo con la Marescialla de Guébriant, la regina aveva deciso di lasciare tutte le cerimonie pubbliche alla gestione dei soli polacchi. Era un gesto che indicava il proprio affidamento alla corte di suo marito, ma era anche un mezzo per non incrinare l'immagine di magnificenza della propria terra di provenienza. Infatti i francesi al suo seguito risultavano essere solo un piccolo manipolo in confronto di un così grande numero di nobili polacchi, ciascuno col proprio seguito, venuti per riceverla e *pour faire paroistre la magnificence de leur nation*. Nella stessa maniera si comportarono tutti gli altri arrivati dalla Francia, sì che una parte delle carrozze francesi non partecipò nemmeno all'entrata solenne e fu lasciata ad Oliwa fino al giorno dopo. Invece, con una scelta mirata, la lettiga della regina e la sua carrozza ordinaria parteciparono alla sfilata: la carrozza era occupata dalla duchessa Radziwiłł, dalla Palatina di Pomerania e da due dame d'onore francesi<sup>36</sup>. Il cocchio mandato dal re, sul quale prese posto la regina accompagnata dalla Marescialla, era particolarmente sontuoso. Era un cocchio da parata molto grande ed alto in modo da offrire la massima visibilità per la sovrana. Era fatto, come scrive Le Laboureur, *en manière de char de triomphe*. Dalle descrizioni si ricava che il suo modello, naturalmente, era ancora quello, allora tradizionalmente in uso e risalente al Cinquecento: una vettura aperta sui quattro lati, con l'imperiale sorretto da pilastrini o colonnine e all'esterno ornato di frange, avente una sagoma e delle decorazioni abbastanza semplici. Sagoma e decorazioni, quindi, molto diverse da quelle del modello di vettura da parata che si affermerà di lì a poco nella società barocca; un modello più chiuso e con l'esterno ornato di sculture e bassorilievi con figurazioni allegoriche, soprattutto sul treno posteriore che era la parte più visibile. Come è noto, appena dieci anni dopo, questo nuovo modello di cocchio avrà un momento alto nell'impianto e nella decorazione sfarzosa della carrozza progettata dal Bernini per la cavalcata di Cristina di Svezia a Roma il 23 dicembre del 1655; ed esso da quella romana si diffonderà nelle altre corti europee<sup>37</sup>.

Nel cocchio non vengono segnalate figurazioni scolpite, ma solo la cura dei particolari. Viene sottolineata soprattutto la qualità preziosa dei materiali usati per tutte le parti della carrozza, persino per quelle meno visibili (dai materiali di costruzione, alle colonnine dell'imperiale, agli addobbi, per finire ai chiodi che erano d'argento) I colori prevalenti erano l'argento e il blu dei tessuti di rivestimento e degli abiti dei palafrenieri e dei cocchieri. All'esterno era rivestito di tessuto d'Olanda blu e all'interno l'abitacolo era foderato d'argento, con grandi frange e larghi galloni d'argento. Ma la sua particolarità

34 Cfr. BCz, Ms 1970, IV, Noyers *Mémoire du voyage de Louise Marie de Gonzague*, 7-196 (per l'ingresso e il soggiorno a Danzica, cfr. pp. 79-84. La frase «Le livre qui est imprimé à Dantzic de cette entrée, apprendra aux curieux et la forme et les devises qui y étoient, aussi bien qu'à un autre arc qui était à l'entrée du logis de la Reine» è a p. 82 e probabilmente rinvia a A.J. Martini von Wittenberg, *Kurtze Beschreibung und Entwurff alles dessen was bey der [...] Ludovicae Mariae Gonzaga Respons Königlicher Mayest. zu Polen geschehenen Einzuge in die [...] Stadt Dantzic*, (Dantzic, 1646); oppure a D.aniel Aschenborn, *Serenissimae ac Potentissimae Polonorum Suecorumque Reginae Ludovicae Mariae Gonzague [...] in urbem Gedenensem ingressus [...] succincta delineatio* (Danzica 1646); AMAEP, 38/MD, Pologne, Ms 1, P. des Noyers, *Mesmoires du voyage de Madame Louise Marie de Gonzague*, cit., ff. 296r-387v.

35 Duca di Opole e di Racibòrz (1648-1655), dal 1625 era stato vescovo di Breslavia e dal 1645 era vescovo di Płock. Cfr. Nitecki, *Biskupi* (Warszawa 1991); Jadwiga Brzezińska-Laszczyńska, *Karol Ferdynand, królewicz polski i biskup wrocławski* (Kraków: Księgarnia Akademicka 2009).

36 Le Laboureur, *Relation du Voyage de la Royne de Pologne*, 140.

37 L'affermarsi della berlina nell'ultimo quarto del Seicento, un tipo di vettura strutturalmente nuovo, più leggero e più maneggevole, costituirà infine lo spartiacque decisivo fra due epoche, per quel che riguarda tutte le carrozze e non solo quelle di gala. Sull'innovazione berniniana, cfr. Alvar Gonzales-Palacios, *Bernini e la grande decorazione barocca, nel catalogo della mostra Gian Lorenzo Bernini, regista del Barocco*, eds. Maria Grazia Bernardini e Maurizio Fagiolo dell'Arco, (Milano: Skira 1999) 185-192. Sulla carrozza francese e sull'affermarsi della berlina, cfr. Rudolf Wackernagel, *Der Französische Kronungswagen von 1696-1825* (Berlin: De Gruyter 1966); Jean-Louis Libourel, "La carrosserie, un'art française", in *Roulez carrosses!*, eds. Jean-Louis Libourel e Béatrix Saule (Paris: Skira 2012), 107-145.

più notevole era che il sedile posteriore, su cui doveva sedere la regina, era posto molto più in alto di quello anteriore in modo da rendere preminente e meglio visibile la figura della sovrana. Di tessuto blu era anche l'imperiale orlato di bordure d'argento così come d'argento erano i pilastri che lo sorreggevano. All'intorno, verso l'esterno, il cocchio era decorato con tende blu, mentre l'imperiale era decorato con una larga fascia di argento.

I sei cavalli bianchi che trainavano il cocchio erano *les plus beaux que soyent au monde*, come scrive il segretario della regina Pierre des Noyers, che nella sua relazione presta sempre una grande attenzione all'aspetto e alle qualità dei cavalli. Erano, egli continua, bianchi come la neve e le loro folte criniere, suddivise in modo da scendere su entrambi i lati del collo, erano tanto lunghe che avrebbero toccato terra se non fossero state legate con dei nastri<sup>38</sup>.

L'organizzazione della cavalcata si rivelò molto efficiente, in grado non solo di preparare gli abitanti di Danzica all'accoglienza (per esempio occupandosi dell'illuminazione delle strade che avrebbe percorso il corteo), ma anche di gestire alcune situazioni complesse ed impreviste create per l'eccessivo afflusso di carrozze, cavalieri e pedoni che avevano riempito le strade e le piazze della città. Nel dubbio che le nozze potessero servire al re per attentare all'autonomia di Danzica, cui si è fatto cenno, la città aveva utilizzato una parte dei fondi destinati alle celebrazioni per assoldare delle truppe. Seimila soldati tedeschi, che erano stati radunati nella città, per creare spazio furono fatti disporre all'ultimo momento all'esterno delle mura suddividendoli in diversi battaglioni.

Il grandissimo concorso di nobili e il gran numero delle loro sontuose scorte a piedi e a cavallo rallentarono sia l'arrivo del corteo in città sia la successiva sfilata. Forse un poco largheggiando sulle dimensioni del corteo per amplificare il trionfo, si disse che il percorso da Oliwa, che era solo di una lega, fu fatto in cinque ore; la cavalcata per le vie di Danzica ne durò addirittura otto<sup>39</sup>. In previsione di questo, i cittadini di Danzica avevano avuto l'ordine di predisporre una luce ad ogni finestra mantenendola accesa dalla 19 alle 22.

A metà della strada fra Oliwa e Danzica sei compagnie del reggimento delle guardie, tutte vestite di blu con le casacche foderate di giallo, si fecero incontro alla regina. A un quarto di lega da Danzica, il principe Karl Ferdinand e tutti i nobili polacchi scesero dalle loro carrozze e montarono a cavallo per effettuare l'entrata solenne.

Il corteo era formato da tre ordini di marcia, messi in evidenza anche dalla presenza di trombettieri all'inizio di ciascuno di essi. Lo schema della sfilata, la scorta della regina, l'abbigliamento e i colori dei componenti del corteo, erano stati definiti dai magistrati cittadini insieme con Radziwiłł che ne fa una sintesi unendo però le decisioni stabilite dal consiglio con il resoconto di come esse realmente vennero poi messe in pratica:

Frattanto si discusse con i magistrati sull'ordine dell'ingresso in città. La conclusione fu la seguente: i fanti del re devono camminare davanti a quelli della città; dopo le loro bandiere avanzavano alcuni abitanti di Danzica con begli abiti di pura seta e diversi accessori, alcuni d'oro e d'argento, altri di altri colori. Essi portavano sul copricapo delle piume dello stesso colore, e quasi tutti i loro cavalli erano sauri; scesero da cavallo ostentando un nobile aspetto. Dopo questi, seguivano i cavalieri del re e dei molti signori; venivano poi i membri della corte, i senatori, il principe Carlo e l'ambasciatore di Francia. La regina era trasportata da sei cavalli bianchi su un cocchio di colore turchese tutto di seta con i sostegni d'argento modellati artisticamente. Circa quattrocento cavalieri seguivano la carrozza della regina. Alla fine c'erano le carrozze delle dame seguite da rappresentanti di minore condizione<sup>40</sup>.

La struttura del corteo è evidenziata molto meglio in una sintetica ma precisissima relazione intitolata *Ingresso della Serenissima Regina di Polonia in Danzigha* conservato presso l'Archivio di Stato di

38 BCz, Ms 1970, IV, Noyers, *Mémoire du voyage de Louise Marie de Gonzague*, 79.

39 Su questa entrata, cfr. inoltre A.J. Martini von Wittenberg, *Kurtze Beschreibung*, cit. Martini era nato a Wittenberg e nel 1640 si era trasferito a Danzica per esercitare la mercatura.

40 Radziwiłł, *Memoriale rerum gestarum in Polonia*, t. III, 228-229.

Mantova. Si tratta di una relazione manoscritta a Carlo II Gonzaga, redatta probabilmente da un mantovano che forse poteva far parte del seguito reale e che sembrerebbe anche molto vicino a una fonte risalente direttamente al cerimoniale:

Il sabato avanti la quinquagesima venne la Serenissima ad Oliva, Monastero de' Padri Cistercensi, lontano quasi una lega da Gedano e Danzigha, d'indi il seguente giorno circa tre ore dopo mezzo di a ciel sereno parti verso Danzigha, con tal ordine:

1. Precedeva tutta la comitiva un soldato a cavallo co' duoi tamburi conforme all'usanza del paese, sonandoli, dopo il quale venivano 4 trombetti dando fiato alle trombe, vestiti tutti nobilmente di rosso.
2. Seguiva una compagnia di 200 cavalli vestiti parimente di rosso alla tedesca, ciascuno de' quali cingeva la spada al fianco e portava alla mano la carabina. L'ornamento de' soldati e cavalli era a giudizio di tutti bellissimo.
3. Dopo questi conchiudeva il primo ordine della comitiva, una compagnia di 30 carrozze, accompagnata da un'altra di pure 60 carrozze vestiti alla tedesca.
4. Finito questo primo ordine ecco venire avanti ad una nuova squadra, quattro trombetti preceduti da un cavaliere vestito di velluto nero all'usanza di Germania, dopo il quale seguiva il fiore della nobiltà che ascendeva al numero di 150 persone in circa, vestiti tutti di veluto nero sopra generosi destrieri armati di carabine.
5. Dopo questi un'altra nuova compagnia di 100 cavalli vestiti come di sopra, preceduta parimente da quattro trombetti e due di tamburi.
6. Seguiva un cavaliere vestito di bianco co' la spada sfoderata in mano, accompagnato da 40 cittadini a cavallo vestiti di veluto nero
7. Dietro a questi veniva un altro co' la spada similmente in mano e ducento pedoni con le carabine celate sotto due bandiere rosse con le croci bianche.
8. Oltre questa compagnia seguitata da 40 picchieri cattafratti pedoni e questi da altre 100 soldati vestiti di azzurro et armati di celata il capo e finiva dappoi quest'ordine una compagnia di 200 cosacchi armati di saette conforme all'usanza del paese, vestiti tutti di rosso, eccetto il capitano per ultimo vestito d'azzurro.
9. Cominciava il terzo ordine un cavaliere polacco co' la mazza in man, nobilmente vestito sopra un generoso cavallo, seguito da un trombetto e cento cavalli tedeschi vestiti d'azzurro.
10. Dopo venivano due compagnie di quasi 100 cavalli tedeschi vestiti di rosso preceduta da cinque trombetti polacchi. Inoltre un'altra compagnia di 80 cavalli tedeschi vestiti di turchino, preceduta da tamburi et un capitano polacco.
11. A tutti questi seguiva una comitiva di vari Cavaglieri, Senatori, e Prelati avanti a quali faceva capo un Cavagliere nobilmente adorno sopra un cavallo turco bellissimo. Accompagnavano il Cavagliere 40 altri parimente pomposamente vestiti, e questi un altro Cavagliere sopra un generosissimo cavallo turco seguiti da 40 gentilhuomini non meno in ordine delli primi. Veniva dopo questi un altro Cavagliere sopra un cavallo turco vestito alla turchesca co' la lancia e la targa parimente turchesca, conducendo una nobilissima compagnia di 20 Capitani<sup>41</sup>.

Una massa di armati, picchieri, alabardieri, moschettieri, cavalieri, affollava le strade senza essere inquadrata nella sfilata. Ma si trattava solamente, come viene precisato, del seguito ordinario del principe Carlo, dei vescovi e dei senatori.

Le prime ad apparire ordinate nei ranghi del corteo furono 48 compagnie di uomini, seguite da 230 carabinieri vestiti alla francese con 60 loro valletti a cavallo e da 400 cavalieri di Danzica appartenenti alle migliori famiglie borghesi e mercantili.

Questa rappresentanza della borghesia mercantile della città venne descritta, mentre fieramente sfilava a cavallo, con evidente ammirazione da Le Laboureur. Ma la sua simpatia politica investiva un'intera classe sociale che reggeva molto bene il confronto con l'aristocrazia:

<sup>41</sup> ASM, *Carteggio degl'Inviati ed altri in Polonia. 1526 al 1599*, E. VII. 5, fasc. 34, *Ingresso della Serenissima Regina di Polonia in Danzigha*, s.d., ff. 221r-v. (copia in latino ai f. 222r-v.). Cfr. Francesco De Caprio, *La Polonia e i Gonzaga nelle lettere dell'Archivio di Stato di Mantova*, 32-33.

Dopo comparvero quattrocento cavalieri di Danzica, inquadri allo stesso modo, [...] appartenenti per lo più ai principali borghesi e mercanti della città. Erano vestiti di tessuto nero alla tedesca, con giustacuori di velluto nero, portavano in testa berretti di castoro con piume di airone bianche e nere, e la catena d'oro al collo. I loro cavalli avevano per lo più finimenti d'argento. Insomma si vedono pochi nobili meglio vestiti e su cavalli migliori di questa borghesia, tanto essa è nata nella professione delle armi alla quale la obbliga la cura gelosa della propria libertà<sup>42</sup>.

Seguivano poi gli armati appartenenti al seguito di vescovi, senatori e magnati. C'erano cento cavalieri, cento dragoni e cento *hajdúk* ungheresi<sup>43</sup> di Wenceslas Leszczyński, vescovo di Warmia, armati di asce, scimitarre, archibugi; 150 *hajdúk* e 150 dragoni del vescovo di Kamieniec; 250 casacchi a cavallo e 300 *hajdúk* a piedi che formavano la guardia del principe Karl. Dopo veniva una folla formata dai seguiti dei principali nobili e funzionari del regno, fra cui spiccavano i cento *hajdúk* a piedi e i cento dragoni a cavallo vestiti con la livrea rossa del gran cancelliere di Lituania Stanisław Albrycht Radziwiłł. La relazione di des Noyers ripercorre la sezione del corteo che precedeva il cocchio della regina, stando soprattutto attenta all'ordine dei ranghi della sfilata, indicando i singoli gruppi di partecipanti, il numero delle file di ciascun gruppo e il numero di persone presenti in ciascuna fila<sup>44</sup>. Quella di Le Laboureur, invece, si addentra soprattutto nei dettagli dell'aspetto e dell'abbigliamento dei partecipanti per mettere maggiormente in evidenza la sua caratterizzazione fastosamente orientale:

Alla testa comparvero, in uno splendore degno di universale ammirazione, duecento gentiluomini della principale nobiltà polacca, tutti con abbigliamento e cavalcature sfarzosi. Le loro vesti erano in maggior parte di tessuto d'oro persiano a fiori, o di velluto pieno dei più rari colori orientali, foderati di pellicce di valore inestimabile, perché erano di punte di zibellino o di zampe di pantera; costose quanto quelle di martora, se non di più, a seconda della quantità delle macchie. Sotto queste vesti indossavano delle ricche tuniche, che essi chiamano *żupan*, quasi tutte di tessuto d'oro o di broccato d'oro o d'argento, e di seta, con i ricami a fiori ai quali si dedicano le dame di questo paese. I berretti erano anch'essi foderati di martora<sup>45</sup>.

E i loro cavalli, per aspetto e per finimenti, non gli apparivano meno sfarzosamente esotici:

Avevano delle gualdrappe di velluto di diversi colori con ricami d'oro e d'argento, con delle briglie quasi tutte d'oro puro, e le altre d'argento dorato, generalmente coperte d'ogni tipo di pietre preziose. Sulla testa e ai due lati del collo portavano grandi ciuffi neri di penne di airone, del valore ciascuna di più di cento pistole (alcune addirittura di mille scudi) e attaccate inoltre a un fermaglio d'oro e di pietre preziose. Oltre a ciò dall'arcione della sella pendeva una grande scimitarra d'oro o d'argento dorato, ornata variamente di perle, diamanti, rubini, turchesi, smeraldi e altre pietre. Quella che i cavalieri avevano al fianco erano dello stesso tipo. Le faretre di quelli che portavano delle frecce erano di zigrino e il loro centro ed i lati erano ornati con ricami d'oro e d'argento. Generalmente tutti avevano bottoni-gioiello d'oro e coperti di gemme. Anche gli *hajdúk* ne avevano d'argento massiccio, con dei gradi fermagli simili<sup>46</sup>.

La conclusione è netta: «Tout ce que les Grecs ont écrit de la richesse et du luxe des Perses anciens, n'égalé point ce que nous vîmes, et ce que nous ne pouvons à présent nous persuader d'avoir vu». Dopo questa sezione sfilavano a cavallo, sul lato destro del corteo, il cancelliere di Lituania, e su quello sinistro il vescovo di Warmia. Seguivano altri vescovi ed infine il principe Karl Ferdinand che aveva alla sua sinistra l'ambasciatore francese Nicolas de Brégy. Da solo, avanzava a cavallo il palatino di

42 Le Laboureur, *Relation du Voyage de la Royne de Pologne*, 142.

43 Gli *hajdúk* sfilavano a piedi con le livree dei loro signori. Erano volontari jugoslavo-ungheresi incamerati nella scorta privata del sovrano, così come di alcuni grandi nobili.

44 BCz, Ms 1970, IV, Noyers, *Mémoire du voyage de Louise Marie de Gonzague*, 80-81.

45 Le Laboureur, *Relation du Voyage de la Royne de Pologne*, 143.

46 Le Laboureur, *Relation du Voyage de la Royne de Pologne*, 143-144.

Pomerania, Dönhoff, con in mano il prezioso bastone di gran maestro della Casa della regina.

Dopo di lui sfilava il cocchio da parata della sovrana preceduto da sei trombettieri del re che suonarono quando esso giunse alla porta della città, ornata di festoni e di iscrizioni. Fuori di essa, i borgomastri insieme ai consoli offrirono alla regina le chiavi della città, un atto su cui s'era tanto discusso, mentre sparavano i cannoni del forte del faro sul mar Baltico alla foce della Vistola, seguiti da quelli di Danzica. Il cocchio era attorniato da 50 guardie che marciavano due a due, vestite con i colori della regina, stoffa blu con ricami d'oro. Seguivano le carrozze con la Palatina di Pomerania, quelle con le dame del seguito, la lettiga della regina coperta di velluto rosso, le carrozze del corpo della regina occupate da nobildonne polacche e francesi. Infine veniva il resto della guardia della regina: 300 fanti ungheresi, 200 arcieri cosacchi, 300 dragoni, e 500 dragoni tedeschi armati di picche e moschetti.

Nella relazione di Le Laboureur il corteo viene descritto mettendo in evidenza soprattutto il suo sfarzo di tipo orientale, usando lo stesso schema ideologico che era stato usato nelle rappresentazioni del corteo dell'entrata degli ambasciatori polacchi a Parigi in occasione del matrimonio<sup>47</sup>. Nell'un caso come nell'altro, il carattere "orientale" della sfilata mirava a rendere l'immagine di un popolo di straordinario vigore ed energia e di straordinaria ricchezza e potenza. Ora però, naturalmente, rispetto alle descrizioni della sfilata parigina, in questa relazione manca il riferimento alla caratterizzazione barbarica di questa magnifica autorappresentazione del potere polacco. Naturalmente questi aspetti sono del tutto assenti nella relazione di des Noyers che scriveva stando in Polonia e non, come Le Laboureur, per la pubblicazione del proprio lavoro in Francia.

Due punti risultano particolarmente evidenti. Il primo è quello dello sfarzo prezioso dell'abbigliamento dei tantissimi partecipanti alla cavalcata, persino dei più modesti personaggi che marciavano a piedi in livrea. Viene in particolare sottolineata la varietà delle fogge degli abiti (alla polacca, alla francese, alla tedesca), la rarità e l'abbondanza delle pellicce e delle piume, la magnificenza e l'assortimento dei gioielli e delle armi, sia di foggia occidentale che orientale, la bellezza dei cavalli e la ricchezza dei loro finimenti impreziositi da gemme. Insomma vengono enfatizzati gli aspetti maggiormente capaci di colpire il senso della vista e di suscitare una stupita ammirazione.

Il secondo elemento è lo straordinario afflusso di persone: della folla che per assistere alla sfilata aveva riempito ogni spazio libero; dei nobili, dei senatori e dei vescovi, con le schiere vastissime dei loro seguiti, dei borghesi, dei mercanti, dei moltissimi uomini in armi che parteciparono alla sfilata. L'insistenza sullo strabordare della folla degli spettatori voleva mostrare l'affetto e l'entusiasmo suscitato nella popolazione di Danzica dalla nuova regina (e fra la folla si segnalava la presenza anche del giovane elettore del Brandeburgo, venuto in incognito apposta da Königsberg); l'insistenza sul numero dei partecipanti al corteo voleva invece mostrare la forza economico-militare del potere regale che in quel corteo si esprimeva.

Il potere regio presentava alla collettività la nuova sovrana, mettendola in mostra su un cocchio trionfale e includendola col porle intorno il proprio sfarzoso apparato. La città, ricevendo lo spettacolo che le veniva elargito, cooperava ad esso con la testimonianza del proprio entusiasmo e della propria devozione. E mostrava, insieme con l'entusiasmo e la devozione, anche la propria ricchezza con lo sfarzo dei propri ceti borghesi e mercantili, con i sontuosi apparati architettonici edificati lungo le strade, con la costruzione di un intero teatro, con i ricchi doni offerti alla regina. Ma contemporaneamente la città rendeva visibili, attraverso i simboli e le iscrizioni diffuse a piene mani sulle architetture temporanee, le proprie aspettative, le proprie speranze e persino più specifiche richieste<sup>48</sup>.

L'entrata, insomma, appare come l'atto simbolico di stipula di un patto di reciprocità fra potere centrale e potere locale di una città tradizionalmente molto gelosa della propria autonomia. Durante la visita della regina al faro, Le Laboureur nota che ai francesi fu permesso di accedere alla struttura con le loro spade mentre questo fu impedito ai polacchi, tanto forte era la tensione degli abitanti verso la difesa della libertà di Danzica; difesa che si esplicava anche sul piano simbolico del cerimoniale,

47 Cfr. De Caprio, *Maria Luisa Gonzaga nevers. Cerimonie e propaganda*, 115-126.

48 Jacek Żukowski, "Ephemeral Architecture in the Service of Vladislaus IV Vasa", in *Ceremonial Entries in Early Modern Europe. The Iconography of Power*, eds. J. Ronnie Mulryne, Maria Ines Aliverti e Anna Maria Testaverde (Farnham-Burlington: Taylor and Francis 2015), 189-220.

come abbiamo avuto modo di osservare nelle trattative condotte da Albrycht Stanisław Radziwiłł con la municipalità di Danzica per questa entrata della regina in città e come, per esempio, avveniva per le entrate del re a Danzica che implicavano procedure diverse da quelle delle entrate in altre città del regno<sup>49</sup>.

Questo patto fra potere centrale e poteri periferici, reso per immagini e simboli, nelle rappresentazioni francesi del viaggio s'inserisce nel quadro di una esaltazione della grandezza e del potere della Polonia, come auspicato nuovo alleato della Francia in funzione anti-asburgica. Ma tale desiderio, anch'esso affidato ai significati dei simboli, non era nutrito solo dai francesi. Accanto alle immagini dei due sovrani, il secondo degli archi trionfali mostra attraverso messaggi iconici l'augurio che l'unione del re polacco con la principessa francese possa portare a una stretta relazione fra i due popoli.

Due grandi archi trionfali erano stati innalzati sul percorso dal corteo, mentre un terzo, meno imponente, era stato eretto davanti al palazzo che avrebbe ospitato la regina<sup>50</sup>.

Il primo arco trionfale rappresentava una volta di roccia sotto la quale era appesa una doppia ghirlanda di fiori e frutti al cui centro c'era un Cupido alato con arco e frecce. La volta rocciosa poggiava su due grandi macigni sostenuti da due statue, una di Atlante ed una di Ercole. Si trattava di due "statue animate": al passaggio della regina esse furono fatte ruotare e parlare da uomini nascosti dietro. Quella di Atlante gridò *Vivat Rex*; quella di Ercole, *Regina vivat*. Le statue erano poste su due piedistalli in finto marmo; ciascuna faccia dei piedistalli era decorata con un dipinto imitante un bassorilievo raffigurante una scena dei miti di Ercole e di Atlante, accompagnata da un motto di commento e spiegazione.

La volta rocciosa dell'arco sorreggeva un dipinto raffigurante il panorama della città di Danzica visto dall'esterno delle sue mura. Nel cielo della città splendeva un grande Sole dorato, raffigurato come un volto umano circondato da raggi luminosi. L'arco, infine, terminava assumendo la forma di un arcobaleno che, poggiando sui macigni sorretti da Atlante ed Ercole, abbracciava tutto il panorama della città illuminata dal sole.

Sulle facciate dell'arco, due iscrizioni in versi latini chiarivano il significato simbolico di tale apparato figurativo. In quella posta sul lato orientale dell'arco, era scritto che il Sole attraverso le nuvole fa apparire l'arcobaleno, segno di pace (*Irim sol in nube parit*), e che entrambi, il sole e l'arcobaleno, sono apportatori di giorni felici. I versi continuavano affermando che il re e la sua sposa avrebbero portato la luce fugando le nuvole e col loro matrimonio avrebbero offerto un simbolo di pace. L'importanza ideologica di questa aspirazione alla pace, che attraversa tutti gli apparati celerativi delle nozze dei sovrani ma che è sempre accompagnata dalla esaltazione delle virtù guerriere del re, appare evidente da una ampia ed articolata disanima, scritta in forma di panegirico, pubblicata in questa occasione a cura della prestigiosa accademia gesuitica di Vilna, che dal 1579 era un importante centro di formazione dei giovani dell'aristocrazia polacco-lituana<sup>51</sup>.

Sull'iscrizione posta sul lato occidentale si leggeva che la forza di Ercole e di Atlante non può niente se il Sole non splende dall'alto del cielo, e che ciò significa che per la città è veramente importante solo il favore del re, suo onore e suo unico fondamento.

L'arco era dunque una allusione figurativa al nuovo giorno che sarebbe nato dal potere fecondatore e animatore del Sole, simboleggiante il re<sup>52</sup>. Esso, squarciando le nuvole che avevano offuscato gli

49 Cfr. *Cérémonial de la Cour de Pologne*, in *Le Cérémonial diplomatique des Cours de l'Europe*, recueilli par Mr. Du Nont, augmenté par Mr. Rousset (Amsterdam – La Haye 1739), t. II, 419.

50 Al progetto e alla realizzazione di queste architetture, sotto la guida dell'architetto Jerzy (Georg) Münch e la supervisione di un rappresentante della municipalità (Mikołai Bodeck), avevano collaborato diversi pittori, scultori in legno, carpentieri, sia locali che di Anversa. Alcune decorazioni erano state disegnate da Johann Neander. Gli elementi compositivi ed i temi di questi archi in parte derivavano dalle strutture temporanee innalzate ad Anversa nel 1635 per l'entrata solenne del Cardinale Infante Ferdinando d'Asburgo, diffuse nelle incisioni pubblicate nel 1642-1643. Cfr. Żukowski, *Ephemeral Architecture*, 206 e n. 30.

51 *Polonia pacifica Inter Augustas Nuptias serenissimorum Vladislai IV Poloniae et Sueciae Regis invictissimi et Ludovicae Mariae Principis Mantuae et Montisferati Ducis de Nivers et Rhetel [...]*. (Vilnae 1446). Il discorso si articola nei quattro capitoli: *Tranquillitas Pacis; Felicitas Pacis; Securitas Pacis; Serenitas Pacis*.

52 «Così per significar il Principe havremo il Sole, per l'operatione del continuo moto» (Giulio Cesare Capaccio, *Delle*



anni recenti di Danzica, creava l'arcobaleno sopra la città, e questo era il simbolo del potere conferito dalle nozze alla regina, generatrice della pace. I due sovrani apparivano così uniti quanto ai compiti che avrebbero potuto svolgere a favore della collettività di Danzica, che rivendicava una maggiore libertà soprattutto nel godimento delle tasse sul commercio<sup>53</sup>. Ma, contemporaneamente, l'apparato figurativo dell'arco, facendo partire tutto dalla potenza fecondatrice del sole che illuminava la città e generava l'arcobaleno, sanciva anche la non uguaglianza dei due sovrani quanto al potere, essendo quello della regina una emanazione di quello del re, così come l'arcobaleno non brillava di per sé ma era formato dalla luce solare.

Il tema della luce come forza vitale si mostra come uno dei temi centrali della celebrazione dei sovrani e delle loro nozze, e si ripeterà anche negli altri apparati come nella scenografia dello spettacolo teatrale allestito per la regina. Ma esso avrà un ruolo importante anche nella produzione oratoria legata a questi eventi.

Il secondo arco trionfale era ancora più grande ed alto e rappresentava una porta a tre fornici, decorata con le immagini di alcuni re polacchi e sorretta da colonne di marmo. Diversamente dal primo arco che collegava le nozze direttamente col mito, il consueto apparato simbolico preso dalla mitologia classica si univa qui alla rievocazione storica ed ai simboli cristiani.

In alto, sopra la porta, nel posto d'onore, c'era un'immagine che Le Laboureur identifica con quella di una regina con corona, rivestita di un mantello azzurro brillante di stelle d'oro e con in mano lo scettro. Era una specie di sacralizzazione della regalità femminile, proiettata sulla tradizionale iconografia mariana col manto ricoperto di stelle. In un dipinto posto al di sotto di questa immagine, immediatamente sopra il fornice principale, erano raffigurati il re e la regina di Polonia vestiti di bianco e seduti su due troni posti l'uno di fronte all'altro. Essi con la sinistra tenevano lo scettro ed erano in atto di darsi la destra su suggerimento di Amore, sulla cui testa erano intrecciati due rami di ulivo su cui erano posate due colombe bianche a simboleggiare la pace e la concordia apportate da questa unione. Infine un angelo, messaggero del cielo, si calava dall'alto per santificare le nozze e incoronare i due sposi. Al di sotto di questa immagine si leggevano in un ovale, fra amorini e ghirlande, sei versi latini che affermavano che le unioni regali avvengono non per l'impegno degli uomini ma per l'auspicio celeste di Giove. È lui, continuavano i versi, che unisce i gigli francesi alle spighe sarmatiche e ripartisce fra i due sovrani l'onore del regno. Nella chiusa troviamo il consueto ricorso al significato simbolico dell'unione dei più diffusi emblemi dei due sovrani: l'aquila bianca e quella nera; i gigli di Francia e le spighe dei Wasa («[...] adijciens Aquilis Aquilae et LILIA SCIRPO») <sup>54</sup>. L'iscrizione si concludeva con l'augurio di una lunga vita, onorata dalla terra e dall'aria e con l'invito ai due sposi regali a riempire il talamo nuziale di figli e il trono di prosperità. <sup>55</sup>

Ai lati e al di sopra di questo grande quadro c'erano quattro figure: un gentiluomo abbigliato alla francese, un altro vestito alla polacca, una dama francese e infine una dama polacca. Insomma le nozze non erano solo un legame fra i due sovrani ma si auspicava che esse unissero anche le loro due nazioni; come scrive Le Laboureur: «per mostrare pubblicamente che queste nozze saranno la garanzia e il sigillo di un'unione perfetta e di lunga durata non solo fra i Re ma anche fra i due regni di Francia e di Polonia». In questo apparato la regina veniva identificata soprattutto in quanto francese, mentre la componente italiana della sua stirpe appariva solo attraverso qualche segno araldico riferibile ai Gonzaga. Invece la componente italiana acquisterà una notevole evidenza nel melodramma *Le nozze d'Amore e di Psiche*, messo in scena per la prima volta a Danzica su libretto composto per l'occasione dal segretario del re, Virgilio Puccitelli<sup>56</sup>. In quest'opera, inoltre, sarà presente un significato diverso

*imprese*, Napoli, Carlino e Pace, 1592, f. 54v); il Sole «che rarefà, che condensa, che all'acqua dona varij sapori, che coperto dalle nubbi non perde la luce» (*Ibid.*, f. 22r).

53 Żukowski, *Ephemeral Architecture*, 210-212.

54 Cfr. anche Andreas Kanos, *Expeditio Legatorum in Gallias ad desponsandam deducendamque Ludovicam Mariam Gonzagam [...]*, (Cracoviae 1648), f. C<sub>3</sub>.

55 «Non studiis hominum, socialia foedera regum, / Sed Iovis adveniunt coelitus auspiciis. / Gallica Sarmaticis hic Lilia iungit Aristis, / Hic decus inter vos dividit imperii, / Vivite longaevi, vos orbis honoret et aether, / Prole replete thorum, prosperitate thronum».

56 Virgilio Puccitelli, «*Le nozze di Amore e Psiche*». *Dramma per l'entrata in Danzica della Regina di Polonia Lodovica*

dell'emblema del Sole come simbolo della regalità del re di Polonia da cui promana quella, riflessa, della regina. Qui avremo l'immagine della regina che, nata dalla stirpe dei Gonzaga, è di per se stessa un Sole che risplende di luce propria, non riflessa.

Nell'atto terzo del melodramma, Venere si meraviglia di vedere apparire un Sole nella notte e scopre che ciò è dovuto all'arrivo della regina di Polonia. Insomma qui la regina non è simboleggiata dall'arcobaleno o dalla luna, che non sono sorgenti autonome di luce ma risplendono in quanto riflettono la luce del Sole (il re). Qui invece è la regina stessa ad emettere luce in quanto è lei ad essere simboleggiata dal Sole. Vedendo il Sole comparire nella notte, Venere esclama:

Sì sì ben ti conosco  
O del Mincio e di Senna eterna gloria,  
o del bel nome toscano  
chiara immortal memoria [...].

E subito dopo, Amore, la cui passione per Psiche è ormai stata perdonata da sua madre, ringrazia la regina Gonzaga e rende esplicito il significato di questa associazione dell'immagine del Sole alla persona della sovrana.

O chiara altera prole  
De' grandi eroi Gonzaghi  
Che di te stessa in te sola ti appaghi  
Né per ornarti hai mendicati fregi,  
imagin di quel Sole  
che di tua bella insegna  
spiega le glorie e riverir fa i pregi  
poi che di strania luce  
raggio non rubba [...].

Amore dunque chiama direttamente in causa una delle imprese della casata dei Gonzaga consistente in un Sole raggianti accompagnato dal motto *Non mutuata luce*; cioè che brilla di una luce che è propria, non mutuata da un'altra sorgente luminosa (*di strania luce raggio non rubba*, come recitano i versi); come invece fa la luna che brilla perché riflette la luce solare. Un'impresa, questa, utilizzata anche nelle monete di Carlo II Gonzaga<sup>57</sup>. A questo proposito già Le Laboureur notava che qui i versi facevano un riferimento molto puntuale a una delle imprese della casata dei Gonzaga.

Ma in questo spettacolo teatrale, come vedremo, ci saranno ben più evidenti e importanti richiami agli emblemi dei Gonzaga.

L'emblema della sovrana come luce autonoma è adombrato anche in un'orazione per le nozze scritta da Walenty Stalicki e centrata proprio sul tema della luce: se i due sovrani che vanno a nozze sono le due luci, nel cielo sarmatico la regina *tota lux est, lumen est, splendor est*, per le sue virtù così come per i suoi natali dalla stirpe dei duchi di Mantova<sup>58</sup>.

Sull'altra facciata dell'arco di Danzica, un grande dipinto raffigurava il re ed alludeva alla sua vedovanza e alle sue nuove nozze. Anche questa raffigurazione era chiarita da un'epigrafe metrica, i cui ultimi versi erano un invito rivolto direttamente al re: unisciti alla tua sposa, vi si leggeva, il tuo regno non vuole un sovrano vedovo perché la base del potere è la discendenza regale<sup>59</sup>.

---

Maria Gonzaga, seconda moglie del Re Vladislao IV (Varsavia 1648), (Sebastiano Ciampi, *Bibliografia critica delle antiche e reciproche corrispondenze [...] dell'Italia colla Russia, colla Polonia e altre parti settentrionali [...]* (Firenze 1834), t. II, 315).

57 Cfr. Mario Ravegnani Morosini, *Signorie e principati. Monete italiane con ritratto, 1450-1796* (Repubblica di S. Marino: Dogana, 1984, vol. II, 79, n. 2; Mario Traina, *Il linguaggio delle monete: motti, imprese e legende di monete italiane* (Sesto Fiorentino: Editoria Olimpia 2006).

58 *Faelix Auspicium ob Utriusque Luminaris Serenissimorum Principum Vladislai IV, Regis Poloniae et Sueciae invictissimi, Ludovicae Gonzagae Reginae Poloniae et Sueciae [...] Principis Consociationem a M. Valentino Stalicki [...] exhibitum*, (Cracovia 1646), in particolare B3v-C4r.

59 «Iunge tibi hanc, nolunt viduum tua regna, monarcham; / Imperii basis est regia progenies».

Più in basso, ai lati dell'arco principale e sopra i due fornic laterali, erano effigiate le immagini di quattro re di Polonia, guerrieri e pacificatori: Władysław II Jagello, Zygmunt II August, Kazimierz III e Zygmunt III. Sotto ogni ritratto un'iscrizione latina in versi illustrava l'azione politica e militare di quel sovrano. Władysław II Jagello (1362-1434), che, granduca di Lituania e convertitosi al cattolicesimo, era diventato nel 1386 anche re di Polonia, era celebrato come colui che aveva unito la Lituania con la Polonia e la fede cristiana al suo regno e che aveva vittoriosamente combattuto contro i Tartari e i Turchi. Sotto l'immagine del figlio di Bona Sforza, Zygmunt II August (1520-1572), che fu l'ultimo della dinastia jagellonica, si leggeva che aveva combattuto vittoriosamente gli infedeli e i Valacchi e che aveva associato la Borussia al suo regno. Di Kazimierz III (1310-1370) si celebravano le opere di pace, l'aver fortificato il regno e l'essere famoso per l'amore del diritto e dell'onestà. Zygmunt III Wasa (1566-1632), il padre di Władysław IV, che nel 1612 aveva fatto ai luterani delle concessioni nell'amministrazione di Danzica, era lodato per aver restituito la pace interna, per aver ottenuto Smolensk senza spargimento di sangue (allusione alla pace del 1619) e per essere stato innalzato alle stelle per la sua pietà e la sua giustizia. Insomma il messaggio ideologico di questa sezione "storica" dell'apparato iconografico era che Władysław IV era il punto terminale di una lunga tradizione di sovrani che avevano saputo praticare il valore guerriero e le arti belliche, insieme con le aspirazioni alla pace, così come le virtù morali e civili, oltre che la tolleranza religiosa verso le altre fedi cristiane<sup>60</sup>. Le immagini di alcuni re di Polonia torneranno nella decorazione della porta attraverso cui avverrà l'entrata a Varsavia.

Sopra la volta centrale di questo secondo arco di Danzica, c'era una balaustra praticabile sulla quale fu eseguita una musica al passaggio del cocchio della sovrana. Alcuni ragazzi di Danzica, vestiti di bianco, misero in scena l'accoglienza della regina da parte del re. Il giovane che impersonava Władysław IV si sedette su un trono mentre la regina si avvicinava seguita da nove ragazze vestite da Muse; poi si alzò, la salutò e la fece sedere sul trono. Il rito di inclusione, parte centrale nelle entrate solenni delle regine consorti, veniva così reso più evidente replicandolo in questa messa in scena.

L'arco era illuminato da fiaccole sorrette da amorini e da animali araldici, con lo scopo di renderlo visibile nel buio della sera, ma anche con allusione alle fiaccole nuziali e al simbolismo della luce che era stato al centro del primo arco trionfale.

Davanti all'alloggio della regina era stato costruito un terzo arco più piccolo, formato da due obelischi affiancati dalle statue di Apollo e Diana poste su due piedistalli. Apollo era raffigurato come il Sole e la presenza del monogramma reale lo identificava con Władysław IV; Diana invece era raffigurata come la Luna e dal monogramma era identificata con Ludovica Maria Gonzaga. Tornava la simbologia della luce imperniata su Apollo e Diana, cioè il Sole e la Luna, la sorgente autonoma della luce e la sorgente di una luce riflessa. Sulla sommità, gli obelischi erano uniti da un festone di frutta e fiori sorvolato da un'aquila d'argento ad ali spiegate, emblema della Polonia, che, a detta di des Noyers, *qui paraissait voltegeant au milieu par un artifice admirable*<sup>61</sup>. Essa reggeva un motto latino che richiamava ancora l'immagine della luce come metafora della regalità dei due sovrani: *Dio protegga qui e dovunque il vostro ingresso e la vostra uscita, o splendide luci*.

L'impegno architettonico della città di Danzica per celebrare l'entrata della regina non si limitò agli archi trionfali. Per l'occasione, alla fine del 1645 venne completata la costruzione di un grande teatro in legno con molte gallerie e capace di accogliere moltissimi spettatori (si diceva più di 3000). Probabilmente progettato dall'ingegnere e scenografo del re Agostino Locci (1601-1660 c.)<sup>62</sup>, esso rimase in piedi solo per tre mesi, malgrado il suo alto costo dovuto alla sua ampiezza e ai meccanismi

60 E forse non a caso il resoconto di Le Laboureur del soggiorno della regina a Danzica si chiude con un riferimento agli incontri inter-cristiani di Toruń promossi da Ladislao IV: «Ils souffrent chez eux la Religion Catholique et toutes sortes de sectes, celle mesme des Arriens y subsiste en beaucoup de familles. Le Roy, qui a la pieté de songer au restablissement de la veritable Eglise, a fait assembler plusieurs fois tous les Docteurs de tant d'opinions, pour tascher de les reconcilier à l'Eglise, et l'on continuë encor les conferences à Thourne; toutesfois sans apparence d'aucun notable progrès». Le Laboureur, *Relation du Voyage de la Royne de Pologne*, 172.

61 BCz, Ms 1970, IV, Noyers, *Mémoire du voyage de Louise Marie de Gonzague*, 88.

62 Sull'attività di Agostino Locci in Polonia, cfr. Hanna Osiecka-Samsonowicz, *Agostino Locci (1601-po 1660) Scenografi architekt na dworze królewskim w Polsce* (Warszawa: Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk 2003). Il figlio di Agostino Locci, Agostino Vincenzo, fu architetto di Giovanni III Sobieski.

scenici molto complessi di cui venne fornito, realizzati dal Locci coadiuvato da Bartolomeo Bolzoni. In esso, come s'è detto, furono messe in scena *Le nozze d'Amore e di Psiche*<sup>63</sup>. Era un'opera lirica in italiano in tre atti<sup>64</sup>, su testo composto per l'occasione da Virgilio Puccitelli (1599-1654), che dal 1634 era segretario di Ladislao IV per gli affari italiani<sup>65</sup>. Con le musiche eseguite dalla cappella reale, l'opera venne rappresentata utilizzando grandiosi e stupefacenti effetti.

Nello spettacolo, finanziato direttamente dal re, la favola di Amore e Psiche era stata adattata a celebrare le nozze di Ludovica Maria con Ladislao. Oltre che nell'episodio del terzo atto già ricordato, il riferimento alle nozze regali era reso esplicito nel *Prologo* e nell'*epitalamio* che chiudeva l'opera. E lo mette bene in evidenza l'ampio riassunto dello spettacolo inserito da Le Laboureur nella sua relazione<sup>66</sup>. In particolare nel prologo, l'unione fra Ladislao IV e Ludovica Maria Gonzaga non appariva più solamente come un'unione e un'alleanza fra Polonia e Francia, come nel secondo arco trionfale, ma come un'unione che abbracciava anche il ducato mantovano.

All'inizio della rappresentazione, la sala del teatro era al buio e sulla scena, in un cielo illuminato dal sole, gli dei discutevano fra loro. In basso si vedeva la terra su cui si elevava il monte Olimpo sulla cui cima c'era un altare della Fede. Sulla scena, quindi, veniva in realtà rappresentata una delle imprese dei Gonzaga, costituita appunto dall'Olimpo sormontato dall'altare della Fede<sup>67</sup>. Dunque l'emblematica gonzaghese, che abbiamo già visto presente nel testo dello spettacolo di Danzica, gli forniva anche lo schema della messa in scena. Ma il richiamo a Mantova era ancora più calzante. La stessa trasformazione di questa impresa gonzaghese in una scenografia aveva infatti un precedente proprio in uno spettacolo mantovano: negli apparati costruiti a Mantova nel gennaio 1622 in chiusura dei festeggiamenti per l'arrivo in città dell'imperatore Ferdinando II d'Asburgo che sposava Eleonora Gonzaga, figlia del defunto duca Vincenzo (le nozze furono celebrate a Innsbruck il 4 febbraio). Tali festeggiamenti, in cui fu messa in scena anche una commedia (*Tre costanti*) con intermezzi musicali composti da Angelo Monteverdi, erano stati chiusi da un grandioso spettacolo di fuochi artificiali. Questi furono progettati e realizzati dall'ingegnere ducale, Gabriele Bertazzolo, che era propriamente un esperto di acque ma veniva impegnato anche nelle feste dei Gonzaga. Egli fece costruire in Piazza San Pietro (l'attuale Piazza Sordello) una grandiosa macchina pirotecnica raffigurante una grande montagna percorsa da una strada, circondata da porte e mura e sormontata dall'altare della Fede su cui era posta un'aquila imperiale con la scritta *Fides* in grandi caratteri dorati. Essa riproduceva in grande proprio l'emblema gonzaghese dell'Olimpo sormontato dall'altare della Fede che viene utilizzato anche per la scenografia di Danzica. Nella relazione delle nozze, che uscì con una dedica a Carlo Gonzaga Nevers, padre della regina di Polonia, lo stesso Bertazzolo pubblicò una descrizione di questo apparato che egli collegava direttamente all'impresa gonzaghese<sup>68</sup>. Probabilmente l'ingegnere ducale aveva scelto proprio questa impresa dei Gonzaga, che era stata donata da Carlo V a Federico Gonzaga, perché essa aveva un'origine imperiale e poteva meglio celebrare le nozze di una Gonzaga con un imperatore. Il riferimento si fa invece più generico nel riuso della stessa impresa per le nozze della regina di Polonia.

63 Il libretto dell'opera fu pubblicato a Danzica nel 1646.

64 Cfr. Karolina Targosz-Kretowa, *Teatr dworski Władysława IV (1635-1648)* (Kraków: Literackie 1965).

65 Per biografia e opere di Puccitelli, cfr. Barbara Przybyszewska-Jarmińska, *sub voce*, in DBI, vol. 85 (2016), 618-620. Cfr. anche Alina Żórawska-Witkowska, "Dramma per musica at the Court of Ladislaus IV Vasa (1627-1648)", in *Italian Opera in Central Europe*, vol. I: "Institutions and Ceremonies", eds. Melania Bucciarelli, Norbert Dubowy, Reinhard Strohm (Berlino: BWV 2006), 21-49. Per la difficile collaborazione fra il librettista e i tecnici scenici nell'allestimento dello spettacolo di Danzica, cfr. p. 43; per l'edificio del teatro a Danzica, p. 46.

66 Laboureur, *Relation du Voyage de la Royne de Pologne*, 157-166.

67 Questa impresa era stata donata da Carlo V a Federico Gonzaga dopo la battaglia di Pavia.

68 Gabriele Bertazzolo, *Breve relatione dello spozalio Fatto dalla Serenissima Principessa Eleonora Gonzaga con la Sacra Cesarea Maestà di Ferdinando II Imperatore. Et appresso, delle feste et superbi apparati fatti nelle sue Imperiali Nozze, così in Mantova come anco per il viaggio fino alla città d'Inspruch* (Mantova 1622). In particolare, per la descrizione della struttura: 8-14. Come l'autore afferma nella dedica a Carlo Gonzaga Nevers, egli aveva già pubblicato una descrizione di questi fuochi artificiali che era stata più volte ristampata (p. 3). Cfr. *Breve descrizione de' Fuochi Trionfali fatti in Mantova il dì 13 di gennaio 1622 nell'Imperiali e Auguste Nozze della Serenissima Signora la Signora Principessa Eleonora Gonzaga con la S. C. M. di Ferdinando Imperatore* (Mantova 1622). Su Gabriele Bertazzolo cfr. la voce redatta da Angela Codazzi e Elena Povoledo in DBI, v. 9 (Roma 1967), 484-487.

Come già ai piedi del monte costruito a Mantova, anche alla base della scenografia dello spettacolo per la regina di Polonia compariva una grotta. Nel teatro di Danzica, all'apertura della scena, davanti all'antro appariva il dio del Mincio, il fiume di Mantova, circondato dalle Ninfe che danzavano. Poi il cielo si abbassava e Giove ordinava agli dei di partecipare alla gioia della corte di Polonia per un matrimonio la cui gloriosa posterità sarebbe stata destinata ad assoggettare l'Eufrate alla Vistola. Amore vantava allora la forza delle sue frecce sia sulla Senna che sulla Vistola, mentre il dio Mincio si diceva felice della propria alleanza con la Vistola e gli dei intonavano un coro. Alla fine dell'ultimo atto, dopo che Psiche era diventata una nuova dea, Giove, Apollo e Giustizia cantarono un epitalamio *que l'on deut appliquer aux nopces de Roy et de la Royne de Pologne*.

L'opera lirica fu seguita da un sorprendente balletto in cui, con nuovi richiami agli emblemi, si esibirono, appesi a sottili fili cinque Amorini che montavano quattro aquile nere ed una bianca<sup>69</sup>.

Il 12 febbraio nel palazzo che ospitava la regina ci fu una festa organizzata dalla città di Danzica, con grande esibizione di vivande e di piramidi di zucchero dipinte con figure storiche, motti, le consuete aquile bianche e nere indicanti la Polonia e la Mantova gonzaghese. Il pranzo fu servito su tre tavole riccamente apparecchiate, con quella centrale posta su una pedana e occupata dalla regina e dal principe Carlo. Accanto alla regina sedeva la Marescialla de Guébriant e, accanto al principe, l'ambasciatore Brégy. Alla destra di questa tavola era posta quella riservata agli alti prelati e dignitari, mentre alla sinistra c'era quella delle principali dame d'onore.

Qui sorse l'incidente procedurale al quale ho accennato: il vescovo di Orange pretendeva di prendere posto alla tavola della regina, come era stato previsto per i due ambasciatori (ordinario e straordinario) della Francia. Ma gli venne rifiutato proprio perché egli non aveva il rango di ambasciatore, e gli fu offerto in cambio di occupare il posto principale alla tavola dei prelati, dove erano seduti personaggi polacchi di altissimo rango (il vice-cancelliere del Regno, il vice-cancelliere di Lituania, il principe Radziwiłł, il conte Dönhoff). egli però non fu soddisfatto di questa soluzione e la controversia potrà essere chiusa solo in occasione del banchetto nuziale offerto a Varsavia, quando il re acconsentì alla richiesta del vescovo facendolo sedere accanto all'ambasciatore di Venezia, *coll'espedito di titolarlo Ambasciatore del Duca di Mantova*<sup>70</sup>.

Da una galleria affacciata sul salone del banchetto, la cappella reale diretta dall'italiano Marco Sacchi si occupò dell'accompagnamento musicale<sup>71</sup>.

A Danzica, la regina fu intensamente impegnata fra messe mattutine<sup>72</sup> e, soprattutto, banchetti, ricevimenti, balletti, balli popolari, incontri d'obbligo, visite alle chiese, all'arsenale, al forte del faro, ad opere d'arte, spettacoli teatrali e musicali, fuochi d'artificio, giochi popolari (un alto albero della cuccagna fu innalzato proprio davanti al suo palazzo). Il giorno prima della partenza le fu offerta in dono, con altri oggetti preziosi e beni alimentari, una sottocoppa d'oro di 500 ducati, che si sarebbe aggiunta al dono di nozze che era stato già mandato a Varsavia.

Dopo nove giorni di piacevole sosta, martedì 20 febbraio (o il 21, secondo Le Laboureur) la regina partì da Danzica e, nel congedarsi dai borgomastri, li assicurò che sarebbe stata riconoscente per lo zelo e per l'affetto mostratole dalla città. Passò ancora una volta sotto gli archi trionfali eretti per la sua entrata e su una piazza poté assistere a un ultimo spettacolo in suo onore eseguito da ballerini mascherati da contadini e contadine.

69 Ciampi registra anche il dramma di Michelangelo Bruneri, *Marte ed Amore, per le nozze del re Wladislao IV Re di Polonia con Lodovica Maria Gonzaga [...]* (Danzica 1648); Ciampi, *Bibliografia critica*, cit., t. I, 44.

70 Vittorio Siri, *Del Mercurio*, t. VI, 435.

71 Nato a Roma, il Sacchi morì nel 1685 a Gallese nella Tuscia, da cui era originaria la sua famiglia.

72 La più solenne fu celebrata da Nicola Wojciech Gniewosz, vescovo di Kujavia dal 1642 al 1654, che era stato anche cancelliere di Cecilia Renata d'Asburgo, prima moglie di Ladislao IV. Cfr. Nitecki, *Biskupi* (II ed. Warszawa 2000) 67.

## **FRANCESCO BUONVISI E LA PREPARAZIONE DEL CONGRESSO DI NIMEGA: LA SANTA SEDE TRA MEDIAZIONE ED ESCLUSIONE DALLE TRATTATIVE DI PACE**

### **ABSTRACT:**

On 20 July 1675, Francesco Buonvisi received the appointment as ordinary nuncio to the court of Vienna. This task had been entrusted to the Lucchese thanks to its brilliant and effective nunciature covered in the Polish-Lithuanian Kingdom. The objective of this new task for Buonvisi was to induce Leopold I of Habsburg to quickly reach peace with Louis XIV and then push the emperor to fight the Turkish threat in Hungary.

In this complex political-diplomatic framework, the pope wanted to participate in the peace congress as mediator, but it was essential that the negotiations take place in a city of Catholic faith. For this reason, the proposal of the “heretic” Nijmegen as a possible town for the negotiation had to be absolutely avoided. Furthermore, Clement X wanted Venice to be associated with the pontifical mediation, but this proposal had found opposition from the Spanish court. To achieve these purposes, the Holy See relied on the work of its ordinary and extraordinary nuncios, among whom the figure of Francesco Buonvisi stood out, not by chance sent to a court, the imperial one, which was the keystone in the projects of Rome.

**KEYWORDS:** Buonvisi; Habsburg; Louis XIV; Holy See; Papal Policy.

### **INTRODUZIONE**

Dopo aver pacificato le discordie interne al regno di Polonia sostenendo l'elezione di Jean Sobieski, sovrano gradito sia ai polacchi che alla Santa Sede, soprattutto in quanto favorevole a riprendere la guerra contro i turchi, il nunzio Francesco Buonvisi [1626-1700]<sup>1</sup> veniva destinato alla prestigiosa nunziatura di Vienna<sup>2</sup>. Tuttavia, non era soltanto in virtù dei suoi meriti che il Lucchese veniva inviato, nel 1676, nella capitale dell'Impero. In realtà, i rapporti tra Sobieski ed il nunzio si erano sensibilmente raffreddati a causa della politica filofrancese, sempre più marcata, intrapresa dalla corte di Varsavia dietro pressione di Luigi XIV. Difatti, le accese proteste e le accuse di Buonvisi erano volte proprio a far luce sui presunti aiuti forniti dalla Polonia ai ribelli ungheresi, lamentati dai rappresentanti asburgici presso la Curia pontificia e in quella polacca. Questi eventi scaturivano dagli indefessi sforzi diplomatici, ma anche economici, che il *re sole* aveva profuso al fine di indebolire ad est la forza asburgica, costretta sulla difensiva a causa della minaccia borbonica e dalla rivolta in Ungheria<sup>3</sup>.

1 Il Lucchese aveva ricoperto la carica di nunzio in Polonia dal 1673 al 1675. Sul suo operato come nunzio presso la *Rzeczpospolita* vedere: Alessandro Boccolini, *Un Lucchese al servizio della Santa Sede. Francesco Buonvisi nunzio a Colonia, Varsavia e Vienna* (Viterbo: Sette Città 2018), 57-145; Furio Diaz e Nicola Carranza, *Francesco Buonvisi. Nunziatura a Varsavia*, vol. I, vol. II (Roma: Istituto Storico Italiano 1965); Henrik Damian Wojtyska CP, *Acta Nuntiaturae Polonae*, t. I: “De fontibus eorumque investigatione et editionibus. Instructio ad editionem. Nontiorum series chronologica” (Romae: Institutum Historicum Polonicum 1990), 273-274.

2 Cfr. Anna Maria Trivellini, *Il cardinale Francesco Buonvisi nunzio a Vienna (1675-1689)* (Firenze: Olschki 1958), 51; Tommaso Trenta, *Memorie per servire alla storia politica del Cardinale Francesco Buonvisi patrizio Lucchese*, vol. I (Lucca: Bertini 1818), 161-163.

3 La strategia politico-militare di Luigi XIV era diretta all'apertura di un fronte antiasburgico in oriente che avrebbe assottigliato le forze imperiali in Renania «permettendo in questo modo di indebolire la dinastia degli Asburgo favorendo così le mire francesi sulla Germania», Gaetano Platania, “Alcuni significativi episodi dei rapporti franco-polacchi nel Seicento”, in *Gli archivi della Santa Sede e la storia di Francia*, eds. Giovanni Pizzorusso, Olivier Poncet, Matteo Sanfilippo (Viterbo: SetteCittà 2006), 139. In generale, sulla rivalità tra il *re sole* e l'imperatore vedere Jean Béranger, “Louis

In quegli anni, la politica pontificia era indirizzata principalmente verso un solo obiettivo: porre fine alla guerra tra i principi cristiani, iniziata nel 1672 con l'invasione francese dell'Olanda, e, subito dopo, costituire un'alleanza militare che eliminasse definitivamente la crescente minaccia ottomana.

In questo ambizioso disegno, i nunzi costituivano degli strumenti fondamentali per realizzare i progetti della Santa Sede, ancor più se si trattava di funzionari zelanti ed esperti diplomatici come Francesco Buonvisi il quale, oltre a possedere tali caratteristiche, acquisite anche grazie alle precedenti nunziature, coloniese e polacca, aveva sviluppato una considerevole conoscenza della situazione politica dell'Europa centro-orientale. Per tali ragioni, papa Altieri aveva scelto proprio il lucchese quale possibile sostituto di Mario Albrizio a Vienna<sup>4</sup>.

### INSEDIAMENTO DI FRANCESCO BUONVISI A VIENNA

Il 20 luglio 1675, il cardinal Altieri comunicava a monsignor Buonvisi che papa Clemente X aveva «determinata la persona di Vostra Signoria ad esercitare le parti di Nunzio Apostolico appresso l'Imperatore»<sup>5</sup> e la gioia con cui questa nomina era stata salutata tanto dalla corte pontificia quanto da quella imperiale. Inoltre, il cardinal nipote, raccomandava al lucchese di raggiungere la capitale asburgica con la massima rapidità possibile al fine di incontrare il nunzio Albrizio prima che rientrasse a Roma.

Nella sua corrispondenza con Roma, Francesco Buonvisi scriveva di esser giunto a Vienna il 21 settembre 1675 dopo aver affrettato il viaggio sia per la celerità dettata dal proprio incarico sia perché aveva ricevuto una staffetta che lo pregava di sollecitare il passo per assistere all'imminente parto dell'imperatrice. Appena giunto nella capitale asburgica, gli amici di corte del lucchese volevano che egli si recasse subito dall'imperatore, tuttavia l'incontro con Leopoldo I si sarebbe tenuto alcuni giorni dopo, perché il nuovo nunzio voleva attendere le direttive del cardinal Albrizio, affinché lo istruisse sul suo incarico e lo presentasse ufficialmente a Sua Maestà Cesarea<sup>6</sup>. Il colloquio aveva lasciato pienamente soddisfatti tutti i partecipanti, l'Asburgo aveva manifestato al lucchese viva soddisfazione e gratitudine per aver ricevuto da Sua Santità un prelado tanto capace e fidato, dello stesso tono erano state, anche, le congratulazioni dei principi di Germania dai quali Buonvisi si era fatto conoscere ed apprezzare durante gli anni di nunziatura svolti a Colonia<sup>7</sup>. L'Albrizio, dal canto suo, una volta edotto il collega sullo stato della corte, gli equilibri di potere interni alla stessa e le questioni politico-diplomatiche in corso, aveva lasciato la città per rientrare a Roma.

Il cardinal Altieri, con numerosi dispacci indirizzati alla nunziatura viennese, aveva fornito ampie istruzioni al lucchese, prima ancora che egli giungesse a destinazione, sulle principali problematiche di cui avrebbe dovuto occuparsi per servire al meglio il casato asburgico e, soprattutto, la Santa Sede, preoccupata, *in primis*, dal protrarsi del conflitto in Europa.

L'affare più importante che vi fosse allora era di sedar quella gran guerra che successe all'invasione fatta dell'Olanda dal Re di Francia, che mosse la Spagna, l'Imperatore e l'Imperio al soccorso di quelle provincie, e che portò poi la conseguenza che s'accendesse altra guerra contro la Svezia<sup>8</sup>.

Quest'ultima, fronteggiata dall'azione congiunta del Brandeburgo e dei Danesi per terra e per mare, veniva sconfitta in Pomerania e costretta ad abbandonare la regione in mano alle truppe di Federico Guglielmo. Quindi, sul piano militare, il conflitto si trovava nel pieno del suo svolgimento e non c'erano margini per una prossima pacificazione, tanto più che, dalla fine del 1674, le operazioni belliche si erano allargate anche alla Sicilia, dove i francesi stavano scalzando il dominio spagnolo mentre, sul fronte renano, in seguito alla morte del generale Turenne, gli imperiali erano tutt'altro che intenzionati a deporre le armi. Inoltre, l'arresto del principe Guglielmo di Fürstenberg (14 febbraio 1674), ministro dell'elettore di Colonia, a sua volta legato a Luigi XIV, aveva provocato il fallimento delle prime trattative di pace e creato un braccio di ferro diplomatico tra Vienna e Parigi in cui nessuno dei

XIV, l'Empereur et l'Europe de l'est", in *Guerres et paix en Europe centrale aux èpoque moderne et contemporaine*, eds. Daniel Tollet e Lucien Bély (Paris: Presse de l'Université de Paris Sorbonne 2003).

4 Mario Albrizio [1611-1675], o Alberizzi, arcivescovo di Neocesaea, fu nunzio a Vienna dal 1671 al 1675, venne creato cardinale il 27 maggio 1675. Cfr. Donato Squicciarini, *Nunzi Apostolici a Vienna* (Città del Vaticano: Libreria Editrice Vaticana 1998), 138-139.

contendenti voleva cedere<sup>9</sup>. In particolare, il *re cristianissimo* aveva sfruttato questo evento per manovrare la situazione a proprio vantaggio in base alle pieghe degli eventi politico-militari.

### UNA SEDE PER IL CONGRESSO DI PACE: LA QUESTIONE DI NIMEGA E IL NUNZIO BUONVISI

Quindi, già dal 1674 le potenze belligeranti erano alla ricerca di un luogo in cui poter riunire i propri rappresentanti affinché si arrivasse ad una soluzione diplomatica senza protrarre ulteriormente un conflitto che aveva duramente provato tutti i partecipanti. La questione della pacificazione e la correlata esigenza di individuare una sede consona per il congresso di pace furono centrali nell'azione della Chiesa, messa in atto attraverso i nunzi pontifici operanti nelle varie corti, primo tra tutti quello residente a Vienna. Clemente X pensava costantemente alla necessità di far deporre le armi ai principi europei e sperava altresì che, assumendo il ruolo di principale mediatrice per la pace, la Santa Sede avrebbe potuto ottenere dei vantaggi per la stessa religione cattolica a scapito dei riformati<sup>10</sup>.

87

Per disporre la cosa alla pace il Papa aveva interposti i suoi uffici, et offerta ancora et accettata dalle Corone Cattoliche la sua mediazione purché il trattato si facesse in luogo ove il Plenipotenziario Pontificio con decoro della Santa Sede potesse intervenire et in segnale d'una tale esibitione non solo destinò per suo rappresentante al congresso Monsignor Guinigi Arcivescovo di Ravenna prelado degnissimo, ma tre Nunzi ancora alle Tre Corone Cattoliche a fine di facilitare l'unione del congresso e il trattato di pace<sup>11</sup>.

Come si evince da questo passo, l'anziano pontefice si era molto adoperato per far sì che si raggiungesse la pace e, a tal scopo, aveva dispiegato una consistente forza di emissari. Tanto che, nei primi giorni di ottobre del 1675, papa Altieri aveva designato i nunzi straordinari da mandare presso le corti europee: Luigi Bevilacqua, patriarca di Alessandria, avrebbe dovuto recarsi a Vienna, Pietro Alberini, arcivescovo di Nicomedia, a Madrid e Pompeo Varese, arcivescovo di Adrianopoli, era stato inviato a Parigi<sup>12</sup> con l'incarico sia di lavorare alla pace come nunzio straordinario, sia di prendere il posto del nunzio ordinario, Fabrizio Spada, il quale era stato insignito della porpora cardinalizia<sup>13</sup>.

Clemente X aveva preso questa decisione nonostante vi fosse il rischio che il congresso si riunisse in una città non cattolica. Difatti, tale eventualità era sorta quando, nel marzo del 1675, il re d'Inghilterra aveva suggerito la città calvinista di Nimega quale sede per lo svolgimento delle trattative di pace. In quel periodo, la nunziatura di Vienna era ancora retta da monsignor Albrizio che, il 25 marzo, riferiva a Roma sia la proposta avanzata dallo Stuart sia l'inaspettato contegno tenuto dai rappresentanti asburgici di fronte alla comunicazione del sovrano inglese su Nimega.

Hoggi è venuto avviso al Signor ambasciatore di Spagna che il Re d'Inghilterra ha proposto per il luogo del congresso per la pace, Nimega, e che per opera del Principe d'Oranges non solo i Stati [delle Province Unite] l'hanno accettata, che è contro le loro passate dichiarazioni, ma anche i residenti dell'Imperatore, e di Spagna, appresso i medesimi Stati. Il primo con riserva dell'approvazione

9 Circa l'arresto del Fürstenberg, Luigi XIV aveva dichiarato che si trattava di una violazione dei diritti internazionali ed espressione della cattiva volontà di Leopoldo nell'arrivare ad un accordo di pace. Cfr. Ferdinand De Bojani, *Innocent XI, sa correspondance avec ses nonces*, vol. I (Roma: Desclée 1910), 248-250.

10 Nel corso del XVII secolo, conseguentemente alla sua inesorabile perdita di controllo sulle potenze cristiane, la Curia pontificia aveva cercato di non essere mai esclusa da alcun negoziato internazionale, al fine di rimarcare la sua funzione, ormai fittizia, di mediatrice tra le corti. Cfr. Pierre Blet, *Histoire de la Représentation Diplomatique du Saint Siège, des origines à l'aube du XIXe siècle*, Collectanea Archivi Vaticani 9 (Città del Vaticano: Archivio Vaticano 1982), 390.

11 ASL., A. B., II, n. 66, *Vita del Cardinale Francesco Buonvisi*.

12 Luigi Bevilacqua [1616-1679], prelado domestico di Clemente X dal 1671 e successivamente governatore di Roma, fu scelto da papa Altieri come nunzio straordinario alla corte imperiale (1675) e, nel dicembre del 1676, Innocenzo XI gli affidò la rappresentanza pontificia al congresso di pace di Nimega. Pietro Alberini [1625-1679], prima di arrivare a Madrid come straordinario, fu scelto da Clemente X quale nunzio ordinario in Savoia. Pompeo Varese [1624-1678] ricoprì l'incarico di governatore a Benevento, Ancona, Perugia e Roma, e quello di nunzio ordinario a Venezia (1671-1675).

13 Cfr. Ludwig von Pastor, *Storia dei Papi dalla fine del Medioevo [...]*, vol. XIV/1 (Roma: Desclée 1932), 682. AAV, *Ep. ad Principes*, Registra, vol. 71, *brevi al re di Francia, all'imperatore e alla regina reggente di Spagna*, 5 ottobre 1675, ff. 348v-349v.



dell'Imperatore, ma il secondo per quanto dubita l'istesso ambasciatore, senza questa riserva<sup>14</sup>.

Su quest'ultimo punto, l'ambasciatore di Madrid a Vienna aveva poi espresso al nunzio la sua perplessità riguardo l'accaduto, affermando che «*se ne meraviglia sommamente, come il Residente si sia avanzato à far questo, che egli non haverebbe ardito di fare, tanto più sapendo le dichiarazioni espresse, et impegni della Regina di voler la mediatione di Nostro Signore*»<sup>15</sup>. Pochi giorni dopo, il 31 marzo, un'altra missiva dell'Albrizio ribadiva alla Segreteria di Stato quanto riportato nella precedente cifra.

Haverà Vostra Eminenza saputo per mezzo di Monsignor nunzio in Colonia, che essendo stata proposta dal Re d'Inghilterra per il Congresso della Pace di Nimega, per opera del Principe d'Oranges, l'hanno accettata i Stati delle Province Unite, ancorché si fussero da principio dichiarati di non volere questa unione in alcuno de loro luoghi<sup>16</sup>.

88

Tuttavia, al di là dell'inattesa disponibilità degli olandesi per Nimega, proseguiva Mario Albrizio, «*quello che è più da meravigliarsi, [è il fatto che l'avessero ritenuta possibile] i due Residenti dell'Imperatore e di Spagna, il primo con riserva del beneplacito di Sua Maestà Cesarea, et il secondo in forma più libera*»<sup>17</sup>. Insomma, confermando con questo secondo dispaccio quanto già scritto nel precedente, il nunzio manifestava la propria incredulità e costernazione per quello che, a tutti gli effetti, appariva come un tradimento degli Asburgo ai danni di Roma. Questa apparente noncuranza dei rapporti tra le corti asburgiche e la Curia pontificia era risultata ancor più netta e bruciante in seno alla monarchia cattolica, dal momento che il governatore della Fiandra «*già fa in Nimega i provvedimenti di casa, e di altro per i Ministri di Spagna che dovranno trasferirvisi*»<sup>18</sup>, mentre il residente imperiale si era sì detto favorevole ma previa approvazione dell'imperatore. Il nunzio Albrizio confermava, anche qui, la meraviglia dell'ambasciatore spagnolo a Vienna di fronte al comportamento assunto dal governatore, giudicato al di fuori delle facoltà del suo ruolo. Nella chiusura della missiva, monsignor Albrizio descriveva lo stato di confusione vigente a corte riguardo le diverse modalità con le quali il papa avrebbe potuto inviare ugualmente il proprio delegato a Nimega che, di conseguenza, appariva essere già la scelta definitiva.

Questa corte non ha ancora risoluto di considerar la medesima difficoltà della mediazione Pontificia, ma non sapendo come Nostro Signore intenda il non voler mandare il suo Ministro in luogo eretico, ogn'uno l'interpreta a suo modo e chi crede che basti a Sua Santità che vi sia il libero essercitio della religione cattolica, chi, che basti che vi sia almeno tollerato benché non pubblico come in Nimega, altri che basti che vi sia qualche luogo cattolico vicino, o convento ove possa dimorare il Nunzio e non essendosene havuta certezza, o lume alcuno con questo ordinario come si aspettava in risposta di quello che io ne scrissi a Vostra Eminenza credo che si appiglieranno a quest'ultimo riguardo di un convento assai cospicuo, ch'è vicino à Nimega<sup>19</sup>.

Nonostante il rischio che la città "eretica" potesse estromettere la Santa Sede dalla partecipazione alle trattative internazionali, Clemente X, confidando in un miglioramento della situazione, aveva posticipato l'invio dei nunzi straordinari incaricati di occuparsi della pace, designati poi in ottobre come precedentemente visto, e dato ordine ai nunzi di Vienna, Madrid e Parigi di adoperarsi affinché si scegliesse un'altra sede per il congresso. In questo complesso scenario diplomatico si era inserito Francesco Buonvisi quale successore del cardinal Albrizio nella nunziatura imperiale.

14 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 375r. Cifra del nunzio Albrizio al cardinal Altieri del 25 marzo 1675. Sulla proposta di Nimega avanzata dalla corona inglese vedere *Actes et mémoires des négociations de la paix de Nimegue*. Troisième édition revue, corrigée et augmentée. Vol. I, 1697, chez Adrian Moetjens, pp. 10-13.

15 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 375rv. Cifra del nunzio Albrizio al cardinal Altieri del 25 marzo 1675.

16 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 380r. Cifra del nunzio Albrizio al cardinal Altieri del 31 marzo 1675.

17 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 380r. Cifra del nunzio Albrizio al cardinal Altieri del 31 marzo 1675.

18 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 380r. Cifra del nunzio Albrizio al cardinal Altieri del 31 marzo 1675.

19 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, ff. 380v-381 r. Cifra del nunzio Albrizio al cardinal Altieri del 31 marzo 1675.

Fin dal suo arrivo nella capitale asburgica, la maggior parte delle missive scambiate tra Buonvisi e la Segreteria di Stato trattavano di questo argomento in quanto, avendo Clemente X offerto la sua mediazione al fine di favorire una rapida pacificazione e, anche, di ottenere dei vantaggi per la religione cattolica, era essenziale che il congresso si tenesse in luogo adatto ad un rappresentante del papa affinché potesse intervenire con decoro ed efficacia.

Nel novembre 1675 il nunzio lucchese scriveva che «gl'Inglese propuonevano la città di Clèves, ma che [l'imperatore] ancora non sapeva se i suoi Collegati vi consentirebbero, né se i Francesi fossero per approvarlo»<sup>20</sup>. Lo stesso Buonvisi si era dichiarato incerto sulla volontà del pontefice riguardo tale città poiché, nonostante rientrasse nella nunziatura di Colonia *in spiritualibus*, era sottoposta all'elettore di Brandeburgo *in temporalibus*.

Tuttavia, in una lettera dell'8 dicembre, il nunzio informava Roma che il *cristianissimo* aveva respinto Clèves e ribadito, come *conditio sine qua non* per la conferenza di pace, la consueta richiesta di scarcerazione del principe di Fürstenberg. Una nuova soluzione era stata ideata dal re d'Inghilterra che aveva proposto a Leopoldo I di lasciargli in custodia il principe Guglielmo durante i lavori del congresso che si sarebbero potuti svolgere presso la città di Nimega. Quest'ultimo punto, però, era inconciliabile con le esigenze della Curia romana e con il volere della corte viennese<sup>21</sup>.

Ad ostacoli tanto insormontabili, si erano aggiunti dissapori secondari che avevano alimentato ancor di più le tensioni internazionali, come l'ostilità francese verso monsignor Guinigi, nunzio straordinario designato il 5 ottobre 1675 dal papa, e il veto posto successivamente dalla Spagna nei confronti di Giovanni Battista Nani<sup>22</sup>, rappresentante veneziano scelto dal Senato della Repubblica per coadiuvare il plenipotenziario pontificio al congresso.

Data la situazione di stallo in cui la diplomazia sembrava essersi arenata, Francesco Buonvisi veniva chiamato ad assolvere un compito estremamente complesso, reso ancor più difficile dal fatto che, alla fine del XVII secolo, il peso dell'autorità papale, sul panorama politico internazionale, era diventato pressoché nullo, come il disastro diplomatico dei trattati di Westfalia aveva chiaramente evidenziato<sup>23</sup>. Per questo, la linea d'azione del lucchese si era orientata al dialogo e alla mediazione anziché rivolta al cieco ostruzionismo che, nel corso del Seicento, aveva troppo spesso caratterizzato l'atteggiamento diplomatico di Roma, peraltro senza procurarle alcun risultato positivo.

Il problema delle modalità d'interazione tra i rappresentanti pontifici ed i riformati era stato oggetto di dibattito e riflessione presso la Santa Sede. Si trattava di ragionare su una strategia che tenesse conto di due aspetti inversamente proporzionali: da una parte l'esigenza di salvaguardare il decoro e l'onore della Sede Apostolica, dall'altra la necessità pratica di incidere il più possibile sulle trattative, relazionandosi con tutti i protagonisti dei negoziati per avere maggior influenza nei diversi trattati. Quest'ultima linea diplomatica era essenziale per la diplomazia pontificia, già seriamente marginalizzata nello scenario internazionale. Così, una volta destinato Fabio Guinigi al congresso di pace, ci si domandava fino a che punto il delegato papale dovesse e potesse avere facoltà di interagire con gli emissari degli "eretici".

20 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 194, f. 476rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 3 novembre 1675.

21 Cfr. AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, ff. 537v-538r. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri dell'8 dicembre 1675. Sull'intercessione del Re d'Inghilterra in favore del principe di Fürstenberg e sulla risposta dell'imperatore Leopoldo vedere: "Epistola Magnae Britanniae Regis, a D. Ducker Imperatori tradita e S. Caesarae M. Responsio Magnae Britanniae Regi, de libertate Principis Guillelmi Furstembergii" in *Actes et mémoires des négociations de la paix de Nimègue*, vol. I (Amsterdam 1679-1680), 23-25, 30-32.

22 Nani Battista Felice Gaspare (1616-1678) noto ai suoi contemporanei come Giovanni Battista, proveniva da una nobile e benestante famiglia veneziana i cui membri avevano ricoperto importanti incarichi politici e diplomatici. Dopo una approfondita formazione nelle scienze umane e di diritto, intraprese il *cursus honorum* della Repubblica veneta. Fu ambasciatore presso varie corti, tra cui quella francese e quella imperiale, eletto senatore nel 1649, dal 1652 divenne storico ufficiale della *Serenissima* e sovrintende ai pubblici archivi, incarico da cui scaturì la sua *Historia della Repubblica Veneta*. Il Nani fu convinto della necessità che Venezia mantenesse buoni rapporti con la Francia, da lui considerata la prima potenza d'Europa. Morì nel 1678. Su di lui Dorit Raines *sub voce* in DBI, vol. 77 (2012), 304-306.

23 Riguardo i congressi westfalici vedere. Fritz Dickmann, *Der Westfälische Frieden* (5th edn. Munster 1985). Sul ruolo della Santa Sede vedere Konrad Repgen, *Die Römische Kurie und der Westfälische Friede. Idee und Wirklichkeit des Papsttums im 16. und 17. Jahrhundert, Papst, Kaiser und Reich 1521-1644*, voll. I-II (Tübingen: Nemeier 1962-1965).

Al congresso di Münster, Fabio Chigi, il futuro Alessandro VII, aveva mantenuto l'antico rigore controriformista per l'intera durata dei negoziati, senza ricavarne alcun beneficio per la Santa Sede che, al contrario, aveva palesato tutti i limiti e le fragilità del suo ruolo d'intermediazione<sup>24</sup>. Vent'anni più tardi, in occasione della pace di Aquisgrana, Clemente IX aveva concesso al nunzio di Colonia, Agostino Franciotti, di non seguire la rigidità del Chigi, ma il Franciotti si era rivelato un rappresentante dotato di poca intraprendenza e scarsa motivazione<sup>25</sup>. Al suo successore, Francesco Buonvisi, era stato permesso di intrattenere rapporti civili, o addirittura amicali, con i non cattolici, soprattutto se questi avessero procurato vantaggio a Roma<sup>26</sup>. Da tale panoramica si capisce perché Clemente X avesse prescritto al Guinigi di adottare una soluzione intermedia, ossia mantenere un contegno distinto nei rapporti tra cattolici e riformati ma, allo stesso tempo, non insinuare né alimentare dissapori e contenziosi tra le due parti. Tutto doveva essere subordinato al raggiungimento della pace e, quindi, la prudenza e lo spirito diplomatico dovevano modulare lo zelo religioso.

D'altro canto, le due corti asburgiche, paladine della fede cattolica, sulle quali la Chiesa contava per indurre gli altri principi a scegliere una sede di proprio gradimento, pur difendendo *in toto* la necessità della mediazione pontificia non avevano opposto alcun rifiuto diretto a Nimega. Ciò perché, entrambe le corone, non si trovavano nella condizione di dettar legge in merito alla questione: Madrid in quanto era preoccupata che la guerra continuasse a lungo, mentre Vienna era frenata dal fatto che, qualora avesse respinto la soluzione di Nimega, sarebbe apparsa, agli occhi dei principi dell'Impero, come principale responsabile del protrarsi degli scontri. Il *cristianissimo*, dal canto suo, teneva in scacco Roma dicendosi disposto a trovare un luogo per le trattative, che fosse idoneo alla Santa Sede, solo dietro riconsegna del principe Guglielmo di Fürstenberg, pur essendo pienamente consapevole che Leopoldo I non avrebbe mai acconsentito a piegare il capo di fronte al volere di Versailles.

Accese e ripetitive erano state le repliche della Santa Sede, al punto che Clemente X aveva minacciato di annullare la propria mediazione, minaccia che, tuttavia, non aveva prodotto l'effetto sperato e aveva costretto la Curia romana a ricercare delle alternative. Francesco Buonvisi, da poco insediato nella nunziatura viennese, aveva affrontato subito il problema incontrando i principali ministri cesarei e l'ambasciatore spagnolo per saggiare la solidità delle loro posizioni e indurli a rifiutare la città calvinista. Dal momento che Francia e Olanda avevano accettato sia la mediazione inglese sia la scelta di Nimega, la corte imperiale temeva che, se non avesse inviato i suoi rappresentanti al congresso, francesi e olandesi avrebbero siglato un accordo separato tra loro a discapito degli Asburgo<sup>27</sup>. Per queste ragioni Vienna e Madrid avevano preferito temporeggiare, non ricusando la soluzione avanzata dal re d'Inghilterra e proponendo un'opzione di compromesso al delegato papale: inviare gli ambasciatori a Colonia per tenere sott'occhio lo scenario diplomatico di Nimega e, eventualmente, intervenire nelle trattative in corso. Questa ipotesi era stata rifiutata da Roma, tramite il nunzio Buonvisi che, per «secondare l'intentioni del Papa andava sentendo e insinuando i modi perché le parti s'accordassero in altro luogo»<sup>28</sup>.

Gli sforzi profusi dal lucchese non erano riusciti a superare il disaccordo imperante tra i litigiosi prin-

24 Sulle istruzioni date al cardinal Chigi durante i congressi vestfalici cfr. Konrad Repgen, "Fabio Chigis Instruktion für den Westfälischen Friedenskongress", in *Römische Quartalschrift für christliche Altertumskunde und Kirchengeschichte*, n. 48 (1953): 110.

25 Cfr. Pastor, *Storia dei Papi*, vol. XIV/1, 683.

26 «Non è discaro, ma anzi grato a Nostro Signore che Vostra Signoria [...] usi costì umanamente co' Signori Ministri de' Principi eretici, non rigettando i loro domestici ragionamenti». Lettera del cardinale Altieri a Francesco Buonvisi, 31 ottobre 1671, T. Trenta, Memorie, op. cit., vol. I, p. 294. Sul ruolo pontificio nelle mediazioni internazionali da Westfalia alla fine del XVII secolo e sull'interazione con i protestanti cfr. P. Blet, *Histoire de la Représentation Diplomatique du Saint Siège*, op. cit., pp. 385-391; Stefano Andretta, "Cerimoniale e diplomazia pontificia nel XVII secolo", in *Cérémonial et rituel à Rome (XIVe-XIXe siècle)*, eds. Maria Antonietta Visceglia e Brice Chaterine (Roma: Publications de l'École française de Rome 1997), 201-222.

27 Cfr. De Bojani, *Innocent XI, sa correspondance*, 249-250. Buonvisi aveva scritto diversi dispacci a Roma in cui rappresentava la crescente preoccupazione asburgica che Francia, Olanda e Inghilterra arrivassero ad un accordo laterale. Al riguardo cfr. AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 194, ff. 476rv; 566v-567r; 586r.

28 ASL, A. B., II, n. 66, *Vita del Cardinale Francesco Buonvisi*.

cipi d'Europa, perché nessuno di questi desiderava realmente rinunciare alle proprie pretese per il bene comune tanto caldeggiato dalla Chiesa. Dopo molteplici colloqui con il cancelliere Hocher ed il rappresentante spagnolo, Buonvisi aveva riferito all'Altieri quanto suggerito dal cancelliere austriaco per cercare di includere la mediazione pontificia nelle trattative. Hocher, infatti, ribadita la necessità della partecipazione papale al congresso, aveva chiesto al nunzio di sollecitare la Curia romana affinché inviasse i nunzi straordinari promessi nelle corti di Francia, Spagna ed Impero e monsignor Guinigi a Colonia mentre, per superare la difficoltà della sede "eretica" di Nimega, aveva suggerito diverse possibilità, come riportato Buonvisi nella seguente missiva.

[Il cancelliere Hocher assicurava] che li Signori Cardinali d'Hassia, e Pio, espuorrebbero ancora le diligenze che qua si fanno in Olanda, acciò che per decoro di Sua Santità concedino gli Stati Generali l'esercitio cattolico in una chiesa pubblica, oltre il privato delle case degl'Ambasciatori, e che quando ciò non bastasse a Sua Santità sarebbe potuto andare il suo Plenipotenziario a Ravestein luogo cattolico del Signor Duca di Neuburgo lontano da Nimega tre hore di camino, e se questo paresse troppo distante ci era un altro luogo parimente cattolico dell'Elettore di Brandemburgo non più lontano da Nimega di due hore<sup>29</sup>.

Alle parole del cancelliere asburgico, il lucchese aveva risposto che, in primo luogo, erano necessarie delle garanzie al fine di assicurare il decoro e la dignità del rappresentante pontificio. Nella fattispecie, accertarsi che nella chiesa scelta per il nunzio straordinario:

non ci fosse l'esercitio misto di cattolici, e di heretici, come in molte città di Germania si costuma, e che ancora provvedessero che oltre la sicurezza non si negassero al Ministro Pontificio tutti gl'honori apparenti che si faranno a gl'Ambasciatori dell'altre teste Coronate, come quello dello sparo del cannone nel ricevimento, e cose simili<sup>30</sup>.

Tuttavia, al di là di queste raccomandazioni, Buonvisi concludeva dicendo che non sapeva se il papa avrebbe accettato un simile compromesso, perciò bisognava attendere l'arrivo dei nunzi straordinari incaricati di trattare questo delicato argomento. Inoltre, il lucchese aveva fatto notare ai ministri di Leopoldo come l'alternativa di inviare la rappresentanza papale in altro luogo rispetto a Nimega, per quanto fosse vicino alla città, non avesse senso poiché impediva, comunque, la reale partecipazione del delegato alle trattative in corso. Per queste ragioni, Buonvisi aveva insistito sulla necessità di individuare una sede di mezzo tra Nimega e Clèves in cui riunire il congresso.

Ad ogni modo, il nunzio restava del parere che l'opzione migliore fosse mandare gli ambasciatori cesarei nei pressi di Nimega, onde prevenire e, all'occorrenza, impedire una potenziale conclusione di trattati unilaterali tra Francia e Olanda a danno di Spagna e Impero ed «*esser pronti a entrare in trattato sempre che c'intervenisse la mediazione pontificia accettata ancora dalla Francia, con cui era pronto l'Imperatore e la Spagna d'unire gl'uffici per pregare il Papa che vi mandasse il Nunzio*<sup>31</sup>». Quindi, come si deduce da quanto scritto nella sua biografia autografa, Buonvisi riteneva plausibile che il pontefice accettasse Nimega qualora i delegati asburgici, sopraggiunti in un luogo di comprovata fede cattolica, posto nei pressi della città calvinista, allo scopo di scongiurare il rischio di segreti accordi franco-olandesi, avessero richiesto l'intervento del nunzio straordinario insieme al rappresentante francese, proprio per fronteggiare intese laterali. Al contrario, stabilendo a priori Nimega come sede del congresso di pace, le corti europee avrebbero mostrato totale disinteresse nei confronti della mediazione pontificia finendo, così, per escluderla in partenza dai negoziati.

Il cancelliere austriaco aveva approvato il discorso di Buonvisi il quale, per il momento, aveva preferito affrontare il delicato problema soltanto con i ministri di corte piuttosto che direttamente con Leopoldo, sia perché consapevole della loro influenza sull'imperatore, sia in quanto non voleva sostituirsi ai

29 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 194, ff. 566rv-567r. Cifra del nunzio Buonvisi all'Altieri del 22 dicembre 1675.

30 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 194, f. 567r. Cifra del nunzio Buonvisi all'Altieri del 22 dicembre 1675.

31 ASL, A. B., II, n. 66, *Vita del Cardinale Francesco Buonvisi*.

delegati pontifici designati *ad hoc* dalla Santa Sede.

Tuttavia, nella mente del nunzio permanevano timore e scetticismo circa l'esito di questa trattativa, «*parendo a lui che se si voleva fare la parte di mediatore convenisse o acquietarsi al luogo di Nimega già stabilito, o insinuar mezzi termini per sfuggirla; altrimenti i Principi avrebbero tirato avanti, e indirettamente rimarrebbe esclusa la mediazione pontificia*»<sup>32</sup>.

Di tutt'altro avviso era la Curia romana la quale aveva ordinato all'arcivescovo di Tessalonica di insistere sulla necessità di mutar sede promettendo a Luigi XIV, in cambio, che il papa si sarebbe fatto carico di custodire il principe di Fürstenberg per lui. Ma, come previsto dal lucchese, le richieste di Roma rimasero inascoltate e, il 29 dicembre 1675, il nunzio riportò al cardinal Altieri l'inevitabile contenuto del colloquio avuto con l'Hoher e con l'ambasciatore spagnolo.

Dal discorso che mi fece la settimana passata il Signor cancelliero Hoher e da quello che mi ha fatto dopoi il Signor Ambasciatore di Spagna mi pare che non si possa mettere in dubbio che il trattato di pace sia per farsi in Nimega, havendomi detto Sua Eccellenza che non può la Casa d'Austria farci difficoltà, per non mostrare al mondo che con questo pretesto si voglia ricusare la pace, anzi che bisogna sollecitare la missione de Plenipotenziari per non lasciarsi prevenire da i Francesi, acciò non si servino della congiuntura di fare un trattato particolare con gl'Olandesi, [...]. Io non mi carica d'altro che di riferire à Vostra Eminenza, ma d'effetto dubito che Nimega si muterà perché i Francesi non hanno dato orecchio al deposito del Principe Guglielmo con la conditione di portare il congresso in altro luogo<sup>33</sup>.

Per come stavano volgendo gli eventi, sembrava che le trattative dovessero iniziare a breve e infatti Vienna e Madrid, temendo che i propri ambasciatori non giungessero in tempo, avevano incaricato loro uomini di fiducia, già presenti a Nimega, di occuparsi del negoziato fino all'arrivo dei plenipotenziari ufficiali<sup>34</sup>. Quindi, asseriva Buonvisi, era necessario che i nunzi straordinari raggiungessero immediatamente le rispettive corti, onde poter assicurare la partecipazione della Santa Sede al congresso di pace, poiché si stava delineando quanto previsto dal lucchese.

Clemente X, tuttavia, era fermo nella risoluzione di non cedere alla volontà dei principi europei. Al riguardo, le numerose missive, scambiate tra la Segreteria di Stato e Buonvisi, testimoniano le pressioni esercitate dalla diplomazia pontificia per scongiurare la scelta di Nimega. Nell'ottica della Santa Sede, tale eventualità era estranea ad ogni logica e totalmente impensabile, al punto da render inutile, in partenza, qualsiasi dialogo, come si evince chiaramente dalla seguente lettera dell'Altieri al nunzio di Vienna, in data 29 febbraio 1676.

La ragione che ha il Papa di non permettere che il suo Ministro destinato al congresso vada a Nimega, è così evidente che perciò non ha bisogno di argomenti [...]. Tornandosi indietro fin da quando si esibì la mediazione pontificia, questa parte si adempì colla riserva di luogo congruo, in cui potesse il Rappresentante Apostolico dimorar con decoro, con sicurezza, e con tutti quei riguardi, che in altre occasioni si sono riconosciuti e praticati. [...] a pena uditosi che Nimega si fusse stabilita per il congresso, Sua Beatitudine fece rappresentar con ogni vigore la improprietà che in sé contenea una determinazione, la quale naturalmente escludea la mediazione del Papa. E per questi riguardi Sua Beatitudine differì lungo tempo la dichiarazione dei Nunzi straordinari, sì per il congresso, sì per le corti, considerando che mancava la base della trattazione all'edifizio della sua paterna carità, mentre non si era convenuto in alcun luogo, in cui potesse essercitarsi<sup>35</sup>.

32 ASL, A. B., II, n. 66, *Vita del Cardinale Francesco Buonvisi*.

33 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 194, ff. 586rv-587r. Cifra del nunzio Buonvisi all'Altieri del 29 dicembre 1675.

34 «Considerando in Spagna che tardi sarebbero arrivati i due Plenipotenziari che mandavano da Madrid, havevano risoluto che il Signor Dottor Pietro Ronchiglio haveva la plenipotenza libera fino all'arrivo de gl'altri, e se per accidente egli non potesse partire d'Inghilterra, havevano ordinato al Governatore di Fiandra, che per interim scegliesse uno che andasse al Congresso, e che dubitandosi ancor qui, che i Plenipotenziari Cesarei tardassero, credeva che si sarebbe appoggiata al Signor Marchese di Grana, o ad altro soggetto la cura di trattare, finchè i veri Plenipotenziari vi si trovassero». AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 194, f. 586rv. Cifra del nunzio Buonvisi all'Altieri del 29 dicembre 1675.

35 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 540rv. Cifra del cardinal Altieri al nunzio Buonvisi del 29 febbraio 1676.

Nei mesi successivi, fino all'arrivo, in giugno, di monsignor Bevilacqua, il fitto carteggio tra Roma ed il lucchese era stato un costante susseguirsi di comunicazioni ridondanti: da una parte la Santa Sede, che rifiutava categoricamente Nimega minacciando di abbandonare la mediazione e imponendo la ricerca di un altro luogo per il congresso e, dall'altra, Buonvisi che riferiva i molteplici e vani sforzi profusi per convincere i ministri asburgici a schierarsi apertamente dalla parte del pontefice spingendo verso un'altra sede. Nonostante ciò, le diverse alternative proposte dal rappresentante papale avevano sempre incontrato un muro di incertezza e di promesse irrilevanti da parte dei suoi interlocutori che si limitavano a sostenere, con ripetitività, quanto le due corone asburgiche ritenessero imprescindibile la mediazione pontificia senza, tuttavia, fare nulla di concreto per venire incontro alle richieste della Chiesa. Lo stesso patriarca di Alessandria, una volta giunto nella capitale dell'Impero, si era ben presto conto dell'impossibilità di forzare la mano su Nimega, poiché, qualora la Santa Sede si fosse ostinata a mantenere la sua posizione, non avrebbe ottenuto alcun passo indietro da parte dei principi europei finendo, così, per "auto-escludersi" dal tavolo delle trattative<sup>36</sup>.

### TENSIONI TRA GLI ASBURGO E LA *SERENISSIMA*, UNA NUOVA MINACCIA PER LA MEDIAZIONE PONTIFICIA

L'organizzazione del congresso di pace, operazione di per sé già molto complessa, era stata ulteriormente compromessa da un incidente politico-diplomatico. Il fatto in questione aveva visto protagoniste la corte spagnola e la Repubblica di Venezia. Per comprendere appieno l'accaduto bisogna tornare indietro, all'anno 1674, quando la città di Messina, dopo un lungo periodo di tensioni politico-sociali alimentate dal cattivo governo dello strategoto Luis dell'Hojo, era insorta contro il dominio madrileno ed aveva chiesto aiuto alla Francia per scacciare gli spagnoli dal proprio territorio<sup>37</sup>. L'intervento pacificatore del viceré, Don Claudio di La Moraldo, che aveva rimosso dell'Hojo dal suo incarico, diminuito le tasse e rifornito i granai della città, non aveva avuto alcun effetto positivo. Il malcontento dei messinesi, supportato militarmente da Luigi XIV, unito alle lotte intestine tra fazioni pro e contro la Spagna, era degenerato in conflitto aperto. Le truppe francesi erano entrate in città nel febbraio del 1675, dopo aver sconfitto le navi spagnole a largo delle isole Eolie.

Questo nuovo fronte della guerra che, da anni, imperversava sul continente senza lasciar intravedere spiragli di un rapido accordo di pacificazione, aveva molto preoccupato Madrid la quale, già impotente di fronte all'avanzata borbonica in Fiandra e nei Paesi Bassi, non aveva né le risorse economiche né gli uomini necessari per intervenire efficacemente in Sicilia. Per queste ragioni, la corte di Spagna aveva chiesto a Leopoldo I di concedergli degli uomini, reclutati entro i possedimenti austriaci, da poter inviare a Messina con proprie imbarcazioni. Ciò era testimoniato da un dispaccio dell'allora nunzio ordinario di Vienna, monsignor Albrizio che aveva riportato alla Segreteria di Stato quanto detto dall'ambasciatore veneziano in merito alla questione.

Ne foglietti ordinari se mal non mi ricordo io diedi parte a Vostra Eminenza delle leve concesse da Sua Maestà a Spagnuoli per servizio di Messina, e solo posso hora aggiungere in risposta di quello che Vostra Eminenza me ne scrive, che l'Ambasciatore di Venetia residente qui mi disse molti giorni sono quasi a titolo di confidenza, che questo Ambasciatore di Spagna parlava dell'imbarco di questa gente come di cosa certa, ma che forse s'ingannava, perché egli [l'ambasciatore della *Serenissima*] non credea che la sua Republica volesse così facilmente permetter il passaggio di militia per il golfo, ma io non ne fò gran caso, perché non mi pare di vedere questo Signore bastantemente illuminato

36 Luigi Bevilacqua era stato l'ultimo dei tre nunzi straordinari ad arrivare presso la sede cui era stato destinato da Clemente X essendo giunto a Vienna il 17 giugno. Cfr. AAV, Segr. Stato, Germania, vol. 196, f. 323r., Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 21 giugno 1676. Sull'arrivo di monsignor Varese in Francia ed il suo iniziale operato cfr. F. De Bojani, Innocent XI, sa correspondance avec ses nonces, vol. I, op. cit., p. 137. Riguardo monsignor Alberini, il nunzio Millini informava Roma che il collega era giunto a Madrid il 27 aprile, cfr. AAV, *Segreteria di Stato*, Spagna, vol. 147, f. 259r.

37 Sulla rivolta di Messina cfr. Saverio Di Bella, *La rivolta di Messina (1674-78) e il mondo mediterraneo nella seconda metà del Seicento* (Cosenza: Pellegrini 2001) e Luis Ribot, *La revuelta antiespañola de Mesina. Causas y antecedentes (1591-1674)* (Valladolid: Ediciones Univers. de Valladolid 1982).

dei sensi della sua Repubblica<sup>38</sup>.

Dal colloquio tra il nunzio e il residente veneziano era emerso come l'ambasciatore spagnolo reputasse fatto certo che le truppe concesse dall'imperatore avrebbero raggiunto la Sicilia attraversando il golfo adriatico senza, tuttavia, tenere minimamente conto dell'opinione del senato veneziano al riguardo. Difatti, il delegato della *Serenissima* riteneva difficile che la Repubblica avrebbe consentito una simile operazione entro le acque del golfo.

La missiva dell'arcivescovo di Neocesarea aveva sottoposto all'attenzione della Santa Sede un fatto che sarebbe diventato centrale durante le trattative internazionali volte a riunire il congresso di pace, un problema di nevralgica importanza e complessità per la diplomazia pontificia quasi quanto la scelta della città in cui svolgere il suddetto congresso, ancor di più se si considerano il legame e la consequenzialità tra le due questioni. Tuttavia, in quella circostanza, monsignor Albrizio aveva commesso un grossolano errore di valutazione ritenendo, che la riflessione dell'ambasciatore veneziano fosse dettata dalla scarsa competenza dello stesso. Dunque, un problema apparentemente di poco conto, era divenuto, con il passare dei mesi e l'inasprirsi di tensioni e ripicche internazionali, motivo di un potenziale fallimento dei negoziati in corso. I fatti erano stati riportati da molte cronache del tempo come quella di Giacomo Diedo<sup>39</sup> il quale, nella sua opera storica su Venezia, raccontava che gli spagnoli avevano pensato di condurre seimila fanti in Istria e da lì imbarcarli alla volta di Pescara, dal momento che il mediterraneo era dominato dai francesi. Prosegue il Diedo dicendo che:

sin a tanto che fu furtivo il tragitto, seguì inavveduto, o non curato, ma con poca cautela fatto pubblico dall'Ambasciatore cattolico Don Gaspare di Tebes con provvedere senza riguardo legni a noleggio, si presentò al collegio con vive rimostranze il Segretario di Francia [...] dichiarando che se dalla Repubblica fosse permesso libero il passaggio a' nemici della Corona, sarebbe stato obbligato il Re Cristianissimo a far calare nel golfo le poderose sue armate<sup>40</sup>.

Queste parole, quindi confermano quanto riferito dal nunzio Albrizio alla Santa Sede, ossia tanto il fatto che la Spagna fosse sicura di poter trasportare truppe attraverso il golfo adriatico quanto lo scetticismo espresso dall'ambasciatore veneziano sulla riuscita di tale proposito. Così Venezia, che nella guerra tra i principi europei aveva assunto una posizione neutrale, si era trovata presa in mezzo nello scontro tra il trono di Madrid e quello del Borbone. Dopo lunghe riflessioni, il senato veneziano, più intimorito dai francesi che dagli spagnoli, aveva deciso di negare il passaggio alle navi asburgiche. Tuttavia, l'ambasciatore del *re cattolico* non aveva accettato la risoluzione della *Serenissima* e aveva dichiarato che questo atto sarebbe stato considerato ostile da entrambi i rami degli Asburgo richiedendo un risarcimento per il danno subito. Le proteste e le minacce del marchese della Fuentes avevano trovato eco in quelle del suo collega residente a Vienna (Ambrogio Spinola).

Francesco Buonvisi, succeduto nel mentre all' Albrizio, oltre a dover affrontare una già incredibile mole di lavoro relativa al fatto, serissimo, del congresso di pace, doveva anche occuparsi di ricucire i rapporti tra le corti asburgiche e la Repubblica veneta, per il bene della cristianità e, soprattutto, della Santa Sede.

Dopo la scelta di Nimega quale sede delle trattative, per Roma si era posto il problema delle modalità di partecipazione al congresso, sia per la sconvenienza del luogo sia per quella degli interlocutori, essendovi molti ambasciatori di paesi riformati. La Santa Sede riteneva già inaccettabile dover inviare un proprio rappresentante in una città calvinista, dialogare e scendere a patti con degli "eretici" sarebbe stato assolutamente impensabile. A questo punto, occorreva che altri delegati mediassero tra il

38 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 313rv. Cifra del nunzio Albrizio al cardinal Altieri del 27 gennaio 1675.

39 Giacomo Diedo (1684-1748), nobile veneziano, fu senatore della Repubblica, savio di Consiglio, inquisitore di Terraferma e membro del Consiglio dei Dieci. Ebbe una spiccata propensione umanistico-letteraria. La sua opera più importante è la *Storia della Repubblica di Venezia dalla sua fondazione sino all'anno MDCCXLVII*, pubblicata a Venezia nel 1751 presso la tipografia di Andrea Poletti. Su di lui: Paolo Preto *sub voce* in DBI, vol. 39 (1991), 123-125

40 Cfr. Giacomo Diedo, *Storia della Repubblica di Venezia dalla sua fondazione sino all'anno MDCCXLVII*, vol. III (Venezia: Poletti 1751), 343.

nunzio apostolico e gli ambasciatori protestanti durante le trattative. Quindi, la Curia romana aveva suggerito di ricorrere ai veneziani per affiancare il rappresentante pontificio con un loro emissario, come già verificatosi durante i trattati di Osnabrück<sup>41</sup>. Tuttavia, i due rami della famiglia asburgica si erano subito opposti a questa proposta proprio a causa dell'incidente verificatosi nel mare Adriatico nel 1674, quando Venezia aveva impedito il transito di milizie austriache dirette a Messina in soccorso degli spagnoli. L'8 dicembre 1675 Buonvisi scriveva una missiva all'Altieri per ottenere l'autorizzazione formale ad occuparsi del contenzioso, in seguito alla richiesta di intervento presentata al nunzio stesso dall'ambasciatore veneziano alla corte imperiale.

E' stato da me il Signor Ambasciatore di Venezia a parteciparmi in nome della Sua Republica le pendenze insorte per l'impedimento dato al passaggio nel golfo di un reggimento alemanno, [...] espouendomi che ultimamente l'Ambasciatore cattolico in Venetia, et il Residente Cesareo havevano dato memoriale in Senato per la reparatione di questo fatto, e con modi, come Sua Eccellenza mi ha detto, capaci non solo d'interrompere la loro mediatione, ma di portare a maggiori rotture, facendomi istanza che m'interpuonessi per l'aggiustamento<sup>42</sup>.

Dal canto suo, Francesco Buonvisi aveva replicato al delegato veneto che, essendo una questione delicata, ancor più per le implicazioni esistenti con l'altrettanto complessa questione di Nimega, si era limitato, per il momento, ad assumere un contegno di conciliazione senza, tuttavia, intraprendere una concreta azione mediatrice in quanto, affermava il nunzio:

per intraprendere una formale mediatione mi erano necessari gl'ordini di Vostra Eminenza [il cardinal Altieri], perché essendo cosa, nella quale i Principi Austriaci havevano gran sentimento, non sapevo se Nostro Signore fosse per approvare che senza sua saputa mi ci ingerissi, e però ne haverei dato parte, conforme credevo che la Serenissima Republica avesse già fatto addirittura, et egli è rimasto appagato dalla mia risposta<sup>43</sup>.

Buonvisi aveva preso tempo, mostrando di saper agire con accorto spirito diplomatico perché, secondo il lucchese, il problema era duplice: da un lato vi era il fatto in sé, ossia il divieto di attraversamento posto da Venezia alle navi asburgiche, dall'altro le modalità con cui ciò era stato operato. Riguardo il primo aspetto, egli temeva che, qualora avesse approvato il veto veneziano, schierandosi contro gli Asburgo, avrebbe compromesso la posizione della Santa Sede, con il rischio che Vienna e Madrid la escludessero definitivamente dalla trattativa di pacificazione. Per questo motivo aveva mantenuto il ruolo di mero osservatore dei fatti, limitandosi a richiamare i contendenti alla concordia; in più, aveva ritenuto che la Spagna si fosse pregiudicata da sola in principio, ossia nel momento in cui aveva chiesto al senato veneto, il permesso di passare nel golfo adriatico, riconoscendo così, implicitamente, il dominio della *Serenissima* sul golfo. Il nunzio aveva poi proseguito affermando che gli Spagnoli:

per hora si dovessero restringere a domandare soddisfazione circa il modo tenuto e sopra il danno sofferto, per non illaquearsi in una disputa più antica, e sopra la quale la Republica non ammetterà temperamenti, che né meno dà noi si devono trattare<sup>44</sup>.

Questo incidente politico aveva deteriorato gravemente i rapporti tra le corti asburgiche e Venezia andando a scapito anche delle trattative in corso per la pace internazionale, nelle quali Roma cercava di barcamenarsi mantenendo una posizione molto precaria. Perciò, la questione andava affrontata con la massima serietà ed urgenza da parte della Santa Sede, altrimenti si sarebbe vanificato tutto il lavoro

41 In quell'occasione, l'imbarazzo di dover interagire, in qualche modo, con i protestanti, venne aggirato ricorrendo ai rappresentanti della *Serenissima*. Per la partecipazione veneziana cfr. Stefano Andretta, "La diplomazia veneziana e la pace di Vestfalia (1643-1648)", in *Annuario dell'Istituto storico italiano per l'età moderna e contemporanea*, XXVII-XXVIII (1975-76), 38.

42 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 194, ff. 527rv-528r. Cifra del nunzio Buonvisi all'Altieri dell'8 dicembre 1675.

43 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 194, f. 527rv. Cifra del nunzio Buonvisi all'Altieri dell'8 dicembre 1675.

44 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 194, f. 528r. Cifra del nunzio Buonvisi all'Altieri dell'8 dicembre 1675.



diplomatico dell'ultimo anno.

Sfortunatamente per la Curia papale, il senato veneziano aveva designato, come proprio portavoce a Nimega, Giovan Battista Nani, di nobili natali ed esperto diplomatico della Repubblica lagunare, per la quale aveva svolto varie missioni, ordinarie e non, in diversi Stati d'Europa tra cui Francia e Sacro Romano Impero<sup>45</sup>. Dalla sua esperienza di ambasciatore, il Nani aveva acquisito una conoscenza lucida della situazione politico-militare del continente che, a suo avviso, vedeva la Francia ergersi come potenza dominante<sup>46</sup>. Per questo, era sostenitore di una politica filofrancese che potesse, in primis, difendere Venezia dalla costante minaccia spagnola inoltre, proprio sulla Spagna, il procuratore veneziano aveva espresso un giudizio particolarmente critico e negativo nella sua *Historia della Republica Veneta*<sup>47</sup>.

La nomina di Giovan Battista Nani aveva assestato il colpo definitivo alle turbolente relazioni tra Venezia e gli Asburgo, già duramente esacerbate dopo i fatti dell'Adriatico. Se prima Vienna e Madrid pretendevano scuse e soddisfazione per l'offesa subita, ora le due corti asburgiche esigevano che la *Serenissima* fosse esclusa dalla mediazione qualora avesse perseverato nelle risoluzioni prese.

Le parole rivolte dall'ambasciatore spagnolo a quello veneziano, riportate da Buonvisi all'Altieri in un dispaccio datato 29 dicembre 1675, esprimono chiaramente la posizione di Madrid.

Questa mattina mentre eravamo in Cappella l'Ambasciatore di Spagna ha detto a quello di Venezia, che non sapeva le risoluzioni della corte di Madrid circa l'accettare o no la mediazione della Repubblica, ma che in ogni caso che si ricevesse, lo avvisava che non applicassero alla persona del Signor Procuratore Nani, perché questo era sospetto alla Spagna per i concetti che aveva inseriti nella sua *Historia*, e molto più per essere stato principale autore dell'opposizione fatta al passaggio per il golfo delle milizie, che andavano in Sicilia<sup>48</sup>.

Tale missiva era giunta presso la Segreteria pontificia insieme al dispaccio, precedentemente visto, in cui il nunzio Buonvisi spiegava all'Altieri quanto la scelta di Nimega fosse, nonostante gli sforzi pontifici per cambiare città, pressoché definitiva. Ciò aveva reso ancor più preoccupante lo scricchiolio tra Venezia e la Spagna, dato che la mediazione della Repubblica appariva, a questo punto, oltremodo necessaria per il rappresentante papale. Tuttavia, la *Serenissima* non aveva mutato le sue decisioni avviando una situazione di stallo che si protrasse per mesi. Vittima principale di questo braccio di ferro diplomatico era proprio la Santa Sede, i cui appelli a trovare un accordo erano rimasti a lungo inascoltati.

La reazione spagnola, rispetto alle decisioni di Venezia, veniva riportata dal nunzio residente a Madrid in data 7 febbraio 1676.

devo pure significare a Vostra Eminenza che qui si è dichiarata la Republica di Venezia diffidente della Corona, col ricusare il Plenipotenziario Veneto per la pace, essendo ciò stato dichiarato dal Signor Conte di Pensranda per ordine di Sua Maestà a questo Ministro della Republica in una visita espressa, che tre giorni sono gli feci in risposta della notizia da lui data a Sua Maestà della destinazione del Procuratore Nani al congresso con la detta Plenipotenza con partecipargli, che l'istesso se ne era

45 Per un quadro delle missioni condotte da Nani si rimanda a: Stefano Andretta, *La Repubblica inquieta. Venezia nel Seicento tra Italia ed Europa* (Roma: Carocci 2000), ad indicem.

46 Cf. *Relazioni degli Stati Europei lette al Senato dagli ambasciatori Veneti nel secolo decimosettimo*, eds. Nicolò Barozzi e Guglielmo Berchet, serie II: Francia (Venezia: Naratovich 1859). Sul tema dell'egemonia francese sul continente la bibliografia è ricca. Rimando ai titoli consultati: Will Durant, Ariel Durant, *The Age of Louis XIV* (New York: Simon & Schuster 1980); Cathal J. Nolan, *Wars of the Age of Louis XIV, 1650-1715: An Encyclopedia of Global Warfare and Civilization* (Westport: Greenwood 2008).

47 L'opera, intitolata *Historia della Republica Veneta di Battista Nani, Cavaliere e Procuratore di San Marco*, prende in esame, con particolare astio, la cospirazione spagnola messa in atto da marchese di Bedmar nell'anno 1617-1618 per imporre il dominio spagnolo sulla *Serenissima* e sull'adriatico. Cfr. Preto Paolo, "La «congiura di Bedmar» a Venezia nel 1618: colpo di stato o provocazione?", in *Complots et conjurations dans l'Europe moderne. Actes du colloque internationale organisé à Rome, 30 septembre - 2 octobre 1993*, eds. Elena Fasano Guarini e Yves Marie Bercé (Roma: Publications de l'École Française de Rome 1996) 289-315.

48 AAV, Segr. Stato, Germania, vol. 194, f. 585v. Cifra del nunzio Buonvisi all'Altieri del 29 dicembre 1675.

scritto di qua a tutti gli Aliati, et anche al Rappresentante di Spagna in Venezia, acciò n'esprimesse alla Republica i medesimi sentimenti<sup>49</sup>.

Quindi il *re cattolico*, prima ancora dell'imperatore, aveva tenuto una linea politica dura escludendo completamente la partecipazione veneziana dai negoziati previsti a Nimega. La conferma di quanto riferito da Millini era poi arrivata da Buonvisi, in una lettera del 16 febbraio 1676 nella quale il nunzio comunicava che l'ambasciatore spagnolo a Vienna che aveva ricevuto ordine, dalla sua corte, di recarsi a Nimega e di trattare esclusivamente con i rappresentanti pontificio ed inglese, unici mediatori presenti al congresso<sup>50</sup>. Quindi, nelle direttive inviate da Madrid al proprio delegato non si faceva volutamente alcuna menzione di Venezia tra le potenze mediatrici, chiaro segno della volontà spagnola di tenere lontana la Repubblica di San Marco da qualsiasi intervento.

Buonvisi, informato dallo stesso funzionario spagnolo destinatario del dispaccio regio, aveva replicato che, per gli Stati cattolici, la priorità consistesse nel poter dialogare liberamente con il nunzio straordinario e che, per farlo, la corona spagnola dovesse volgere il suo impegno a far cambiare la sede del congresso piuttosto che i partecipanti al tavolo delle trattative<sup>51</sup>. Ancora una volta, il nunzio lucchese aveva rimarcato quello che, per la Chiesa, costituiva l'oggetto principale del suo interesse e del suo sforzo diplomatico: far sì che i principi non si riunissero in una città riformata. Tuttavia, la risposta da parte dei ministri asburgici era sempre la medesima: Vienna e Madrid desideravano che la Santa Sede partecipasse ai negoziati di pace, ritenendo la mediazione pontificia fondamentale, ed affermavano che avrebbero spinto affinché si scegliesse un luogo più consono al rappresentante di Sua Santità. Promesse vuote, come Buonvisi ben sapeva e che ribadivano, per la Curia romana, la necessità di ricorrere ai veneziani superando l'impasse politico-diplomatico tra la *Serenissima* e Madrid.

Sebbene l'impedimento del golfo adriatico e la nomina di Giovan Battista Nani avessero danneggiato ed oltraggiato principalmente la corona spagnola, l'imperatore si era schierato dalla parte del ramo maggiore della sua famiglia. Gli Asburgo non avrebbero ammesso la mediazione di Venezia a meno che la Repubblica non avesse rivisto le posizioni assunte ed esigevano, inoltre, che venisse rispettato il concordato stipulato a Bologna tra Carlo V e Clemente VII. Riguardo quest'ultimo aspetto, Francesco Buonvisi ritenne, tuttavia, che si trattasse più di una pretesa volta ad affermare la superiorità di Vienna e Madrid su Venezia, piuttosto che di una reale volontà di mettere in atto le clausole di quell'accordo. In sostanza, quella degli Asburgo era, secondo il lucchese, una dimostrazione di forza sul piano diplomatico con poche conseguenze sulla realtà dei fatti<sup>52</sup>.

Tali pretese inasprirono ulteriormente i rapporti tra la *Serenissima* e Madrid al punto che non sembravano esserci margini per alcuna riconciliazione tra le parti. A Roma, oltre a temere seriamente che la Santa Sede venisse tagliata fuori dai negoziati, si diffuse la preoccupazione, ancor peggiore, che gli olandesi potessero sostituire il pontefice nel ruolo di mediatore a Nimega, come attestano le parole di Buonvisi stesso all'Altieri (15 marzo).

Vero è che questa mediazione può cadere in mano degli Olandesi, i quali hanno ordinato al loro Ministro in Venetia, che rappresenti al Senato la premura che hanno delle giuste sodisfazioni del Re

49 AAV, *Segreteria di Stato*, Spagna, vol. 147, f. 86v. Cifra del nunzio Millini all'Altieri del 7 febbraio 1676.

50 «Questo Ambasciatore di Spagna ricevè giovedì il dispaccio regio della sua destinazione per primo Plenipotenziario per i trattati di pace in Nimega ordinandoseli, che tratti col Nunzio di Nostro Signore come mediatore principale, e co gl'Ambasciatori del Re d'Inghilterra ricevuto parimente per mediatore senza far alcuna menzione della Republica di Venetia». Cfr. AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 577r. Cifra del nunzio Buonvisi all'Altieri del 16 febbraio 1676.

51 Cfr. AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 577rv. Cifra del nunzio Buonvisi all'Altieri del 16 febbraio 1676

52 «Vostra Eminenza avrà sentito da Monsignor Nunzio in Spagna, che quella Corte non vuole ammettere la mediazione de Venetiani se non ha sodisfazione sopra l'affare del golfo, e qua si camina con lo stesso sentimento, e sebene scrivono, che vogliono metter fuori il concordato fatto con Clemente Settimo, e con Carlo V a Bologna sopra la libertà del golfo, credo che se ne serviranno più cosa per indurli alla sodisfazione che per pretendere adesso la intera esecuzione di esso». Cfr. AAV, *Segr. Stato*, Germania, vol. 195, f. 586r. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 15 marzo 1676. Sulla questione dell'accordo stipulato tra Carlo V e Clemente VII riguardo la navigazione nel golfo di Adriatico, il nunzio Millini aveva informato la Santa Sede il 7 febbraio, cfr. AAV, *Segreteria di Stato*, Spagna, vol. 147, f. 87r. Per la copia del concordato, inviata a Roma dal Millini il 1 aprile, vedere AAV, *Segreteria di Stato*, Spagna, vol. 147, ff. 186rv.

di Spagna loro collegato, al quale non potrebbero ricusare di assistere, ma che più volentieri gli Stati Generali s'interporranno prima colla mediazione<sup>53</sup>.

Dal contenuto della missiva risulta evidente quanto la Spagna non volesse assolutamente che la Repubblica lagunare prendesse parte ai negoziati, qualora prima non avesse ricevuto dalla stessa le dovute scuse e soddisfazioni, anche se ciò avrebbe significato l'esclusione, consequenziale, della Curia romana in quanto impossibilitata a trattare direttamente con i rappresentanti di paesi avversi al cattolicesimo. Per queste ragioni, la Chiesa perseverò nella sua duplice azione diplomatica, cercando, da un lato, di ricomporre le fratture asburgico-veneziane e, dall'altro, di continuare a fare pressione sulle corti d'Europa affinché desistessero dal volersi riunire a Nimega. Ovviamente, in tale strategia, Francesco Buonvisi, ricoprì un ruolo centrale infatti, in qualità di nunzio ordinario presso la capitale asburgica, operò in prima linea per convincere i ministri cesarei e l'ambasciatore spagnolo a rifiutare la città calvinista designata come sede del congresso di pace. Ma, allo stesso tempo, gli sforzi del nunzio furono diretti, anche, a superare le tensioni insorte a causa dell'incidente nel mare Adriatico, aggravate poi dalla nomina del Nani tanto avverso a Madrid.

A questo proposito, la Spagna, tramite il proprio ambasciatore a Vienna, ribadì a Buonvisi che non avrebbe mai accettato la mediazione veneziana senza previa soddisfazione sopra la questione del golfo e la sostituzione di Giovan Battista Nani con un altro delegato più consono. Tuttavia, soprattutto su quest'ultimo aspetto, sembrava che la *Serenissima* fosse indifferente sia alle pressioni spagnole sia agli appelli provenienti dalla Curia romana affinché il senato veneto si mostrasse più propenso a ricercare un compromesso onorevole per tutti. Difatti, l'atteggiamento vago e reticente dell'ambasciatore veneziano alla corte cesarea, unito alla scarsa partecipazione di Venezia agli sforzi degli Asburgo e della Santa Sede, volti a trovare una soluzione al problema, davano quasi l'impressione che la Repubblica lagunare non si preoccupasse di venir esclusa dai negoziati di Nimega. Ciò risultò chiaro in numerosi dispacci del Buonvisi all'Altieri, come nella lettera, già vista, del 15 marzo, in cui il lucchese, dopo aver comunicato la richiesta madrilena di applicazione del concordato stipulato tra Carlo V e Clemente VII, in merito alla navigazione nel golfo adriatico, riportò quanto replicato da parte del rappresentante veneziano con le seguenti parole: «A me l'Ambasciatore di Venetia non hà più parlato dopo che mi disse non poter entrare nella materia finchè il Senato non haveva alcuna risposta di Spagna»<sup>54</sup>. In realtà, il governo veneto conosceva bene le condizioni avanzate dalla Spagna per la risoluzione dei fatti del golfo, ma preferì prender tempo. E ancora, nella missiva del 29 marzo, Buonvisi scrisse:

Mi ha confidato il Signor Ambasciatore di Spagna, che in Madrid stavano sempre più fissi di non voler la mediazione de Veneziani se non procedeva qualche sodisfatione sopra il fatto del golfo. Io feci cadere il discorso col Signor ambasciatore di Venetia, e trovai che la Republica haveva poi creduto meglio di non mettere questo fatto in negoziato, ma hora non so come potranno mantenersi in silenzio, se vorranno intervenire nella mediazione<sup>55</sup>.

Il nunzio di Vienna, insomma, si mostrò stupito rispetto alla posizione politico-diplomatica fin allora assunta dalla *Serenissima* che, con questo atteggiamento, non solo manifestava scarsa volontà di ricucire i rapporti con la monarchia cattolica ma contribuiva ad alimentare le difficoltà poste dagli Asburgo ad una sua partecipazione al tavolo delle trattative di pace, a tutto svantaggio della Santa Sede<sup>56</sup>. Parimenti, sul fronte Nimega, i colloqui di Buonvisi con il cancelliere Hocker e con gli altri funzionari della corte imperiale non portarono i frutti sperati, come lo stesso prelato riferì a Roma nella seguente

53 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 586v. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 15 marzo 1676.

54 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 586r. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 15 marzo 1676.

55 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 594rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 29 marzo 1676.

56 L'atteggiamento ambiguo e poco affidabile della *Serenissima* è rivelato anche da una missiva della Segreteria di Stato che raccomanda al Buonvisi di fare attenzione all'ambasciatore veneziano. «Quando poi ella veda il Ministro Veneto scrupoleggiar più dell'honesto, come ci fa dubitar il modo con cui ragiona di tale aggiustamento questo Ambasciatore di Venetia, lasci che Iddio maturi meglio l'affare». Cfr. AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 198, f. 7r. Cifra del cardinal Cybo al nunzio Buonvisi del 7 novembre 1676.

missiva (29 marzo).

Quanto a Nimega mi dicono chiaramente che l'Imperatore non può addossarsi l'odio di ricusarla dopo di essere stata accettata da tutti, importando troppo per mantenere costante la Germania nella unione, che i popoli restino persuasi della propensione che ha l'Imperatore per la pace, onde se da Sua Maestà si mostrasse di vacillare nel concetto fatto, i Francesi se né varrebbero opportunamente per farlo apparire desideroso della continuazione delle pubbliche miserie<sup>57</sup>.

Per accontentare ambo le parti e guadagnare tempo in vista del congresso di Nimega, dopo mesi di consultazioni e proposte<sup>58</sup>, Francesco Buonvisi concluse, insieme ai rappresentanti asburgici, di rimettere all'arbitrio del pontefice la delicata questione delle soddisfazioni pretese da Madrid circa i fatti dell'Adriatico mentre, sul problema del Nani, chiese all'ambasciatore veneziano di trovare un modo per convincere il senato a nominare un altro delegato. Solamente a queste condizioni, la Spagna avrebbe potuto consentire la mediazione della Repubblica veneta durante l'imminente congresso di Nimega<sup>59</sup>.

L'ambasciatore della *Serenissima*, una volta comunicato alle autorità venete quanto convenuto dal ministro pontificio e da quelli cesarei, porse al lucchese «i ringraziamenti del Senato per le diligenze da lui usate per spianare le difficoltà della loro mediazione con la remissione a Sua Santità, dicendo che avevano scritto all'Ambasciatore Barbaro [Antonio Barbaro] in Roma ciò che doveva trattare con Sua Santità»<sup>60</sup>.

Nonostante la frattura diplomatica fosse ancora lungi da una concreta risoluzione, sembrava che l'aver rimesso il contenzioso alla decisione del pontefice desse maggiori garanzie sia agli Asburgo che ai veneziani<sup>61</sup>. Inoltre, dalla metà di giugno del 1676, il nunzio ordinario di Vienna venne affiancato da monsignor Bevilacqua, inviato da Clemente X, contemporaneamente agli altri due nunzi straordinari destinati in Francia e Spagna, per occuparsi delle questioni concernenti la pacificazione dei principi europei e far sì che gli accordi procurassero qualche vantaggio alla religione cattolica.

Dal canto suo, Francesco Buonvisi non solo informò scrupolosamente il Bevilacqua riguardo la situazione politico-diplomatico, ponendo particolare attenzione al problema insorto tra Venezia e Spagna, ma si mise, anche, a completa disposizione del nunzio straordinario nell'attuazione del delicato compito affidatogli. Lo stesso cardinal Altieri aveva chiesto a Buonvisi di perseverare nell'azione mediatrice fin allora svolta perché il suo impegno ed acume, seppur non sempre ripagati, costituivano una risorsa preziosissima per la Santa Sede.

### LA SANTA SEDE E LA SCELTA DEFINITIVA DELL'“ERETICA” NIMEGA

Nel corso della prima metà del 1676, nonostante la fermezza con cui papa Clemente X si era opposto all'oltraggiosa eventualità che il congresso di pace avesse luogo a Nimega, pur volendo comunque partecipare alle trattative in qualità di mediatore, l'opzione costituita dalla città olandese diveniva, sempre più, concreta. Le strategie e gli sforzi diplomatici messi in atto dalla Santa Sede per mezzo dei suoi rappresentanti, non avevano sortito alcun effetto. Il lucchese, attivissimo alla corte viennese, si era dovuto limitare ad attestare, progressivamente, il delinarsi di Nimega quale unica sede accettata

57 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, f. 595r. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 29 marzo 1676.

58 Cfr. AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 195, ff. 647rv-648rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 19 luglio 1676; AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 196, f. 480rv-481r. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal del 18 ottobre 1676.

59 Riguardo la soluzione ideata e proposta da Buonvisi, sotto Innocenzo XI, successore di Clemente X, vedere AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 196, ff. 553rv-554rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Cybo del 22 novembre 1676.

60 ASL, A. B., II, n. 66, *Vita del Cardinale Francesco Buonvisi*.

61 Riguardo la mediazione del papa nel contenzioso del golfo tra Madrid e Venezia, il cardinal Cybo scriveva al Millini, il 12 dicembre 1676, cosa avrebbe fatto la Santa Sede. «Scrivendosi dal Nunzio di Vienna e da quello di Venezia ancora, che gli Ambasciatori colà residenti in nome del Re Cattolico affermano haver Sua Maestà rimesse all'arbitrio di Sua Santità l'aggiustamento, e le sodisfattioni per le differenze del Golfo, ha preso da ciò occasione la Santità Sua di riparlare nell'audienza di questa mattina al Signor Cardinale Nidardo sopra il temperamento che con altra cifra significai a Vostra Signoria Illustrissima essersi proposto da Sua Beatitudine». AAV, *Segreteria di Stato*, Spagna, vol. 148, f. 5r.

da tutti i principi per le trattative<sup>62</sup>. Anche la certezza su cui Roma aveva pensato di fare affidamento per divergere da Nimega, rappresentata dai due casati degli Asburgo, si era rivelata illusoria perché tanto l'imperatore quanto il *re cattolico* avevano priorità ben più urgenti da perseguire piuttosto che assecondare il volere del pontefice. Infatti, da numerosi dispacci dei nunzi residenti presso le due corti asburgiche, emergeva che l'organizzazione delle delegazioni per i negoziati di Nimega fosse già in atto. Emblematiche, al riguardo, le parole di entrambi i rappresentanti pontifici. Il nunzio Millini<sup>63</sup> scriveva, in data 8 gennaio 1676, che «*in luogo del Marchese di Mancera è stato eletto Plenipotenziario per la pace il Marchese de los Balbaces Ambasciatore cattolico in Vienna*<sup>64</sup>» mostrando così come il governo spagnolo si stesse mobilitando per Nimega e Buonvisi, il 19 gennaio del 1676, confermava questo scenario con la seguente missiva.

100

Mando a Vostra Eminenza copia della risposta che l'Imperatore ha data all'inviato d'Inghilterra, dalla quale vedrà in quale stato siano le disposizioni per la pace, e per l'andata de i Plenipotenziari in vicinanza di Nimega per considerare gl'andamenti de i Francesi e per portarvi in caso che vedessero probabile inclinazione al trattare seriamente la pace, e nell'istessa disposizione sono li Spagnoli, secondo che mi accenna Monsignor Arcivescovo di Cesarea, e mi conferma l'Ambasciatore Cattolico qui Residente<sup>65</sup>.

In sostanza, Vienna e Madrid ritenevano molto probabile che il congresso si svolgesse nella città olandese e, di conseguenza, si preparavano ad inviargli i propri delegati senza alcuna riserva, proprio perché preoccupati dal fatto che potessero venire stipulati degli accordi separati tra Francia ed Olanda a scapito di Spagna ed Impero. Questa fretta delle corti asburgiche veniva riferita da Buonvisi il quale, pochi giorni dopo, scriveva che: «*si sollecitano alla partenza il Vescovo di Gurch et il Conte Chinski, acciò si portino in vicinanza di Nimega per aspettar le congiunture di trattar la pace. [...] Quest'ambasciatore di Spagna ha havuto per via di Milano la confermazione d'esser stato destinato primo Plenipotenziario per il congresso di pace*<sup>66</sup>». Insomma, tutti i principi coinvolti nel conflitto si stavano muovendo in direzione di Nimega tranne il papa che, arroccato nella sua posizione oltranzista, continuava a minacciare di non partecipare ai negoziati se non si fosse cambiata sede<sup>67</sup>. Da ciò si evince come la Santa Sede, ormai da decenni, avesse un peso pressoché inconsistente sul piano politico-diplomatico internazionale, in quanto priva di una forza e di un'autorità concrete che le permettessero di far valere le sue ragioni. Inoltre, anche il proposito di associare Venezia alla mediazione pontificia stava naufragando a causa dei problemi sorti tra Madrid e la *Serenissima*. Dunque, le possibilità della Santa Sede di mediare durante le trattative, preservando la propria dignità, erano scemate rapidamente insieme alle speranze di mutare Nimega in altro luogo.

Un altro fattore strettamente correlato alle azioni e ai propositi di Roma era rappresentato dalla que-

62 Al pari di Francesco Buonvisi, il nunzio Millini scriveva a Roma il 7 febbraio 1676 che «intorno alle cose concernenti la pace non ho mai cessato dall'insistere per la mutatione di Nimega in altro luogo proprio, e sicuro per la residenza del Ministro Apostolico, e qui sempre mi si è mostrato un desiderio coerente a tali istanze, et un conoscimento particolare di questa convenienza, havendo anche l'Ambasciatore Cesareo fatte l'istesse espressioni per la parte, che tocca all'Imperatore, et hora pure si mostra costanza nelle medesime intenzioni ma dicono, che la maggior diligenza si ha da impiegarsi per ottenere che il Re di Francia consenta alla mutazione, perché quando egli non concorra qui non si aderisce a lasciar per questo Capo di venire a i trattati di pace». AAV, *Segreteria di Stato*, Spagna, vol. 147, f. 86r.

63 Savio Millini o Mellini aveva avuto la nunziatura più lunga del XVII secolo in Spagna (1675 al 1685), mantenendo l'incarico di nunzio ordinario a Madrid anche dopo la sua nomina cardinalizia (1681).

64 AAV, *Segreteria di Stato*, Spagna, vol. 147, f.24r. Cifra del nunzio Millini al cardinal Altieri dell'8 gennaio 1676

65 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 196, f. 26rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 19 gennaio 1676.

66 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 196, f. 68rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 9 febbraio 1676.

67 Papa Altieri, per estrema minaccia alle potenze cristiane contro la scelta di Nimega, bloccò la partenza del nunzio straordinario, Fabio Guinigi, destinato al congresso di pace. Al riguardo, rispondeva il nunzio Millini al cardinal Altieri l'8 luglio 1676 nel seguente modo. «Dal foglio di cotesta Segreteria di Stato dei 13 del mese caduto, e dalle notizie comunicatemi da Monsignor Alberini ricavo le risoluzioni accortissime di Sua Beatitudine in rimettere le trattazioni della Pace all'opera dei tre Nunzi Straordinari col sospendere la Missione del 4° destinato al luogo del Congresso, giachè viene impossibilitata dalla sostenuta deputazione di Nimega». AAV, *Segreteria di Stato*, Spagna, vol. 147, f. 460r.

stione del principe Guglielmo di Fürstenberg il cui arresto aveva provocato le prime trattative di pace. Buonvisi, trovandosi alla corte di Leopoldo I, si adoperò per utilizzare questa situazione a vantaggio della Santa Sede. Difatti, la richiesta di liberazione e consegna del principe Guglielmo all'emissario inglese, avanzata da Francia ed Inghilterra, era in corso da prima che il lucchese si insediasse a Vienna e la sua mancata effettuazione era stata prontamente sfruttata da Luigi XIV come motivazione per proseguire la guerra.

Dal momento che la Francia non aveva accettato di spostare il congresso in altre città, come Aquisgrana o Clèves, già proposte dal rappresentante pontificio e approvate dagli Asburgo, Buonvisi sperava che, inducendo Leopoldo a rilasciare il Fürstenberg, avrebbe ottenuto l'appoggio di Versailles per individuare una sede più consona al decoro della Curia papale. Perciò, accanto agli sforzi operati per fuggire Nimega e far includere Venezia nella mediazione, la Santa Sede si adoperò per sfruttare la questione del principe Guglielmo a proprio vantaggio. Questi tre elementi furono i cardini dell'azione diplomatica pontificia riguardo alle trattative di pace in Europa, nella speranza che almeno uno di tali obiettivi venisse conseguito.

Sempre nella suddetta lettera del 19 gennaio, Francesco Buonvisi raccontava che l'ambasciatore del re inglese, dopo aver ricevuto la missiva dell'imperatore per il sovrano inglese, circa l'andata a Nimega dei delegati asburgici, si fosse recato dal nunzio lucchese proprio «*per sentire se havessi potuto contribuire qualche cosa a favore del Principe Guglielmo*»<sup>68</sup>. Il ministro pontificio proseguiva affermando di aver risposto che non sarebbe stato impossibile rimettere in piedi la trattativa avviata dal suo predecessore a Vienna, il cardinale Albrizio, ossia ottenere che il principe di Fürstenberg venisse consegnato nelle mani del papa, con la sola clausola che ciò sarebbe stato agevolato dalla Santa Sede qualora si fosse sostituita Nimega con un'altra sede. Il lucchese era consapevole che nessuno, tra i pochi ministri più vicini all'imperatore rispetto al nunzio, avrebbe mai potuto perorare la causa del suddetto principe e, per questo motivo, pose come inappellabile il cambiamento di sede del congresso in cambio del suo impegno a convincere Leopoldo d'Asburgo della necessità di dare in custodia il prigioniero a Sua Santità. Insomma, si trattava di una specie di ricatto che, tuttavia, si fondava su una fievole speranza, quella per cui Luigi XIV avrebbe lasciato che la sua strategia politico-militare venisse influenzata dalle sorti del Fürstenberg. Lo stesso arcivescovo di Tessalonica, continuando nella sua lettera rivolta alla Segreteria di Stato, esprimeva forti dubbi che ciò potesse verificarsi.

[...] è certo che l'inviato rappresenterà al Vescovo d'Argentina l'impossibilità di ottenere alcuna agevolezza per il Principe se non si cambia Nimega, ma dubito che non li riuscirà di persuaderci il Re di Francia, per le speranze che ha di tirare gl'Olandesi ad un trattato particolare facendosi il congresso in quel luogo, per la commodità, che haveranno di praticare con molti di quelli, che entrano nel governo delle Province Unite<sup>69</sup>.

Perciò, anche quest'altra strada, intrapresa al fine di evitare che i negoziati si svolgessero nell'"eretica" Nimega, appariva già in partenza un vicolo cieco, per altro disseminato di ulteriori insidie come la possibilità di irritare l'imperatore il quale, in più occasioni, aveva espresso chiaramente di non voler assolutamente favorire il principe Guglielmo.

Da parte di Leopoldo d'Asburgo, Francesco Buonvisi aveva ottenuto il consenso di Vienna nei confronti di Aquisgrana quale luogo alternativo in cui riunire i plenipotenziari degli Stati belligeranti, superando così le polemiche in precedenza sollevate dai ministri asburgici per la vicinanza di Liegi e Maastricht, entrambe sottoposte alla sfera d'influenza francese<sup>70</sup>. Tuttavia, scriveva il nunzio, questo risultato non avrebbe portato a nulla, «*se per la mutatione del luogo si volesse in contraccambio il deposito del principe Guglielmo*»<sup>71</sup> da parte del *cristianissimo*. La questione dello spostamento di sede del congresso orbitava, sempre, intorno al problema del principe incarcerato.

68 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 196, f. 26rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 19 gennaio 1676.

69 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 196, f. 26rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 19 gennaio 1676.

70 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 196, f. 105rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 1 marzo 1676.

71 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 196, f. 105rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 1 marzo 1676.

In questo calcolato gioco politico, fatto di pretese ed involuzioni diplomatiche, colui che deteneva il controllo maggiore sulle trattative in corso era il sovrano francese, interessato ed intenzionato ad utilizzare ogni cavillo diplomatico in funzione degli andamenti, favorevoli o meno, del conflitto in corso. Al riguardo, fu significativo il capriccio di Luigi XIV di non voler riconoscere a Carlo V di Lorena il titolo di duca nei passaporti per i rappresentanti destinati ai negoziati di pace<sup>72</sup>. Ovviamente, questa decisione suscitò l'accesa protesta del fronte asburgico e ritardò i preparativi, già lenti, della riunione dei plenipotenziari mentre, riportavano Buonvisi e Millini, quelli per la nuova stagione militare procedevano a pieno ritmo dal momento che, prima di arrivare a sedersi intorno al tavolo delle trattative, le potenze belligeranti volevano guadagnare quanto più possibile in termini di conquiste territoriali al fine di poter avere una posizione più vantaggiosa e dettare le proprie condizioni durante il congresso<sup>73</sup>. Anche l'Inghilterra mostrò sdegno per lo sgarbo diplomatico del Borbone ai danni di Carlo di Lorena ma tale disapprovazione apparve, a molti esponenti della corte asburgica, unicamente dettata da logiche di convenienza e strategia politica «*perché* [riportava Buonvisi] *ottenendo il Re d'Inghilterra la concessione dei passaporti, voglia poi rappresentare all'Imperatore, che essendosi ottenuta questa facilità dal Re di Francia, conviene che anco Sua Maestà dia mano al deposito del Principe Guglielmo*»<sup>74</sup>. In sostanza, secondo gli Asburgo, si trattava di un *do ut des* orchestrato a tavolino dai sovrani francese ed inglese che si sarebbe protratto sino a fine maggio, quando il *re sole* decise di concedere i passaporti con la titolatura ducale per Carlo di Lorena<sup>75</sup>.

Contemporaneamente all'arenarsi del dibattito diplomatico sul destino del Fürstenberg, le speranze della Curia romana, che Leopoldo I e con lui la Spagna potessero difendere i bisogni pontifici e far divergere il congresso da Nimega, andarono dissolvendosi. L'imperatore non poteva rischiare di apparire responsabile della prosecuzione del conflitto, soprattutto dinanzi ai principi dell'Impero che sembrava fossero tutti ben disposti ad accettare la città olandese. Dal canto suo, Clemente X aveva pregato i principi di deporre le armi fino all'apertura ufficiale del congresso e aveva scritto personalmente a Leopoldo I e a Luigi XIV scongiurandoli di siglare un armistizio temporaneo in attesa che si organizzassero le trattative, ma i suoi appelli erano rimasti inascoltati e la guerra, molto più semplice a farsi rispetto alla pace, aveva proseguito il proprio corso.

72 «Hanno avviso d'Olanda che il Re di Francia haveva ruscato di trattare Lorena con titolo di Duca». AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 196, f. 92r. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 23 febbraio 1676.

73 Scriveva Buonvisi che «i preparamenti sono grandi, e se i Collegati non si sconcerteranno tra di loro sarà una dura Campagna per li Svezzesi». AAV, *Segr. Stato*, Germania, vol. 196, f. 91rv. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 23 febbraio 1676. Sui preparativi di Madrid per la guerra, riferiva Millini che «si vede, che si comincia qui a far da vero, e che si dispongono da questa parte le cose, o per fare una buona Guerra, o una vantaggiosa Pace». AAV, *Segreteria di Stato*, Spagna, vol. 147, f. 81rv. Cifra del nunzio Millini al cardinal Altieri del 5 febbraio 1676.

74 AAV, *Segreteria di Stato*, Germania, vol. 196, ff. 107v-108r. Lettera del 1 marzo 1676.

75 Sulla concessione del titolo di duca a Carlo di Lorena da parte di Luigi XIV e sulle possibili motivazioni di tale decisione, cfr. AAV, *Segr. Stato*, Germania, vol. 196, f. 289r. Cifra del nunzio Buonvisi al cardinal Altieri del 7 giugno 1676. La notizia della possibile concessione dei passaporti con il riconoscimento del titolo ducale a Carlo di Lorena era già arrivata alla Santa Sede con una missiva del nunzio Varese a Parigi: «il Signor Presidente di Mesmes [...] mi riferì [...] di aver veduta una lettera di un Ministro di questa Corte, nella quale si diceva, che Sua Maestà si era disposta a concedere il passaporto al Plenipotenziario del Duca Carlo di Lorena, e che in esso l'avrebbe nominato con titolo di Duca di Lorena». AAV, *Segreteria di Stato*, Francia, vol. 154A, f. 100r. Cifra del nunzio Varese al cardinal Altieri dell'8 maggio 1676.

## IN MEMORY

*Józef Andrzej Gierowski (1922-2006)*<sup>1</sup>

### CHOCIM 1673

Zwycięstwo Jana Sobieskiego nad Turkami w bitwie pod Chocimiem w 1673 r. nie cieszy się taką sławą jak wiktoria wiedeńska. Odkryło się bowiem jakby na marginesie ówczesnego świata europejskiego a nie u bram stolicy Cesarstwa i to w czasie, gdy ogólne zainteresowanie budził najazd francuski na Holandię. Jeśli nawet wiadomość o nim rozeszła się wkrótce po całej zachodniej Europie, to nie przypisywano temu zwycięstwu należytego znaczenia. Nie zdawano sobie bowiem sprawy, że właśnie wtedy ujawnił się geniusz wojskowy polskiego wodza. Taka nieświadomość dotąd pokutuje w pracach niektórych historyków skłonnych pomniejszać rolę polskiego króla w bitwie pod Wiedniem ze względu na rzekomy brak doświadczenia w kierowaniu różnymi formacjami wojskowymi. Tymczasem znany teoretyk sztuki wojskowej, Carl von Clausewitz uznał właśnie chocimskie zwycięstwo Jana Sobieskiego za jego największy sukces militarny. Hetman wielki koronny wykazał wtedy według niego swą «wspaniałą odwagę» i «godną podziwu wytrwałość», a przede wszystkim utrwalił swą pozycję jako znakomitego wodza<sup>2</sup>. Właśnie doświadczenie, jakie zdobył w tej bitwie, posłużyło mu w 10 lat później pod Wiedniem<sup>3</sup>.

Wielki talent wojskowy Jana Sobieskiego odziedziczony został po przodkach umocniony przez staranne wychowanie i rozwinięty w ciągu wojen, które przypadło Rzeczypospolitej polsko-litewskiej toczyć w latach pięćdziesiątych i sześćdziesiątych XVII wieku. Jego rodzina należała w XVI w. do średniej szlachty. Dopiero jego dziadek Marek Sobieski, zdolny żołnierz, podniósł jej pozycję, zaś ojciec, Jakub Sobieski, kasztelan krakowski wprowadził ją do grona magnatów. Był on wybitnym mężem stanu, wyróżniającym się parlamentarzystą i dyplomatą. Miał też doświadczenia militarne: brał udział w wojnach z Moskwą i Turcją. W 1621 r. uczestniczył w obronie Chocimia, kiedy wojsko Rzeczypospolitej pod wodzą hetmana Jana Karola Chodkiewicza skutecznie powstrzymało wielki najazd turecki. Podobne były tradycje ze strony matki Jana Sobieskiego Zofii Teofili Daniłowicz. Jej dziadek hetman Stanisław Żółkiewski, przed którym swe bramy otworzyła Moskwa w 1610 r., zginął w czasie odwrotu po przegranej bitwie z Turkami i Tatarami pod Cecorą w 1620 r.

Także brat Jana Sobieskiego, Marek stracił życie po klęsce wojska polskiego w bitwie pod Batohem w 1652 r., kiedy zwycięscy Kozacy i Tatarzy wycięli w pień parę tysięcy jeńców.

To właśnie z domu rodzinnego Jan Sobieski wyniósł więc silnie na jego postawę wpływającą tradycję walki z Turkami i Tatarami. Oddziaływała w tym kierunku także żywa wiara, którą odziedziczył on po swej matce. To też już w czasie studiów na Akademii Krakowskiej młody Jan myślał o krucjacie przeciwko Turcji<sup>4</sup>. Wszystkie te czynniki a także międzynarodowa sytuacja Polski sprawiły, że walka z Portą i Krymem stała się jego przeznaczeniem.

1 The editorial board of EEHR intends to offer a tribute to the Polish historian Józef Andrzej Gierowski who for years has collaborated with Cespom (Centro Studi sull'Età dei Sobieski e della Polonia Moderna – Study Center on the Age of Sobieski and Modern Poland). The proposed article – the latest of a long collaboration – was published in: *L'Europa di Giovanni Sobieski. Cultura, politica, mercatura e società*, ed. Gaetano Platania (Viterbo: Sette Città 2005), 97-110.

2 Carl von Clausewitz, *Strategische Beleuchtung mehrerer Feldzüge von Sobiesky* (Münich: Friedrich des Grossen 1837).

3 Józef Andrzej Gierowski, "Da Chocim a Vienna", *EstEuropa*, n. 2 (1986): 15 – 36

4 Najpełniejszy życiorys Jana Sobieskiego, uwzględniający najnowsze badania napisał Zbigniew Wójcik, *Jan Sobieski 1629-1696* (Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy 1983. II wyd.1994).



Rzeczpospolita polsko-litewska przeżywała od połowy XVII wieku głęboki kryzys polityczny spowodowany zlekceważeniem przez szlachtę dążeń ludności Ukrainy (Rusi, jak wówczas nazywano ten kraj) do uzyskania w Rzeczypospolitej podobnej pozycji, jaką miało Wielkie Księstwo Litewskie. W państwie, którego funkcjonowanie opierało się na zasadzie wolności i swobodnego rozwoju wszystkich grup etnicznych i wyznaniowych, jakie wchodziły w jego skład<sup>5</sup>, nieprzestrzeganie tej zasady spowodowało katastrofę. Stało się nią powstanie kozackie pod wodzą Bohdana Chmielnickiego, który po pierwszych sukcesach postawił sobie za cel utworzenie państwa ukraińskiego, które nosiłoby nazwę Księstwa Ruskiego. Wkrótce okazało się, że państwo takie nie zdoła samodzielnie istnieć. O podporządkowanie go sobie walczyły Polska, Rosja, Krym i Porta. W 1654 r. Rosja najechała Rzeczpospolitą, by korzystając z jej osłabienia opanować jej wschodnie terytoria. W następnym zaś roku Polska i Litwa stały się obiektem niszczycielskiego najazdu Szwedów, do których wnet dołączyli się Brandenburczycy. Nad Rzeczpospolitą zawisła groźba rozbioru.

W tej sytuacji pomoc militarną okazał Rzeczypospolitej Krym, który starał się o utrzymanie równowagi u swych północnych granic. Jan Sobieski, który brał udział w walkach z Kozakami i Tatarami, w 1653 r., w oparciu o układ rozejmowy znalazł się jako zakładnik w obozie tatarskim, zaś w następnym roku uczestniczył w poselstwie do Stambułu. Pozwoliło mu to na nawiązanie osobistych kontaktów z Tatarami, co ułatwiło późniejsze próby pozyskiwania sobie przynajmniej neutralności Krymu. Kiedy w czasie najazdu rosyjskiego na Rzeczpospolitą chan krymski zawarł sojusz z królem Janem Kazimierzem i wystąpił przeciwko Chmielnickiemu, Sobieski wziął udział w polsko-tatarskiej kampanii na Ukrainie, która powstrzymała postępy wojsk kozackich i rosyjskich na tym terenie. W 1656 r., gdy chan Mehmed Gerej przysłał posiłki tatarskie z pomocą Janowi Kazimierzowi przeciwko Szwedom, znalazły się one pod dowództwem Jana Sobieskiego, wyróżniając się w bitwie warszawskiej w dniach 28 - 30 lipca 1656 r.

Uczestnictwo Jana Sobieskiego w tych walkach jak i w kampaniach, które Rzeczpospolita prowadziła w następnym dziesięcioleciu, poprzez zdobyte doświadczenie rozwinęło jego umiejętności strategiczne i taktyczne. Nauczył się kierowania dużymi jednostkami wojskowymi, składającymi się z różnych rodzajów broni, wykorzystywania w boju właściwości piechoty i artylerii, dokładnie zapoznał się ze sposobem walki Tatarów. Ta wiedza dobrze posłużyła mu w przyszłości, gdy jako hetman od 1666 r. polny koronny a w dwa lata później już jako hetman wielki koronny stał się wodzem naczelnym całej armii polskiej. Trzeba od razu zaznaczyć, że nie podlegała mu wtedy armia litewska. Zgodnie z postanowieniami unii Litwa miała swych własnych hetmanów; dopiero król był wspólnym naczelnym wodzem wojska obu krajów.

Swoje stanowisko zawdzięczał Jan Sobieski nie tylko swym talentom wojskowym ale i zaangażowaniu się w walce politycznej w Rzeczypospolitej po stronie króla, gdy ten starał się o usprawnienie funkcjonowania sejmu i umocnienie pozycji monarchy. Jak wykazały doświadczenia poprzednich lat, były to reformy niezbędne dla zabezpieczenia państwa przed rozkładem wewnętrznym. Z pomysłami reformatorskimi wiązała się wszakże również kwestia następstwa tronu po śmierci Jana Kazimierza. Na tym tle doszło do wewnętrznego rozłamu w Rzeczypospolitej. Gdy król popierał francuskiego kandydata do tronu, opozycja gwałtownie przeciwstawiła się temu, doprowadzając do wojny domowej i odrzucając plany wszelkich reform. Po stronie Jana Kazimierza stał w tym czasie zdecydowanie Jan Sobieski. Pokochał on Francuzkę, piękną Marię Kazimierę d' Arquien, którą poślubił w 1665 r. i pod jej wpływem związał się trwale z obozem królewskim.

Tymczasem gruntownej zmianie uległa sytuacja międzynarodowa. Długoletnia wojna z Rosją została zakończona w 1667 r. rozejmem w Andruszowie, niekorzystnym dla Rzeczypospolitej, która ustępowała Rosji znaczne terytoria na wschodzie, a przede wszystkim godziła się na podział Ukrainy. Rokowania polsko-rosyjskie i układ andruszowski, w którym przewidywano przymierze wojskowe przeciwko Porcie, wzburzyły Turcję i Krym. Ponieważ Turcja toczyła od dłuższego czasu wojnę o

5 O charakterze narodowym i wyznaniowym Rzeczypospolitej polsko-litewskiej szerzej: *Rzeczpospolita wielu narodów i jej tradycje*, eds. Andrzej Link-Lenczowski, Mariusz Markiewicz (Kraków: Towarzystwo Wydawnicze "Historia Iagellonica" 1999) oraz *Rzeczpospolita wielu wyznań, pod redakcją Adama Kaźmierczyka*, eds. Andrzej Link-Lenczowski, Mariusz Markiewicz, Krystyna Matwijowski (Kraków: Księgarnia Akademicka 2004).

Kreć z Wenecją, nie była w stanie sama interweniować. Zachęciła ona natomiast do tego Krym, usuwając przychylnego Polsce chana.

Mehmed Gereją i osadzając Aadil Gereją<sup>6</sup>. Udzielił on poparcia hetmanowi Zaporozża, gdzie Kozacy zachowali autonomię, Piotrowi Doroszenko, który nie zamierzał uznać postanowień rozejmu andruszowskiego i starał się ponownie zjednoczyć Ukrainę - tym razem w oparciu o Krym i Portę.

Na jesieni 1667 r. doszło do najazdu kozacko-tatarskiego na pozostałą przy Polsce część Ukrainy. Nieprzyjaciela powstrzymał hetman Sobieski. Zakładając słusznie, że Tatarzy będą starali się zdobyć rozproszonymi czambułami łupy i jasyr wydzielił ze swego nielicznego wojska mniejsze oddziały, które obsadziły ważniejsze szlaki mając oparcie w twierdzach lub obozach warownych. Jak słusznie zauważył Zbigniew Wójcik, «Sobieski zastosował przeciw nieprzyjacielowi jego własną broń»<sup>7</sup>. Gdy oddziały te rozbiły rozproszone czambuły tatarskie, Sobieski założył obóz warowny pod Podhajcami, by uniemożliwić nieprzyjacielowi marsz na Lwów. Na czele 3 tysięcy wojska i kilku tysięcy słabo uzbrojonych chłopów powstrzymał blisko 30 tysięczną armię tatarsko-kozacką i doprowadził 16 października 1667 r. do ugody z Tatarami, w której chan zobowiązał się nie wtrącać się do spraw Ukrainy, zaś 19 października do ugody z Kozakami, w której Doroszenko obiecał powrót pod władzę Rzeczypospolitej. Sukces Sobieskiego zyskał mu uznanie szlachty, niechętnie dotąd ustosunkowanej do niego ze względu na popieranie stronnictwa królewskiego.

Niefortunnie dla Rzeczypospolitej uznanie to było jeszcze za słabe, by na elekcji, która nastąpiła po abdykacji Jana Kazimierza w 1668 r., Jan Sobieski mógł wystąpić jako kandydat do tronu polskiego. Licznie zebrana na polu elekcyjnym szlachta wybrała na króla księcia Michała Korybuta Wiśniowieckiego, który nie wyróżniał się ani talentami politycznymi ani militarnymi. Jak wykazał jego biograf, Adam Przyboś, był po prostu bardzo przeciętną postacią<sup>8</sup>. Wybór ten był nieszczęściem dla Rzeczypospolitej. Kilka lat nieudolnego i pełnego napięć wewnętrznych panowania Michała Korybuta doprowadziło do „rozchwiania delikatnego aparatu państwowego Rzeczypospolitej w takim stopniu, że przez stulecie niemal nie był on w stanie skutecznie wypełniać swych zadań”<sup>9</sup>. Jan Sobieski jako hetman wielki koronny i marszałek wielki koronny podporządkował się na elekcji woli szlachty, jednak przez całe niemal panowanie nowego władcy należał do opozycji, starającej się wymusić detronizację króla Michała i gotowej wprowadzić na tron francuskiego kandydata wskazanego przez Ludwika XIV. Wśród rwania sejmów, zawiązywania groźących wojną domową konfederacji Rzeczpospolita pogrążała się w chaosie, nie zważając na groźące jej ze strony Turcji niebezpieczeństwo utraty nie tylko Ukrainy ale i niezależności.

Turcja bowiem po zakończeniu w 1669 r. wojny o Kreć mogła skierować swą armię na osłabioną Rzeczpospolitą. Przyjmując posła polskiego Kazimierza Wysockiego, który przybył do Stambułu z wiadomością o wyborze Michała Korybuta, sułtan Mehmed IV przypomniał, że tereny Ukrainy wcielił do swego państwa, gdy zwrócił się do niego o protekcję Bohdan Chmielnicki, co zostało potwierdzone przez hołd lenny, złożony mu przez Piotra Doroszenkę<sup>10</sup>. Opustoszały wskutek wojny kandyjskiej skarbiec sułtana miały wypełnić łupy i zdobycze z Polski. Tymczasem na Ukrainie trwał zamęt. Ugoda podhajecka nie przyniosła oczekiwanego spokoju tym bardziej, że Doroszenko nie rezygnował z zamiaru zjednoczenia Ukrainy. Gdy rokowania z komisarzami polskimi nie spełniły jego oczekiwań, Doroszenko oddał się pod protekcję sułtana. Mehmed IV wyznaczył nowego chana krymskiego, przychylnego Doroszenko. W 1671 r. odnowiły się walki na Ukrainie między znajdującymi się pod dowództwem Jana Sobieskiego wojskami polskimi a przeważającymi siłami kozacko-tatarskimi. Sobieski znów odniósł sukcesy, jednak wobec słabości swej armii, i tym razem nie sięgającej liczebnie połowy sił przeciwników, nie był w stanie utrzymać opanowanych przez siebie

6 O polityce Turcji i Krymu w tym czasie por. Marko Jačov, *Europa i Osmanie w okresie lig świętych Polska między Wschodem a Zachodem*, Rozprawy Wydziału Historyczno-Filozoficznego: t. 98 (Kraków: PAU 2003), 93 e segg.

7 Wójcik, *Jan Sobieski*, 130.

8 Adam Przyboś, *Michał Korybut Wiśniowiecki* (Kraków: Wydawnictwo Literackie 1964), 61 - 64.

9 Józef Andrzej Gierowski, *Rzeczpospolita w dobie złotej wolności. 1648 -1763* (Kraków: Fogra 2001), 132.

10 Jačov, *Europa i Osmanie*, 94

terenów i zapewnić spokoju między Dniestrem a Dnieprem. Ukraina pozostała rozdarta w obliczu zapowiadanego wkroczenia Turków.

10 grudnia 1671 r. wysłannik Mehmeda IV przekazał w Warszawie królowi list sułtana z wypowiedzeniem wojny. Nie podziałało to otężeńczo na zwalczające się obozy. Rozkład wewnętrzny w Rzeczypospolitej, wywołany antagonizmem między Michałem Korybutem i jego zwolennikami a opozycją, osiągnął właśnie wtedy porażające rozmiary. Kolejne dwa sejmy rozpadły się bez podjęcia uchwały o podatkach na wojsko. Senat postanowił zwołać pospolite ruszenie, chociaż nie przedstawiało ono już większej wartości bojowej, i wysłać poselstwa z prośbą o pomoc do mocarstw europejskich i do chana Selima Gereja, by podjął się mediacji między Portą a Rzeczpospolitą. Postanowienia te nie przyniosły pozytywnych skutków. Pospolite ruszenie zamieniło się w prokrólewską konfederację gołąbską, która nie podejmowała walki z Turkami ale starała się zniszczyć malkontentów. Żadne z państw chrześcijańskich nie udzieliło pomocy militarnej, miewielkie wsparcie finansowe otrzymał Michał Korybut od papieża Klemensa X i cesarza Leopolda I.

Natomiast potężna armia turecka, licząca do 50 tysięcy żołnierzy, 4 czerwca 1672 r. wyruszyła z Adrianopola. Po przekroczeniu Dunaju dołączyło się do niej kilkadziesiąt tysięcy Tatarów i Kozaków Doroszenki. W początkach sierpnia Turcy dotarli do granic Rzeczypospolitej, a w połowie tego miesiąca Mehmed IV przystąpił do oblężenia najpotężniejszej twierdzy polskiej na tym terenie, Kamieńca Podolskiego. Załoga Kamieńca liczyła ok. 1 tysiąca ludzi, do czego dochodzili okoliczni chłopcy i mieszczanie. Było to za mało, by obsadzić całą linię murów. Twierdza była wszakże dobrze zaopatrzona w działa, broń i amunicję. Nie mogła jednak liczyć na odsiecz. Na Ukrainie drobne polskie oddziały stały załogami w innych twierdzach, zaś w głębi Rzeczypospolitej nie było wojsk zdolnych przybyć z pomocą. Po niespełna dwu tygodniach obrony Kamieniec kapitulował 27 sierpnia. Rzeczpospolita stanęła otworem dla najazdu tureckiego. Część wojska tureckiego dotarła pod Lwów, który jednak skutecznie się bronił do momentu podjęcia rokowań pokojowych przez przedstawicieli Michała Korybuta. Jeszcze wcześniej Tatarzy rozpuścili swe zagony, niszcząc i łupiąc ziemie aż po San i Wieprz. Hetman Sobieski, który zdołał ściągnąć około 3 tysięcy jazdy, rozbił liczne grasujące grupy Tatarów i Kozaków, wyzwolił 44 tysiące brańców z jasyru, gromił wroga aż po rzekę Boh. Sukcesy te nie zaważyły wprawdzie na warunkach narzuconego przez Turków pokoju, ale przywracały wiarę w sens i potrzebę walki z przeważającym najeźdźcą.

Traktat pokojowy, zawarty przy pośrednictwie Selima Gereja 18 października 1672 r. w Buczaczu w ziemi halickiej, zawierał niezmiernie surowe warunki. Polska nie tylko odstępowała w nim Porcie i zależnym od niej Kozakom prawie całe swe terytorium ukraińskie między Dniestrem a Dnieprem wraz z Kamieńcem Podolskim, ale godziła się płacić sułtanowi 22 tysiące dukatów rocznie haraczu eufemistycznie nazwanego upominkiem. Sułtan obiecywał za to powstrzymać Turków, Tatarów i Kozaków od najazdów na ziemie polskie. Był to pierwszy traktat, jaki zawarła Rzeczpospolita akceptując ograniczenie swej niezależności. Traktat buczacki na sto lat przed pierwszym rozbiorem był ostrzeżeniem przed konsekwencjami wybujałej złotej wolności i utrzymywania państwa w stanie chronicznego bezwładu<sup>11</sup>.

Świadomość tego faktu początkowo nie dotarła do szlachty. Przez całą jesień zebrani pod Gołębim a później pod Lublinem zwolennicy Michała Korybuta po zawiązaniu konfederacji zamiast wyruszyć na nieprzyjaciela podejmowali tylko postanowienia mające upokorzyć malkontentów i uniemożliwić im realizację projektów detronizacyjnych. Zagrożony przez te poczynania hetman Sobieski odwołał się do wojska, które w jego obronie zawarło konfederację w Szczepieszynie. Doszło do starć zbrojnych między obu stronami.

Powoli szlachta zaczęła uświadamiać sobie sens warunków buczackich i niebezpieczeństwa, jakie kryła ich ratyfikacja. Opadały nastroje konfrontacyjne. Także Sobieski uznał że trzeba szukać kompromisowego rozwiązania konfliktu w Rzeczypospolitej, by lepiej przygotować się do rozprawy z Turkami, nieuniknionej w razie odrzuceniu ratyfikacji traktatu, co wszyscy zakładali. Przy pośrednictwie królowej Eleonory i nuncjusza Franciszka Buonvisiego doszło do zawarcia ugody między obu stronami. Za cenę pełnej rehabilitacji malkontenci wyrzekli się planów detronizacyjnych i złożyli

11 Gierowski, *Rzeczpospolita*, 128.

przysięgę wierności królowi. Szlachta tym razem nie skąpiła pieniędzy na potrzeby Rzeczypospolitej. Wiosenny sejm w 1673 r. odmówił ratyfikacji traktatu buczackiego i uchwalił powiększenie armii koronnej do 31 tysięcy, a litewskiej do 12 tysięcy żołnierzy oraz tak zwaną wyprawę dymową to jest wystawienie przez posiadaczy dóbr odpowiedniej ilości żołnierzy stosownie do liczby gospodarstw. W dobrach szlacheckich miał to być jeden konny na 30 dymów. Uzyskano w ten sposób 10 tysięcy żołnierzy. Na utrzymanie wojska miały pójść wysokie podatki nadzwyczajne, w tym pogłówny i akcyza. Wystawienie armii przebiegało dość sprawnie, choć jak zwykle powoli. W armii koronnej znalazło się u progu kampanii 32500 żołnierzy, w armii litewskiej 8250, elektor brandenburski w ramach swych obowiązków lennych przysłał 1,5 tysiąca ludzi.

Wojska Rzeczypospolitej dzieliło się na dwie zasadnicze części: zaciąg narodowy, obejmujący kawalerię, w której najważniejszą część stanowiła husaria, ciężka jazda wyróżniająca się skrzydłami u zbroi, oraz tak zwany autorament cudzoziemski, obejmujący piechotę oraz dragonię. Sobieski specjalnie starał się rozbudować właśnie piechotę i dragonię, które byłyby najbardziej przydatne w razie walk o Kamieniec. Odrębną jednostkę stanowiła artyleria. Ilość dział była stosunkowo niewielka wskutek strat poniesionych w poprzednich wojnach, zwłaszcza podczas najazdu szwedzkiego<sup>12</sup>.

Mimo opóźnień spowodowanych powolnym napływaniem pieniędzy z podatków, mimo dezercji, które dotknęły zwłaszcza wyprawy dymowe, hetman Sobieski zebrał na wyprawę przeciwko Turkom 37 500 żołnierzy i 65 dział. W październiku wojsko to zebrało się pod Glinianami i Skwarzawą na Podolu. 8 października pod Skwarzawą odbył się uroczysty przegląd armii przed samym królem Michałem Korybutem, który chory powrócił stamtąd do Lwowa<sup>13</sup>. Starannie też hetman przygotowywał się przez poczynania dyplomatyczne do rozprawy z Turkami. Wprawdzie nie udało mu się pozyskać pomocy Kozaków, zapewnił sobie jednak ich neutralność. Podobnie było z Tatarami. Najazd Kałmuków na chanat krymski, dokonany prawdopodobnie przy zachęceniu ze strony Sobieskiego, spowodował, że chan Selim Gerej tym razem nie mógł wesprzeć Turków. W samej Rzeczypospolitej hetman wielki koronny przekonał niechętnego sobie hetmana wielkiego litewskiego, Michała Paca, by wojska litewskie wzięły udział w kampanii obok wojsk koronnych. Tym razem dzięki Sobieskiemu Rzeczpospolita była zjednoczona i gotowa do decydującej walki.

Wysłana przeciwko Polsce armia turecka liczyła prawdopodobnie 55 tysięcy żołnierzy, co znacznie przewyższało siły, którymi dysponował Sobieski. Turcy nie zdawali sobie jednak sprawy ze zmian, jakie zaszły w Polsce. Spodziewali się, że będą mieli do czynienia z nieprzyjacielem równie skłóconym i słabym, jak w poprzednim roku. Polskę traktowali już jako swój kraj lenny. Nie będąc przygotowanymi do akcji ofensywnej, podzielili swą armię na trzy oddalone od siebie korpusy. Najliczniejszy z nich, około 30 tysięcy wojska pod dowództwem Husseina paszy, beglerbeja sylistryjskiego, stanął pod Chocimiem. Drugi, około 15 tysięcy, dowodzony przez Kapłana Mustafę paszę, bejlerbeja Aleppo, zatrzymał się pod Jassami. Trzeci, około 10 tysięcy pod dowództwem Chalila paszy, znajdował się w Kamieńcu. Sobieski, który przez swych szpiegów miał dobre rozeznanie w sytuacji, zdecydował się uderzyć najpierw na korpus Husseina paszy. Uderzenie miało nastąpić z terenu wroga, od południa, po jego liniach wewnętrznych, by uniemożliwić połączenie się korpusu z Jass z korpusem Husseina paszy. Po zwycięstwie Sobieski zamierzał rozprawić się z pozostałymi korpusami.

Sobieski działał szybko. 25 października przeprowadził nie bez kłopotów swą armię przez wezbrany Dniestr: piechotę i artylerię przez most pontonowy, jazdę wpraw, przekroczył granicę polską za Śniatyniem i 9 listopada stanął pod Chocimiem, zajmując pozycję na południe i zachód od obozu tureckiego. Zabezpieczał się w ten sposób w razie przedłużenia się walki przed nadejściem korpusu z Jass. Rozesłane podjazdy miały uprzedzić go o ewentualnych ruchach Kapłana paszy. Wojska koronne, podzielone na pięć korpusów, wśród których centralnym dowodził sam Sobieski, a także oddziały Mołdawian i Wołochów, które przeszły na stronę polską, znajdowały się na południe od obozu tureckiego. Natomiast od zachodu, na lewym skrzydle otaczały Turków dwa korpusy wojska litewskiego, dowodzone przez hetmanów Michała Paca i Michała Kazimierza Radziwiłła. W sumie

12 Wimmer Jan, *Wojsko polskie w drugiej połowie XVII wieku* (Warszawa: Ministerstwa Obrony Narodowej 1965), 172-184; Wimmer Jan, *Wiedeń 1683* (Warszawa: Ministerstwa Obrony Narodowej 1983), 47-48; 78-96.

13 Przyboś, *Michał Korybut Wiśniowiecki*, 268

wojska polskie i litewskie tworzyły front o długości 7 kilometrów. Turcy mieli za sobą Dniestr z mostem w kierunku Kamieńca Podolskiego. Ostateczne oparcie mogli znaleźć w starym zamku, do walki jednak wykorzystali umocnione przez nich dawne fortyfikacje polskie z 1621 r., które pozwalały im zamknąć się w warownym obozie. Polacy wprawdzie zajęli pozycje na zboczach wzgórza, które dominowało nad obozem tureckim, jednak mieli przed sobą poryty parowami teren trudny do przeprowadzenia masowego ataku<sup>14</sup>. Przed podjęciem szturm trzeba było małymi oddziałami doprowadzić jazdę przed pozycje tureckie, co w pełni się powiodło.

Listopad tego roku był bardzo zimny. Pierwszego dnia bitwy, 10 listopada padał przez cały dzień deszcz ze śniegiem. Mimo to po ostrzale artyleryjskim nastąpił pierwszy szturm obozu tureckiego, dokonany przez piechotę. Zakończył się on niepowodzeniem. Turcy odparli uderzenie polskie. Starcie to wszakże pomogło Sobieskiemu w zorientowaniu się w stanie fortyfikacji tureckich. Przygotowywania do ostatecznego szturm trwały przez całą noc. Piechota wyrównywała teren dla ataku kawaleryjskiego, usypano szańce i ustawiono działa w odległości ok. 200 metrów od pozycji przeciwnika. Oba wojska trwały w gotowości bojowej w przenikliwym chłdzie. Historycy przyjmują, że tę noc lepiej przetrwały wojska polskie i litewskie, gdyż Turcy mieli być mniej odporni na zimno. Mogło to rzeczywiście dotyczyć części wojska tureckiego, wywodzącej się z południowych krajów. [introdurre qui la mappa della battaglia di Chocim da: J. Gierowski, Rzeczpospolita w dobie złotej wolności, Wielka historia Polski, t. 5, wyd. I, s. 136]

11 listopada rano Sobieski uznał, że wały były słabiej obsadzone przez piechotę turecką, którą opuszczała swe stanowiska bojowe, bo zmogło ją zimno, i zarządził szturm. Zaczął się o 8 rano, po przygotowaniu artyleryjskim, skuteczniejszym niż poprzedniego dnia. W centrum wskutek zaciętej obrony janczarów nie udało się piechocie wejść do obozu tureckiego. Natomiast piechota prawego skrzydła polskiego wdarła się na wały i zniwelowała je, by ułatwić szarżę jazdy. Turcy odpowiedzieli atakiem kawalerii. Kontratakował Stanisław Jabłonowski, wojewoda ruski, dowódca skrajnego korpusu. Jego jazda wtargnęła do obozu tureckiego, jednak wąskie bramy i wyłomy spowodowały, że akcja ta nastąpiła zbyt wolno, co dało janczarom czas do przygotowania skutecznego oporu. Gdy jazda turecka próbowała znów odepchnąć Polaków za wały, Sobieski rzucił do walki odwody. W południe liczące ponad 1200 ludzi chorągwie husarii przeszły fosę, opanowały bramę i wdarły się do obozu tureckiego, gdzie rozbiły jazdę turecką i dotarły do namiotu Husseina paszy. Za nimi wpadli do obozu tureckiego pancerni, dragoni i piechota. W tym czasie i oddziały armii litewskiej przebiły się do obozu tureckiego i dotarły aż do brzegów Dniestr. Również w centrum przełamany został opór turecki przez udany atak polskiej jazdy. Zaczął się paniczny odwrót turecki.

Część wojsk tureckich starała się uciec przez most na Dniestrze. Gdy zniszczyła go artyleria polska, dla Turków już nie było ratunku, tym bardziej, że dostęp do rzeki odcięły oddziały polskiego prawego skrzydła. Jazda turecka próbowała jeszcze przebić się przez polskie formacje ku Jassom. Kontruderzenie husarii pod wodzą hetmana polnego koronnego Dymitra Wiśniowieckiego i wojewody kijowskiego Andrzeja Potockiego udaremniło ten zamiar. Broniły się jeszcze dzielnie do końca drobniejsze oddziały tureckie w obozie, ale los ich był przesądzony. Z pogromu ocalało niespełna 4 tysiące żołnierzy tureckich, którzy wraz z Husseinem paszą zdołali przedostać się do Kamieńca. Straty tureckie oblicza się na 20 tysięcy zabitych. Straty polskie wynosiły 500 zabitych i tysiąc rannych. Korpus Husseina został zniszczony. Chocim wraz z całym obozem znalazł się w ręku polskim.

Jan Sobieski odniósł jedno z największych zwycięstw nie tylko w polskiej historii, ale i w dotychczasowych bojach między Turkami a chrześcijańską Europą. Odniósł je samodzielnie, na czele wojska Rzeczypospolitej bez pomocy obcych doradców czy sił zbrojnych. Donosząc tuż po

14 Przebieg bitwy chocimskiej oparty jest o następujące opracowania: Konstanty Górski, *Wojna Rzeczypospolitej Polskiej z Turcją w latach 1672 i 1673* (Warszawa: Druk Józefa Filipowicza 1890), 30-58; Wiesław Majewski, "Kampania chocimska 1673 r.", in *Polskie tradycje wojskowe*, t.1, ed. Janusz Sikorskiego (Warszawa: Wydawnictwo Ministerstwa Obrony Narodowej 1990) 371-379; Marek Wagner, *Stanisław Jabłonowski (1634-1702)*, t. 2 (Siedlce: wyd. Wyższej Szkoły Rolniczo-Pedagogicznej w Siedlcach 1997), 110-112; Marek Wagner, *Stanisław Jabłonowski kasztelan krakowski, hetman wielki koronny* (Warszawa: Mada 2000), 46-49; Wimmer, *Wiedeń 1683*, 48-49; Jan Wimmer, *Wojsko polskie w drugiej połowie XVII w.* (Warszawa: Wydawnictwo Ministerstwa Obrony Narodowej 1965), 172-184; Wójcik, *Jan Sobieski*, 210-212.

bitwie podkanclerzowi koronnemu Andrzejowi Olszowskiemu o zwycięstwie, Sobieski widział w nim rękę Opatrzności: «Owo zgoła mirabilia Pan Bóg, któremu się to wszystko przyznawa, z nami uczynił, nad pomyślenie i imaginacją ludzką, za co Mu niech będzie po wieki cześć i chwała»<sup>1514</sup>.

Jak to nieraz w polskiej historii bywało, zwycięstwo chocimskie nie zostało należycie wykorzystane. Wprawdzie Sobieski zamierzał kontynuować kampanię, dotrzeć do Dunaju i tam powstrzymać następną ofensywę turecką, jednak wiadomość o śmierci króla Michała Korybuta, która nastąpiła w przeddzień zwycięstwa chocimskiego, 10 listopada, przekreśliła możliwość realizacji tych planów. Hetman wielki koronny wysłał więc tylko część swej armii przeciwko Kapłanowi paszy, który oddał Jassy bez walki, częścią obsadził pograniczne twierdze mołdawskie, częścią starał się blokować Kamieniec. Już jednak z początkiem 1674 r. Polacy musieli pod naporem Tatarów wycofać się z tych pozycji. Sam Sobieski pośpieszył do Warszawy na elekcję nowego króla. Tym razem korona przypadła najgodniejszemu z Polaków. 21 maja 1674 r. głosami większości szlachty Jan Sobieski został okrzyknięty królem. Można było oczekiwać, że zabezpieczy on kraj przed wrogiem i wyprowadzi Rzeczpospolitą z zastoju ustrojowego, jaki panował w niej od połowy stulecia.

109

Niezbędnych reform nie dało się przeprowadzić Sobieskiemu wobec oporu szlachty i magnatów. Natomiast pierwszy cel osiągnięty został po dalszych walkach z Turkami, które trwały do 1676 r. Zawarty wtedy, 17 października rozejm, zamieniony w rok później w traktat pokojowy nie zawierał już zobowiązania Polski do płacenia haraczu, a więc uznania jej za kraj lenny sułtana, ale pod panowaniem tureckim pozostawiał większość terenów odstąpionych traktatem buczackim wraz z Kamieńcem. Zostały one odzyskane dopiero po długiej wojnie z lat 1683 - 1699, po śmierci Jana III.

